

# AMTS BLATT

Stadt Dessau-Roßlau • Nr. 10 • Oktober 2021 • 15. Jahrgang • www.dessau-rosslau.de

WWW.GEMEINSAM-BAERENSTARK.DE

## gemeinsam BÄRENSTARK

GEMEINSAM WOLLEN WIR  
ANASTASIA & DIMITRI,  
ZWEI KRAGENBÄREN  
AUS RUSSLAND,  
NACH DESSAU  
HOLEN!



PayPal SPENDENLINK



TIERPARK  
DESSAU

TIERPARKFREUNDE  
DESSAU e.V.

Für einen Transport der eher ungewöhnlichen Art machen sich die Tierparkfreunde Dessau bärenstark und haben die Öffentlichkeit zu einer Spendenaktion aufgerufen. Anliegen ist es, die Transportkosten für zwei ussurische Kragenbären aufzubringen, die bald zu den neuen Bewohnern im Tierpark gehören sollen und derzeit noch in 9.000 Kilometern Entfernung auf ihre Anreise warten. Näheres erfahren Sie auf Seite 3 in dieser Ausgabe.

Sie finden uns auf



[www.facebook.com/Stadt.DessauRosslau/](https://www.facebook.com/Stadt.DessauRosslau/)

oder folgen Sie uns auf



[twitter.com/Dessau\\_Rosslau](https://twitter.com/Dessau_Rosslau)

## Inhalt

■ Aus dem Rathaus	ab Seite 4	■ Aus dem Sport	Seiten 36/37
■ Aus Kultur und Bildung	ab Seite 18	■ Aus dem Stadtrat	ab Seite 40
■ Aus den Vereinen / Verschiedenes	ab Seite 30	■ Amtliches	ab Seite 47
		■ Veranstaltungskalender mit Ausstellungen	Seiten 50/51

## Solidarität mit Opfern der Umweltkatastrophe - Ratskeller Dessau lockt mit Gastronomie und Kabarett



Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,

mit großer Freude habe ich in den letzten Wochen vernommen, dass auch aus unserer Stadt Helferinnen und Helfer in die von der Unwetterkatastrophe und den Starkregenereignissen heimgesuchten Gebiete in Rheinland-Pfalz und Nordrhein-Westfalen aufbrachen und ihre Freizeit sowie zum Teil eigene oder gespendete Mittel aufwandten, um das schlimmste Chaos beseitigen zu helfen.

Viele von uns erinnern sich noch gut an die Jahrhundertflut im Jahr 2002 oder an das Hochwasser von 2013 in unserer Stadt. Auch uns wurde, insbesondere beim ersten Ereignis, Hilfe aus vielen Teilen der Bundesrepublik zuteil. Es ist schön zu sehen, dass es auch umgekehrt funktioniert und wir etwas zurückgeben können, sowohl durch die Manpower vor Ort oder durch eingesammelte Spenden. Allen, die sich auf diese Weise engagiert haben oder dies aktuell noch tun, möchte ich meinen Respekt und Dank zum Ausdruck bringen. Wir sitzen alle in einem Boot und deshalb ist menschliche Anteilnahme wichtig und richtig.

Es sind die seit langem bekannten, jetzt aber immer dramatischer zum Vorschein kommenden Auswirkungen des Klimawandels, die auch vor unserer Haustür nicht Halt machen. Dies wird selbst bei einem vergleichsweise harmloseren, für die Natur und die menschliche Gesundheit dennoch gravierenden Problem offensichtlich: dem massenweise auftretenden Eichenprozessionsspinner, der auch hierzulande immer mehr Probleme bereitet. Die Bekämpfung des Schädlings stellt die Stadt Dessau-Roßlau jährlich vor Herausforderungen. Mit unterschiedlichen Maßnahmen – Bekämpfung mit einem Biozid sowie mit Nematoden zu Beginn des Jahres, späteres Absaugen der Nester an befallenen Bäumen – hat die Stadt umfangreiche Anstrengungen unternommen, den starken Befall einzudämmen. Doch die Maßnahmen im Umfang von 200.000 Euro allein in diesem Jahr werden insgesamt und auf Dauer nicht ausreichend sein. Hierfür wird es erforderlich sein, dass die Stadt und die Verwalter von Landesflächen im Stadtgebiet koordiniert bei der Bekämpfung vorgehen. Darüber hinaus wurden die Randbedingungen für die Bekämpfung aus der Luft (z. B. Tiergarten) besprochen. Mit den hierfür erforderlichen Vorarbeiten wird unter Federführung der Stadt Dessau-Roßlau voraussichtlich im Herbst begonnen. Die Kosten für eine Befliegung werden sich – je nach Flächengröße – im unteren bis mittleren sechsstelligen Bereich bewegen.

Liebe Leserinnen und Leser, spürbar hat sich die Zerbster Straße mittlerweile zu einem innerstädtischen Verweilpunkt par excellence entwickelt, das Zusammenspiel aus Gastronomie mit Außensitzen und kultureller Begleitung auf der Sommerlaunch-Bühne hat sich etabliert und zieht die Leute an. Im Oktober können wir uns auf eine weitere positive Entwicklung freuen: Der viele Monate leerstehende Ratskeller Dessau bekommt einen neuen Pächter, der mit umfangreichen Angeboten sowohl die gastronomische wie auch die kulturelle Bandbreite erweitern wird. Ich bin sehr froh, dass die Verhandlungen zwischen der Wirtschaftsförderung und dem neuen Betreiber von Erfolg gekrönt sind und wir nun auf das neue Angebot gespannt sein können. Was Sie erwartet, können Sie dem in dieser Amtsblatt-Ausgabe beigelegten Brief entnehmen, der auch Anreize für den Besuch des Ratskellers beinhaltet. Dem neuen Pächter wünsche ich viel Erfolg und setze auf die Neugier und das Interesse aller Dessau-Roßlauerinnen und Dessau-Roßlauer sowie vieler Besucher unserer Stadt.

Die Weichen in Richtung Zukunft hat Anfang September auch die erste Netzwerkkonferenz TRAINS im Technikmuseum „Hugo Junkers“ gestellt, wo Politik, Wirtschaft und innovative Unternehmen zusammenfanden, um sich über die Chancen der Zukunftstechnologie im Bahnverkehr auszutauschen. Hier versuchen unterschiedliche Partner vor Ort, wie das WTZ Roßlau, die Hochschule Anhalt oder der Bahntechnologieverein, neue Möglichkeiten des Antriebs von Schienenfahrzeugen zu entwickeln, auf die künftig klimabewusst umgestellt werden könnte. So soll bereits 2025 ein wasserstoffgetriebener Zug zwischen Dessau und Wörlitz verkehren, um die Möglichkeiten praktisch darzulegen. Sie sehen, der Fortschritt hat auch heute noch ein zu Hause in unserer an technischen Innovationen reichen Stadt,

Liebe Leserinnen und Leser, gleich zu Beginn meiner Amtsgeschäfte konnte ich bereits unseren beiden Partnerstädten Ibbenbüren und Roudnice nad Labem einen ersten Besuch abstatten. Die Herzlichkeit des Kennenlernens und die Gespräche vor Ort haben mich sehr begeistert. Anfang Oktober findet dann die Bürgerreise nach Klagenfurt statt, ich bin sehr gespannt auf unsere Partner im österreichischen Kärnten!

Herzlich

Ihr

## Gemeinsam bärenstark! Spendenaktion für Ussurische Kragenbären

9.000 Euro wollen die Tierparkfreunde Dessau e. V. für den Transport der beiden Ussurischen Kragenbären sammeln. „Die Strecke von Tschita über Frankfurt nach Dessau-Roßlau misst rund 9.000 Kilometer. Wir wollen pro Kilometer einen Euro sammeln. So besteht für jedermann die Möglichkeit, sich an dem Transport der beiden Tiere zu beteiligen“, erklärt Marie Guhrke vom Vorstand der Tierparkfreunde Dessau die Aktion.

Um die Besucher aktuell über den Spendenstand auf dem Laufenden zu halten, wurde im Tierpark die 9.000 Kilometer lange Reiseroute der beiden Bären auf 900 Metern mit 16 Stationen anschaulich dargestellt. Ein gezeichnetes Bärenpaar wird mit dem aktuellen Kilometerstand auf einem Schild die Strecke durch den Tierpark begleiten. Entlang der Strecke gibt es

kurze wissenswerte Informationen über einige Städte und Landschaften, die sich auf der Reiseroute von Tschita zum Tierpark Dessau befinden. Bereits vor einigen Woche hat der bekennende Tierparkfreund Hartmut Modes den Tierparkfreunden 10.000 Euro für den Transport der beiden Bären überwiesen. Unter [www.gemeinsambaaerenstark.de](http://www.gemeinsambaaerenstark.de) können sich Interessierte über die Spendenkampagne informieren. Der Förderverein hat für die Aktion extra ein Paypal-Konto eingerichtet. So ist eine Spende schon mit wenigen Klicks möglich. Ebenso sind öffentliche Spendenboxen im Stadtgebiet zu finden. Wer die Kampagne mit einer Bar-spende unterstützen möchte, kann dies direkt im Tierpark, bei Naturell Landhandel in Mühlstedt, bei Geflügelhof Oswald in Großkühnau oder beim Verbindungspunkt in

Dessau und Roßlau tun. Aktuell sind die Papiere der Bären in Vorbereitung, so dass der Transport für Oktober geplant werden kann. „Es ist eine kleine Mammutaufgabe für uns“, so Tierparkleiter Jan Bauer, „aber wir sind ein gutes Team und haben viele helfende Hände“. Parallel zu dem Bäreneinzug werden zwei Dahomeyrinder im Tausch nach Russland umziehen. Die Quarantäne, die veterinärmedizinischen

Untersuchungen und Tests haben bereits begonnen. Wer den Tierparkfreunden bei Ihrer Aktion helfen will, kann dies gern mit einer Spende tun: Tierparkfreunde Dessau, Kennwort: „Gemeinsam bärenstark“ bei der Stadtsparkasse Dessau, IBAN: DE44 8005 3572 0031 2003 64, BIC: NOLADE21DES. Wenn eine Spendenbescheinigung erwünscht ist, benötigt der Verein auch die Anschrift des Spenders.



— Anzeige(n) —

**WOHNUNGS  
VEREIN  
DESSAU eG**

**Wohnungen, so groß wie  
deine Sammelleidenschaft**

Infos erhalten Sie telefonisch unter **0340 26030-0** oder  
im Internet auf [www.wohnungsverein-dessau.de](http://www.wohnungsverein-dessau.de)

**Wir lassen Sie nicht  
im Regen stehen.**

**Mehr Spielraum für Wünsche:  
die neue flexible Rückzahlung.**  
Ob Urlaubsreise, neue Möbel oder  
„nur“ der Ersatz des kaputten Fern-  
sehers - nutzen Sie die neuen Mög-  
lichkeiten der Sparkassen-Kreditkarte.  
Dabei können Sie Ihre Kartenumsätze  
auch in bequemen monatlichen Raten  
zahlen. Jetzt informieren!

**Sparkasse  
Dessau**

# Aus dem Rathaus



## Stadtgeftuster - Weitersagen

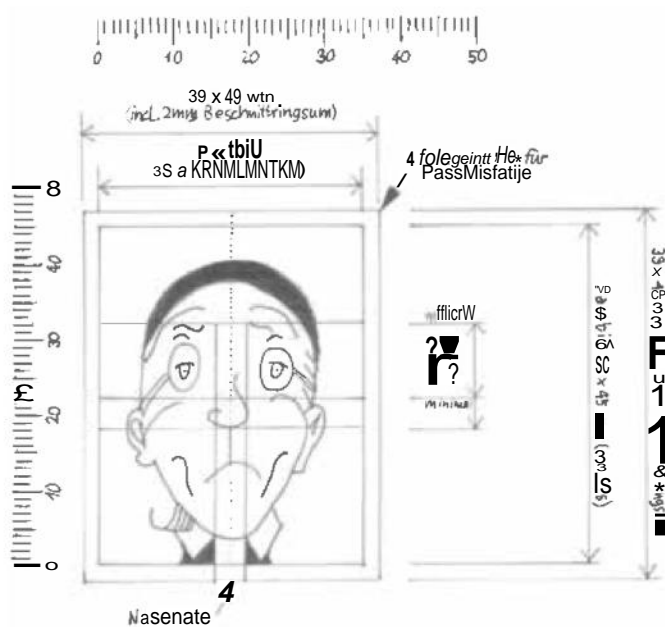
Heute: Lehrer Lampel und der neue Fuhrerschein



Am letzten Mittwoch hat Agnes ihr Sommerfest ausgerichtet und viele Bekannte eingeladen, Tante Lotte und die fromme Helene, aber auch die Bocks. Na, der Bock hat sich vielleicht aufgespielt; alien seinen neuen Fuhrerschein gezeigt: „Schaut mal, im Kreditkartenformat!“ Und alle die nicht so grundlich hinschauen wollten, hat Frau Bock mit der Nase darauf gestoBen. Ich wollte am nachsten Morgen gerade in aller Ruhe mein Fruehstuecksei verzehren, als Agnes anting: „Du, Gisbert, so einen Fuhrerschein musst du dir auch holen.“

„Wie soil das gehen?“, fragte ich zurueck und bekleckerte dabei mein frisches Hemd mit dem Eigelb.

Agnes ubersah es. Bock hat es doch gestern mehrfach erklart. „Wer noch einen Fuhrerschein aus Papier hat und nach dem 1.1.1953 geboren ist, muss diesen je nach Geburtsjahr bis 19.01.2022 Oder spatestens 19.01.2025



umtauschen. Und wer wie du vor 1953 geboren wurde, der konnte noch bis zum 19.01.2033 warten. Selbst wer schon einen EU-Kartenfuhrerschein ohne Gultigkeitsdatum hat, muss diesen je nach Ausstellungsdatum zwischen 2026 und 2033 umtauschen. Genau steht

alles auf der Web-Seite der Stadt.“

Agnes holte Luft und ihr Zeigefinger schnipste in die Hohe: „Sollen die Polizisten bei einer Kontrolle schon von weiten sehen, was fur ein alter Opa da am Lenkrad sitzt!“ „Agnes“, brummte ich, „ich habe mir gar nicht gemerkt,

was ich da alles brauche!“ Agnes wurde hektisch, fuchtelte so mit ihrem Loffel umher, dass auch noch einige Spritzer Erdbeerjoghurt auf meinem Hemd landeten: „Du musst personlich erscheinen, deinen alten Fuhrerschein mitbringen und den Personalausweis, 25,30 Euro und ein aktuelles biometrisches Passbild.“

„Ich habe kein aktuelles biometrisches Passbild!“ rief ich aufgeregt und schuttete mir dabei auch noch Kaffee auf das Hemd. Agnes zeigte sich erbarmungslos: „Los, du gehst sofort zum Fotografen!“ „Aber doch nicht mit so einem bekleckerten Hemd!“, wandte ich ein. Agnes zeigte auf die Tur: „Dann ab nach Hause, umziehen und zum Fotografen!“

Wie soil ich Agnes nun heute Abend erklaren, dass ich zwar nach Hause bin, aber nicht zum Fotografen?“

*Amt fur offentliche Sicherheit und Ordnung*

## Aus dem Rathaus

### Ohne Ehrenamtliche geht gar nichts – gemeinsam schaffen wir viel!

**Dessau-Roßlau ist seit Juli 2020 eine von sieben Engagierten Städten Sachsen-Anhalts und geht jetzt mit der Veranstaltung „Engagierte Stadt Dessau-Roßlau – Engagement sichtbar machen“ in die Offensive**

Vom Engagement Einzelner zur Verantwortungsgemeinschaft vor Ort – das ist die Idee, die hinter dem Bundesnetzwerk „Engagierte Stadt“ steckt. Das Netzwerk, dem deutschlandweit 100 Städte angehören, wird von verschiedenen Stiftungen und Bundesministerien getragen. Dabei stehen nicht, wie zumeist üblich, die Projektförderungen im Mittelpunkt, sondern die Menschen selbst, die ehrenamtlich tätig sind. Ein Ehrenamt auszufüllen, ist unbestritten von großer gesellschaftlicher Bedeutung. Es stärkt die Demokratie, schafft Lebensqualität und Gemeinsinn. Zugleich ist es persönlich erfüllend und bringt viel Freude, mit den eigenen Talenten das Leben anderer zu bereichern und den persönlichen Alltag aufzuheitern. Dieses



Potential soll nicht zuletzt in Kooperation mit Aktiven aus Verwaltung und Wirtschaft helfen, gute Lebensverhältnisse für die Gemeinschaft vor Ort zu schaffen. Im Verbund sollen Lösungen für die Herausforderungen gefunden und umgesetzt werden. Aber wie soll das gute, bunte Leben in unserer Doppelstadt konkret aussehen? Wie lässt sich unter Berücksichtigung ganz individueller Interessen der gesellschaftliche Zusammenhalt, das soziale Miteinander verbessern? An Aktiven fehlt es wahrlich nicht, egal ob es um Kultur, Sport, Klimaschutz, Demokratie oder Integration geht. Ob nun in der Jugend-, Familien- oder Seniorenarbeit, überall finden sich bürgerschaftlich Engagierte und

Initiativen. Aber sie sind kaum miteinander vernetzt, deshalb bleiben kostbare Ressourcen wie beispielsweise praktisches Wissen ungenutzt. Und sie finden in der breiten Öffentlichkeit nicht die Aufmerksamkeit und Anerkennung, die ihnen zustünden und nicht zuletzt dafür sorgen könnten, den Kreis der Aktiven zu unser aller Gewinn zu erweitern. In unserer Stadt soll nun bis zum Ende des nächsten Jahres eine Ehrenamtsstrategie entwickelt und dem Stadtrat präsentiert werden, die Abhilfe schafft.

Bis dahin sollen die Aktiven des bürgerschaftlichen Engagements identifiziert, vernetzt und bekannt gemacht sowie nach Bedarf geschult werden. Öffentlicher Auftakt zum Stand unseres Ehrenamtes ist die Veranstaltung am 5. Oktober 2021, um 16.00 Uhr im Alten Theater zu der interessierte Bürgerinnen und Bürger sowie Akteurinnen und Akteure eingeladen sind. Coronabedingt ist eine Anmeldung in

der Koordinierungsstelle der Stadt erforderlich. Bei der Veranstaltung werden auch die beiden im bundesweiten Netzwerk direkt mit Dessau-Roßlau verbundenen Tandemstädte, Radebeul und Neustadt a. d. Weinstraße, bei uns zum aktiven Erfahrungsaustausch zu Gast sein.

Die Veranstaltung wird vom Offenen Kanal Dessau aufgezeichnet und Anfang November ausgestrahlt. Der Bürgerkanal ist seit mehr als 20 Jahren Partner für ehrenamtliches Engagement. Er hilft Vereinen, Initiativen und Einzelpersonen dabei, es sichtbar zu machen. Im Rahmen der Engagierten Stadt unterstützt er die filmische Begleitung des Prozesses.

**Kontakt und Anmeldung:** Koordinatorin/Bürgerservice Kathrin Hinze, T.: 0340 204-1401 // [engagiertestadt@dessau-rosslau.de](mailto:engagiertestadt@dessau-rosslau.de)  
Weitere Infos: <https://verwaltung.dessau-rosslau.de/stadt-buerger/engagierte-stadt.html>

## Ausbildung bei der Stadt Dessau-Roßlau



Die Stadt Dessau-Roßlau bietet für das Einstellungsjahr 2022 Ausbildungen zu

**Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)**  
**Fachangestellten für Bäderbetriebe (m/w/d) und**  
**Notfallsanitätern (m/w/d) an.**

Die detaillierten Stellenausschreibungen finden Sie auf unserer Homepage [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de).

## Aus dem Rathaus

### 20+1 Jahre „Netzwerk Gartenträume Sachsen-Anhalt“

#### Einladung zum Parkpflege-seminar im Kühnauer Park vom 15. – 17. Oktober 2021

Seit 2003 werden jährlich Parkpflege-seminare in den Gartenanlagen des Gartenträume-Netzwerkes Sachsen-Anhalt veranstaltet. Die Seminare sind als praktische Denkmalpflege zu verstehen und werden besucht von Fachleuten und Laien, von Anwohnern, Freunden und Förderern der Anlagen, dienen dem Austausch zu aktuellen Fragestellungen und sollen auch eine Weiterbildung/Sensibilisierung sein. Die guten Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit dem Gartenträume-Verein und der Umstand, dass die Pflege im Kühnauer Park Unterstützung benötigt, sind die Gründe dafür, dass der Gartenträume-Verein Sachsen-Anhalt und die Stadt Dessau-Roßlau in diesem Jahr wieder ein großes, landesweites Parkpflege-seminar durchführen wollen. Wichtig ist auch, dass das überregionale Parkpflege-se-

minar im Jubiläumsjahr „20+1 Jahre UNESCO-Welterbe Gartenreich“, zu dem der Kühnauer Park gehört, stattfindet. Es wird im Gehölzbestand gearbeitet und die Sichten zum See werden freigestellt. An den Streuobstbeständen können die Helferinnen und Helfer sich unter Anleitung des Fördervereins Biosphärenreservates Mittel-Elbe mit dem Obstbaumschnitt an Hochstamm-Obstbäumen vertraut machen. Auch die Erneuerung der Deckschichten der Wege und Arbeiten an der Bruchsteinmauer sind eine Herausforderung. Auf dem Weinberghügel wird gepflanzt. Dann schmerzt die Lücke bald nicht mehr so sehr, die durch die Fällung aller alten Weymouthkiefern entstanden ist. Mit einer Obstbaumpflanzung vor dem Weinberg wird das Parkpflege-seminar schließen. Belohnung für die geleistete Arbeit gibt es am Samstag-Abend mit einem gemeinsamen Abendessen und Vorträgen in der großen

Flugzeughalle des Technikmuseums und am Sonntag mit Exkursionen in das Georgium und in das Luisium.

#### Programm im Überblick

##### Freitag, 15.10.2021

17.30 – 19.00 Uhr

Führung durch den Georgengarten in Dessau mit Dr. Kirsten Lott

Treffpunkt: Historischer Haupteingang Georgenallee anschließend individuelle Abendgestaltung

##### Samstag, 16.10.2021

9.00 Uhr

Anmeldung, Begrüßung, Beginn Arbeitseinsatz

Treffpunkt: Wiese unterhalb des Weinberghauses an der Burgkühnauer Allee bis 17.00 Uhr

Arbeitseinsatz (mit Mittags- und Kaffeepause)

Abendprogramm im Technikmuseum „Hugo Junkers“ Dessau

19.00 Uhr

Abendessen

20.00 Uhr

Grußwort von Christiane Schlonski, Beigeordnete für Stadtentwicklung und Umwelt der Stadt Dessau-Roßlau  
Vorträge:

Die Sanierung des Kühnauer Sees 1994-1998

Dr. Lutz Reichhoff

Die Rekonstruktion des Kühnauer Parks seit 1996

Dr. Kirsten Lott

anschließend

Bilder des Tages

##### Sonntag, 17.10.2021

8.30 – 12.00 Uhr

Arbeitseinsatz

12.30 Uhr

Mittagsimbiss

13.30 Uhr

Besichtigung und Erläuterung der erfolgten Maßnahmen

15.00 – 17.00 Uhr

Führung durch das Luisium, Dessau-Waldersee oder durch den Georgengarten, Dessau-Ziebigk

Weitere Informationen auf:

www.gartentraeume-sachse-anhalt.de

### Aufholen nach Corona für Kinder und Jugendliche

Die Stadt Dessau-Roßlau hat einen Zuwendungsbescheid des Landes zur Umsetzung von Kinder- und Jugendfreizeiten und außerschulischer Jugendarbeit sowie zur Unterstützung von Kindern und Jugendlichen mit Freiwilligendienstleistenden und zusätzlicher Sozialarbeit an Schulen erhalten.

**Anerkannte Träger der Jugendhilfe können ab sofort die Antragsunterlagen zur Umsetzung von entsprechenden Projekten abfordern.**

#### Fördermöglichkeiten

#### 1. Kinder- und Jugendfreizeiten und außerschulische Jugendarbeit

Im Jahr 2021 stehen 10.000 Euro zur Verfügung.

Im Jahr 2022 stehen 37.186,92 Euro zur Verfügung.

- Die beantragten Maßnahmen müssen zusätzlich initiiert werden.

- Es dürfen keine Maßnahmen finanziert werden, die aus kommunalen Haushalten geplant waren.

- Insbesondere sollen Kinder und Jugendliche berücksichtigt werden, die sozial benachteiligt oder/und individuell beeinträchtigt sind.

- Letztempfänger sind gemäß Bescheid öffentliche und freie Träger der Jugendhilfe.

- Zuwendungsart ist die Projektförderung.

- Zuwendungsfähige Ausgaben werden voll finanziert.

Die Antragstellung erfolgt an: Stadt Dessau-Roßlau, Jugendamt, Abteilung

Verwaltung/Finanzcontrolling

Tel.: 204-1551

Mail: daniel.ritzau@

dessau-rosslau.de

Gemäß der ab 1. Januar 2022 geltenden Richtlinie zur Förderung der Jugendarbeit, Jugendsozialarbeit, des erzieherischen Kinder- und Jugendschutzes sowie der Allgemeinen Förderung der Erziehung in der Familie sind folgende Maßnahmen förderfähig:

- Kinder- und Jugendfreizeiten

- Workcamps

- Außerschulische Jugendbildung

- Tagesveranstaltungen / Ausstellungen

Zielgruppe sind gemäß dieser Richtlinie junge Menschen ab Schuleintritt mit Wohnsitz in Dessau-Roßlau.

Lebensmittel sind bei ganz- oder mehrtägigen Maßnahmen förderfähig.

Einzureichen ist ein Kurzkonzept der Maßnahme mit Beschreibung der Zielgruppe, dem Durchführungszeitraum und Anzahl der zu erreichenden Teilnehmenden sowie ein Kosten- und Finanzierungsplan. Weiterhin ist der Nachweis der Anerkennung der Trägerschaft der freien Jugendhilfe erforderlich.

#### 2. Unterstützung von Kindern und Jugendlichen mit Freiwilligendienstleistenden und zusätzlicher Sozialarbeit an Schulen

Im Jahr 2022 stehen 124.156,92 Euro zur Verfügung.

- Die beantragten Maßnahmen müssen zusätzlich initiiert werden.

- Es dürfen keine Maßnahmen finanziert werden, die aus kommunalen Haushalten geplant waren.

- Insbesondere sollen Kinder und Jugendliche berücksichtigt werden, die sozial benachteiligt oder/und individuell beeinträchtigt sind.

- Letztempfänger sind gemäß Bescheid öffentliche und freie Träger der Jugendhilfe.

- Zuwendungsart ist die Projektförderung.

- Zuwendungsfähige Ausgaben werden voll finanziert.

- Entsprechende Antragsunterlagen können abgefordert werden unter: Stadt Dessau-Roßlau, Jugendamt, Abteilung Verwaltung/Finanzcontrolling

Tel.: 204-1551

Mail: daniel.ritzau@

dessau-rosslau.de

## Aus dem Rathaus

### Ein neuer Flächennutzungsplan für Dessau-Roßlau mitreden – mitmachen - mitgestalten

#### Einladung zur Bürgerversammlung am Mittwoch, dem 29. September 2021, 17.00 Uhr, Marienkirche

Für eine prosperierende Wirtschaft, bedarfsgerechte Wohnstandorte und lebendige Orte des täglichen Miteinanders erarbeitet die Stadt einen neuen Flächennutzungsplan. Er stellt eine zentrale und notwendige Grundlage für künftige Investitionen, die Stabilisierung der Einwohnerzahl und den Zuzug neuer Mitbürgerinnen und Mitbürger dar. Dafür bedarf es wohlüberlegter Entscheidungen, die im Interesse der Stadtgesellschaft, der Unternehmen und aller engagierten Personen und Institutionen nachvollziehbar und nachhaltig erfolgen. Der Flächennutzungsplan wird für das gesamte Stadtgebiet aufgestellt und definiert die langfristigen Planungsziele und Leitbilder für die künftige Stadtentwicklung. Anhand dieser Ziele werden die Grundzüge der Flächennutzung für zehn bis fünfzehn Jahre dargestellt.

Als Bürgerin und Bürger unserer Stadt können Sie bei der Aufstellung des neuen

Flächennutzungsplans aktiv mitwirken. Dabei sollen Sie Ihre Wünsche und Vorstellungen einbringen können. Die Stadtverwaltung möchte mit Ihnen diskutieren, damit ein Flächennutzungsplan entsteht, der von möglichst vielen Bürgerinnen und Bürgern mitgetragen wird.

Wie können Sie sich einbringen?

Im Rahmen einer öffentlichen Informationsveranstaltung am Mittwoch, dem 29. September 2021, stellt die Stadtverwaltung in der Marienkirche den aktuellen Stand des Flächennutzungsplans vor. Der Beginn der Veranstaltung ist um 17.00 Uhr. Der Einlass beginnt 16.30 Uhr.

Dort und bei der aktuell auch im Internet stattfindenden Öffentlichkeitsbeteiligung können Sie als Bürgerin und Bürger Ihre Anregungen zu allen Aspekten einbringen – zum Beispiel, an welcher Stelle Sie sich ein neues Baugebiet vorstellen könnten, wo Standorte für Schulen und Kindergärten gesichert oder neu ausgewiesen werden sollten oder wo und wie sich bestehende oder geplante Gewerbeflächen entwickeln sollten.

Alle Anregungen und Stellungnahmen werden in das Verfahren einbezogen. Der Stadtrat prüft dann, inwieweit sie im Planentwurf berücksichtigt werden können.

Damit jede Bürgerin und jeder Bürger darüber entscheiden kann, ob und wie er am neuen Flächennutzungsplan mitgestalten möchte, werden Mitarbeiter der Verwaltung u. a. zu folgenden Fragen und Themen berichten: Was stellt der Flächennutzungsplan genau dar?

Welche gesetzlichen Vorgaben, Planungen und Beschlüsse des Stadtrates beeinflussen den Flächennutzungsplan?

Wie entwickelt sich die Zahl der Bürgerinnen und Bürger? Wie groß ist der künftige Wohnbauflächenbedarf?

Wie viele Gewerbeflächen werden künftig benötigt?

Wenn Sie vor Ort dabei sein möchten, sind Sie herzlich willkommen – mit einem 3G-Nachweis. Das bedeutet, dass Teilnehmende geimpft, genesen oder getestet sein müssen. Ein entsprechender Nachweis ist am Eingang vorzulegen.

Aufgrund der COVID19-

Pandemie ist die Anzahl der Gäste auf 80 Personen begrenzt. Zur Teilnahme an der Veranstaltung bittet die Stadtverwaltung deshalb um eine Anmeldung per E-Mail an [stadtplanung@dessau-rosslau.de](mailto:stadtplanung@dessau-rosslau.de) oder unter der Tel.-Nr. 0340 204-2061! Anmeldeschluss ist der 28. September 2021.

Um möglichst vielen Interessenten die Teilnahme zu ermöglichen, können sich nur Einzelpersonen anmelden. Die Stadt weist darauf hin, dass bei Erreichen der maximal möglichen Gästeanzahl keine weiteren Anmeldungen berücksichtigt werden können.

Für diejenigen, die an der Veranstaltung nicht teilnehmen können, besteht aktuell die Möglichkeit, sich im Internet auf der Seite der Stadt Dessau-Roßlau <https://verwaltung.dessau-rosslau.de> unter der Rubrik Startseite/ Stadtentwicklung & Umwelt/ Stadtentwicklung/Stadtplanung/Öffentlichkeitsbeteiligungen zu informieren. Fragen und Anregungen nimmt die Verwaltung unter der Adresse [FNP@dessau-rosslau.de](mailto:FNP@dessau-rosslau.de) entgegen.

### Fragen und Informationen zum Betreuungsrecht

Am **13.10.2021 um 16.00 Uhr** findet im **Ratssaal des Dessauer Rathauses, Zerbster Str. 4**, für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger, Bevollmächtigte und ehrenamtliche Betreuer eine Veranstaltung zum Thema **Betreuung und Vorsorge**

statt. Bei diesem Treffen werden die **Betreuungsbehörde Dessau-Roßlau** sowie die drei **Dessau-Roßlauer Betreuungsvereine** (Behindertenverband Dessau, **Betreuungsverein „Kleeblatt“** und **Betreuungsverein „Neue Wege e. V.“**) allgemeine The-

men besprechen, Fragen beantworten und gemeinsam Erfahrungen austauschen.

#### **Wichtig:**

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation stehen nur begrenzt Sitzplätze zur Verfügung. Es ist daher notwendig, sich vorab telefonisch

(0340 204-1358, -1655, -2659, -1250) oder per Mail ([betreuungsbehoerde@dessau-rosslau.de](mailto:betreuungsbehoerde@dessau-rosslau.de)) anzumelden. Der Einlass erfolgt entsprechend der Anmelde-Liste über das Rathaus-Hauptportal.

**Die nächste Ausgabe des Amtsblattes erscheint am Freitag, 29. Oktober 2021.**

**Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge: Montag, 18. Oktober 2021**

**Annahmeschluss für Anzeigen: Dienstag, 19. Oktober 2021**

## Aus dem Rathaus

### Neues aus dem Amt für Wirtschaftsförderung



#### Neues Jobportal für die Region Anhalt-Bitterfeld | Dessau-Roßlau | Wittenberg

Die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Anhalt-Bitterfeld | Dessau | Wittenberg mbH hat in Zusammenarbeit mit der Stadtmarketinggesellschaft und dem Amt für Wirtschaftsförderung ein eigenes Jobportal für die Region entwickeln lassen. Dabei liegt der Fokus auf Jobs, die von Unternehmen aus der Stadt Dessau-Roßlau sowie den beiden umliegenden Landkreisen Anhalt-Bitterfeld und Wittenberg angeboten werden.

Die Unternehmen haben die Möglichkeit, ihre Stellenausschreibungen kostenlos einzustellen und können über das Jobportal auch mit Bewerberinnen und Bewerbern direkt kommunizieren. Umgekehrt können auch Jobsuchende ihre Initiativbewerbungen und fachlichen Profile auf dem Portal veröffentlichen.

Das neue Jobportal bietet dabei zwei entscheidende Vorteile: Zum einen werden Stellenausschreibungen anderer Online-Portale erfasst und mit regionalem Schwerpunkt gebündelt, d.h. es werden nahezu alle Jobangebote der Region unter einer Webadresse abgebildet. Zum anderen lassen sich die Stellenausschreibungen in mehr als 100 Sprachen übersetzen und bieten so auch ausländischen Fachkräften die Möglichkeit, nach Jobs in der Region zu suchen.

Ansprechpartner für interessierte Unternehmen ist die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Anhalt-Bitterfeld | Dessau | Wittenberg mbH.

Mehr erfahren:

[Jobsinanhalt.de](http://Jobsinanhalt.de)



#### Frischer Wind im „Historischen Ratskeller zu Dessau“

Nach Monaten des Leerstands konnte mit Unterstützung der Wirtschaftsförderung ein neuer Betreiber für den „Historischen Ratskeller“ im Rathausgebäude in der Zerbster Straße gewonnen werden.

Die bereits in der Region ansässige Pub Kultur GmbH plant für das Objekt eine Kombination aus klassischem Gastronomie- und Schankbetrieb mit vielseitigen und vielschichtigen Kulturangeboten. Mit der Ansiedlung wird ein zusätzlicher Anziehungspunkt zur weiteren Belebung und Attraktivitätssteigerung der Innenstadt geschaffen.

Die Vorbereitungen zur Wiedereröffnung am 1. Oktober 2021 des Ratskellers unter dem neuen Namen „The Shamrock im Historischen Ratskeller zu Dessau“ laufen seit Wochen auf Hochtouren und auch die Neugestaltung der Innenräume wird bis Ende September abgeschlossen sein. Im kommenden Frühjahr soll bereits die Erweiterung mit einem attraktiven Außengastronomiebereich erfolgen.

Mehr erfahren: [shamrock-dessau.de](http://shamrock-dessau.de)



Foto: Melina Wohlgenuth (Pub Kultur GmbH), Quelle: Amt für Wirtschaftsförderung

**Das Amt für Wirtschaftsförderung – Ihr starker Partner! Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme:**

Stadt Dessau-Roßlau → Amt für Wirtschaftsförderung

Zerbster Straße 4 → 06844 Dessau-Roßlau → Tel + 49 340 204-2080 → [wirtschaftsfoerderung@dessau-rosslau.de](mailto:wirtschaftsfoerderung@dessau-rosslau.de)  
[wirtschaft.dessau-rosslau.de](http://wirtschaft.dessau-rosslau.de)



## Aus dem Rathaus

# TRAINS-Jahreskonferenz 2021: Auftaktveranstaltung stellt erfolgreich Verbund-Projekt im Technikmuseum „Hugo Junkers“ Dessau vor

Am 3. September 2021 wurde im Rahmen einer Auftaktveranstaltung mit regionalen Bündnis-Partnern, den Bündnispartnern der Hochschule Anhalt und des Bahntechnologie Dessau e. V. im Beisein von ca. 150 hochrangigen Gästen aus Politik, Wirtschaft und Wissenschaft das TRAINS-Verbundprojekt sowie dessen Ziele und Umsetzungsvorhaben vorgestellt.

Zu den Gästen und Rednern zählten unter anderem Staatsminister Rainer Robra sowie Staatssekretär Dr. Jürgen Ude, welche im Rahmen der Veranstaltung die weitere Begleitung und Unterstützung der Umsetzungsvorhaben durch das Land Sachsen-Anhalt in Aussicht gestellt haben.

„Ich bin zuversichtlich, dass dieses Projekt für Sachsen-Anhalt zukunftsbestimmend sein wird.“ so Ministerpräsident Dr. Reiner Haseloff, der zugleich auch die Schirmherrschaft für diese Auftaktveranstaltung übernommen hatte. Bei der Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung wurde das TRAINS-Bündnis neben der Wirtschaftsförderung und Stadtmarketinggesellschaft der Stadt Dessau-Roßlau von der MIT Mittelstands- und Wirtschaftsunion sowie der Böckelmann consult UG begleitet und unterstützt. Die Abkürzung „TRAINS“ steht für „Wandel zur Technologieregion: Zukunfts-



Zum Abschlussfoto zusammengekommen (v. l. n. r.): Michael Otto und Guido Huke (Bahntechnologie Dessau e.V.), Dr. Mike Eberle (COO Rotkäppchen), Prof. Dr. Jörg Bagdahn (HS Anhalt), Sts Dr. Jürgen Ude, Oberbürgermeister Dr. Robert Reck, Prof. Dr. Steffen Keitel (IHK Halle-Dessau), Andre Wallberg (MIT Mittelstands- und Wirtschaftsunion) Foto: Christian Korn

sicherung der Region Anhalt durch Innovative und Nachhaltige Technologien für Schienenverkehrssysteme. „Die „Vision 2025“ des TRAINS-Bündnisses lautet entsprechend: „Die Region Anhalt ist eine attraktive prosperierende Technologieregion – bekannt für ihre innovativen grünen Züge!“ An der Umsetzung dieser Vision arbeitet seit 2 Jahren ein aus traditionsreichen und innovativen Bahntechnikfirmen, Wissenschaftlern der Hochschule Anhalt und spezialisierten Forschungseinrichtungen in der Region Anhalt bestehendes Netzwerk. Das Gesamtprojekt wird vom

Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) im Rahmen des Programms „WIR! - Wandel durch Innovation in der Region“ gefördert. Großes Ziel ist es, die Energiewende im Schienenverkehr mit innovativen Ideen herbeizuführen und die Region Anhalt für das Innovationsfeld „Bahntechnologie“ bekannt zu machen. Zu den lokalen Bündnispartnern gehören der Hochschule Anhalt auch regionale Wirtschaftsunternehmen wie die WTZ Roßlau gGmbH, die DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH und die railistics GmbH. Die insgesamt mehr als 50 Partner, auf die das

TRAINS-Bündnis nun bereits angewachsen ist, bringen ihre ganz unterschiedlichen Erfahrungen und Kompetenzen in die einzelnen Teilprojekte ein.

Diese reichen von der Entwicklung eines Wasserstoffverbrennungsmotors als Ersatz für Dieselmotoren in Triebzügen über Konzepte zur Fachkräftequalifizierung bis zum Aufbau eines Innovations- und Servicezentrums für Bahntechnologien. Mehr erfahren zum TRAINS-Bündnis Anhalt: <https://www.trains-anhalt.de/> Mehr erfahren zum Bahntechnologie Dessau e.V.: <https://bahntechnologie.net/>

**Alles aus einer Hand!** Anfragen & Preisangebote: [agentur.herzberg@wittich.de](mailto:agentur.herzberg@wittich.de)

OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FALZFLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | AUFKLEBER U. V. M.

Geschäftspapiere	Flyer	Broschüren	Etiketten	Schreibunterlagen
				

## Aus dem Rathaus

### Dessau-Roßlau lebt Weltoffenheit und Vielfalt

#### Fachkräftesicherung für die Stadt - Beratungsangebote stellen sich vor

Harold Ibanez Vaca und Lina Chavarro sind Ansprechpartner für Menschen mit ausländischer Berufsqualifikation in allen Fragen rund um die berufliche Anerkennung und Qualifizierung in den Regionen Dessau-Roßlau, Anhalt-Bitterfeld und Wittenberg.



#### Was ist die berufliche Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung des IQ Netzwerk Sachsen-Anhalt Süd?

Wir sind Mitarbeiter der Beratungsstelle IQ Sachsen-Anhalt Süd Berufliche Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung. Unser Team von sieben Kolleg\*innen ist Teil der AWO SPI Soziale Stadt und Land Entwicklungsgesellschaft mbH in Halle (Saale). Innerhalb des bundesweiten IQ-Netzwerkes tragen wir im Süden Sachsen-Anhalts die Verantwortung für die Beratung von Immigrant\*innen hinsichtlich der Anerkennung ihrer Berufsabschlüsse. Wir arbeiten im Rahmen des Förderprogramms "Integration durch Qualifizierung (IQ)" seit 2005 an der Zielsetzung, die Arbeitsmarktchancen für Menschen mit Migrationshintergrund zu verbessern. Das Programm wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und

des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Von zentralem Interesse ist, dass im Ausland erworbene Berufsabschlüsse häufiger in eine bildungsadäquate Beschäftigung münden. Unsere Beratungsstellen bilden sozusagen das erste Glied in einer ganzen Prozesskette.

#### An welche Zielgruppen richtet sich Ihr Angebot und in welchen Sprachen beraten Sie?

Wir unterstützen alle Zugewanderte und Neuankömmlinge unabhängig vom Aufenthaltstitel, die in ihrem Heimatland einen Beruf erlernt oder ein Studium absolviert haben und in ihrem Beruf in Deutschland arbeiten möchten.

Wir unterstützen auch Personen die nur eine Teilanerkennung erhalten haben und Qualifizierungsmöglichkeiten suchen. Zudem beraten wir auch Migrationsberatungs-

stellen, die sich über Anerkennungs- und Qualifizierungsverfahren informieren möchten oder in einem konkreten Fall Unterstützung benötigen. Die Beratung kann in mehreren Sprachen erfolgen, darunter Deutsch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch und Arabisch.

#### Wie genau unterstützen und begleiten Sie?

Unser Team informiert zu beruflichen und hochschulischen Anerkennungsverfahren (z. B. Einreichung der Dokumente, zuständige Stelle, Kosten und Finanzierung).

Wir bieten individuelle beschäftigungsorientierte Problemanalysen und Verfahrensbegleitung bei Anträgen zur beruflichen Anerkennung sowie eine Beratung zu Qualifizierungsmöglichkeiten nach Teil- oder Nichtanerkennung ausländischer Berufsabschlüsse an.

#### Warum benötigt es ihr Angebot?

In Sachsen-Anhalt leben viele Mitbürger\*innen mit Migrationshintergrund. Viele von ihnen verfügen über berufliche Bildungsabschlüsse oder andere wertvolle Qualifikationen, die hierzulande oft nicht anerkannt werden. Der demografische Wandel sowie der daraus resultierende Fachkräftemangel stellen - unter der Maßgabe der Führung von beruflichen Anerkennungs- und Qualifizierungsverfahren - Chancen für Personen mit Migrationsgeschichte dar, den Arbeitsmarkt mit ihren Kompetenzen zu bereichern. Vor diesem Hintergrund müssen alle Potenziale, insbesondere auch die von Migrantinnen und Migranten, aktiviert werden.

#### Wo finde ich Sie und wie kann man Sie kontaktieren?

**Harold Ibanez Vaca**  
h.ibanez-vaca@awo-spi.de

**Lina Chavarro**  
l.chavarro@awo-spi.de

AWO SPI/AWO Familienwerkstatt Dessau  
Johannisstrasse 14a (2. Etage)  
06844 Dessau-Roßlau  
Telefon: +49 340 21727047  
Mobil: +49 15904499783  
www.sachsen-anhalt.netzwerk-iq.de  
www.awo-spi.de

Diese Preise sind der  
**Wahnsinn!**

Jetzt **günstig**  
online **drucken**

**Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!**



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von  
LINUS WITTICH Medien

## Aus dem Rathaus

### Nachwuchsförderung im Eigenbetrieb DeKiTa

*Die neuen Azubis sind da*

Im August 2021 startete der Eigenbetrieb DeKiTa eine eigeninitiierte Ausbildungs-offensive, denn seit geraumer Zeit schon hat das Personalmanagement vermehrt Initiativbewerbungen und telefonische Nachfragen zu bestehenden Möglichkeiten der Ausbildung zur „Pädagogischen Fachkraft“ innerhalb der eigenbetrieblichen Kindereinrichtungen registriert.

Die Betriebsleitung wertet die steigende Anzahl der Bewerber als ein positives Signal, deutet das erhöhte Interesse und die wachsende Anzahl der Bewerberinnen und Bewerber durchaus auch als ein Merkmal der positiven Außenwirkung des Eigenbetriebes DeKiTa als attraktiver Arbeitgeber.

Insgesamt neun Bewerberinnen und Bewerber haben sich entschieden, ihrer Berufung zu folgen und erhalten

die Chance, im Rahmen einer dreijährigen innerbetrieblichen Ausbildung den Berufsabschluss zur „Staatlich anerkannten Pädagogischen Fachkraft“ im Jahr 2024 zu erlangen.

*Investitionen in die Zukunft – DeKiTa ist gut gerüstet*

Da das Bundes-Ausbildungsförderprogramm „Fachkräfteoﬀensive für Erzieherinnen und Erzieher“ für das neue Ausbildungsjahr ausgelaufen ist, hat die Betriebsleitung entsprechend reagiert und für die nächsten drei Jahre Gesamtinvestitionen i. H. v. ca. 550.000 Euro zur Umsetzung eines eigeninitiierten Ausbildungsprojektes komplett aus eigenen Mitteln eingeplant. Die Höhe des Investitionsvolumens setzt den Eigenbetrieb sowohl innerbetrieblich als auch finanziell vor besondere Herausforderungen. Die Investitionen sind als Maßnahme jedoch unumgäng-

lich, da der hohe und stetig steigende Bedarf an pädagogischen Fachkräften über den aktuellen Stellenmarkt nach wie vor nicht vollständig abgedeckt werden kann. Mit Blick auf die kommenden Jahre müssen daher alternative Lösungswege beschritten werden, um sowohl den hohen Qualitätsstandards der frühpädagogischen Förderung von Kindern und Jugendlichen gerecht zu werden als auch den laufenden Regelbetrieb in den kommunalen Kindereinrichtungen durch eine fachgerechte Kinderbetreuung für die jungen Familien der Doppelstadt in gewohntem Maße sicherzustellen.

*Offizielle Begrüßung der neun Azubis in den DeKiTa-Verwaltungsräumen*

Am Freitag, dem 20. August 2021, hatten die neuen Azubis des Eigenbetriebes erstmals Gelegenheit, sich in der

Gruppe persönlich kennenzulernen.

Im Rahmen eines gemeinsamen Treffens in den Räumlichkeiten der Verwaltung des Eigenbetriebes wurden alle neuen Berufseinsteiger von der Betriebsleitung herzlich begrüßt.

„In unseren Einrichtungen werden unseren jungen Berufsstartern nicht nur lukrative Ausbildungsplätze geboten, sondern darüber hinaus auch nach dem erfolgreichen Berufsabschluss solide Zukunftsperspektiven durch einen dauerhaft attraktiven Arbeitsplatz innerhalb der eigenbetrieblichen Kindereinrichtungen in Aussicht gestellt“, stellte Betriebsleiterin Doreen Rach in ihrer Begrüßungsrede in Aussicht und betonte: „Wir sind bereit, uns den neu gestellten Anforderungen zu stellen, wir wünschen unseren neuen Auszubildenden viel Erfolg und freuen uns auf die gute Zusammenarbeit.“



Die neuen Azubis wurden herzlich begrüßt.

## Aus dem Rathaus

### Fachkräftesicherung für die Stadt - Beratungsangebote stellen sich vor

*Harald Schröder ist Ansprechpartner für das Projekt „Jobbrücke PLUS“ Integration von Asylbewerberinnen und Asylbewerbern sowie Geflüchteten in Arbeit und Ausbildung in/für Sachsen-Anhalt.*

#### **Was ist das Projekt „Jobbrücke PLUS“?**

Das Projekt Jobbrücke PLUS besteht aus vier Teilprojekträgern in Sachsen-Anhalt unter der Koordination der AWO SPI GmbH und agiert in Kooperation mit strategischen Partnern. Wir bieten eine berufsbezogene Beratung, Vermittlung in Arbeit und Ausbildung von Asylbewerbern und Flüchtlingen in Sachsen-Anhalt und es wird im Rahmen der Integrationsrichtlinie Bund im Handelsschwerpunkt Integration von Flüchtlingen und Asylbewerbern durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den europäischen Sozialfond gefördert.

#### **An welche Zielgruppen richtet sich Ihr Angebot und in welchen Sprachen beraten Sie?**

Unsere Zielgruppe sind erwerbsfähige erwachsene Asylbewerberinnen und Asylbewerber mit Aufenthalts gestattet, geduldete Personen mit zumindest nachrangigem Zugang zum Arbeitsmarkt,

Flüchtlinge mit Aufenthaltstitel, jüngere Flüchtlinge, unbegleitete minderjährige Flüchtlinge. Unsere Beratung wird in verschiedenen Sprachen angeboten: Arabisch, Persisch, Urdu (Pakistanisch), Hindi, Russisch, Englisch und Deutsch.

#### **Wie genau unterstützen und begleiten Sie?**

Wir bieten:

- Arbeitsmarktbezogene, individuelle Beratung
- Vermittlung in Arbeit und Ausbildung
- Begleitung der Projektteilnehmer und Unternehmen während der Qualifizierung und des Beschäftigungs- bzw. Ausbildungsverhältnisses
- Schulung der Agentur für Arbeit und des Jobcenters zum Zugang unserer Zielgruppe zum Arbeitsmarkt

#### **Warum benötigt es Ihr Angebot?**

Eine Arbeit ist ein großer und wichtiger Teil unseres Lebens. Für geflüchtete Menschen stellt der Einstieg in das Arbeitsleben eine große Herausforderung dar. Eine neue Sprache, aufenthaltsrechtliche Gesetze, fehlende Anerkennung einer Qualifikation erschweren für Ausländer den Zugang in das Schul- und Ausbildungssystem sowie in den



Arbeitsmarkt. Wir helfen mit unserer Motivation, Qualifikation, Asyl- und Sprachkenntnissen und Verweisberatung durch Einbeziehung unserer Netzwerkpartner, diesen Prozess für eine erfolgreiche Integration in Deutschland zu beschleunigen. Dazu sind das Erlernen der deutschen Sprache und eine Arbeit oder Ausbildung wichtige Bausteine.

#### **Wo finde ich Sie und wie kann man Sie kontaktieren?**

Die Beratung findet in Halle, Magdeburg, Bitterfeld-Wolfen und Sangerhausen statt. Mobile Beratungen werden in Des-

sau-Roßlau, Wittenberg, Köthen, Merseburg, Zerbst und weiteren Städten in Sachsen-Anhalt auf Anfrage geführt. Hier finden Sie kompetente Ansprechpartner:

Unsere Homepage:  
[www.jobbruecke-plus.de](http://www.jobbruecke-plus.de)

Instagram:

ESF Projektverbund  
Jobbrücke PLUS

Büro Dessau-Roßlau:

Geschäftsstelle AWO,  
Johannisstraße 14 a,  
06844 Dessau-Roßlau  
T.: 01590 4499792,  
Ansprechpartner  
Harald Schröder

### Zum Umgang mit Waschbären im Stadtgebiet Dessau-Roßlau

Der im vergangenen Jahrhundert vom Menschen aus Nordamerika eingeführte und, durch Flucht aus Pelztierfarmen bzw. durch Aussetzen ausgewilderte Waschbär stellt mittlerweile in bestimmten Gebieten eine existentielle Bedrohung für die dort lebenden Vögel und Kleintiere dar. Das liegt besonders daran, dass er hier keine natürlichen Feinde hat. Auch in den Siedlungsbereichen wird der Waschbär immer mehr zu einer Plage, da er aufgrund seiner erheblichen Intelligenz in der Lage ist, viele geschlossene Gefäße zu öffnen und in Räume einzudringen. In den vergangenen Jahren haben

auch in Dessau-Roßlau die Schäden durch die ausufernde Waschbärenpopulation erheblich zugenommen.

Eine wirksame Eindämmung der Waschbärenpopulation kann nur durch den Menschen erfolgen. Beim Fang und der anschließenden „Versorgung“ (das heißt: waidgerechte Tötung und fachgemäße Entsorgung) sind jedoch bestimmte Regeln einzuhalten. Bei Bedarf steht der Stadtjäger für ein kostenloses Beratungsgespräch von Montag bis Freitag zwischen 8.00 Uhr und 16.00 Uhr zur Verfügung. Termine können dazu telefonisch unter 0176 13751043 vereinbart werden.

Wenn der Fang und die „Versorgung“ des Raubwildes durch den Stadtjäger gewünscht ist, so ist hierfür nach Jagdnutzungsrichtlinie der Stadt Dessau-Roßlau je gefangenem Tier eine Gebühr in Höhe von 17,85 € vor Erbringung der Leistung auf Quittung beim Stadtjäger zu entrichten.

Raubwildfallen sind möglichst nur an solchen Tagen aufzustellen, an denen das gefangene Wildtier auch zeitnah nach dem Fang versorgt werden kann. Damit eine zeitnahe Versorgung des gefangenen Tieres durch den Stadtjäger erfolgen kann, muss der Zeitpunkt für das Aufstellen

der Fallen auch in Absprache mit dem Stadtjäger festgelegt werden. Auf keinen Fall sollten Raubwildfallen an Wochenenden oder Feiertagen aufgestellt werden, da der Stadtjäger für eine Versorgung des Raubwildes nicht zur Verfügung steht. Wer gefangenes Raubwild länger, als unbedingt notwendig in der Falle belässt, handelt rechtswidrig.

Ein Aussetzen von gefangenen Waschbären ist ebenfalls rechtswidrig. Letztlich ist dringend zu empfehlen, sich dem gefangenen Waschbären nicht zu nähern, da diese Tiere erhebliche Verletzungen zufügen können.

## Neues aus dem Stadtmarketing

### Abschied von der Open-Air-Bühne



Foto: SMG, René Lonkowsky

Wenn es am schönsten ist, soll man aufhören. So verabschiedet sich die Open-Air-Bühne in der Gartenträume-Lounge am 7. Oktober mit einem tollen Überraschungsprogramm für Jung und Alt.

Nach einem großartigen Sommer voller Abende mit musikalischen Hochgenüssen, begeisterten Kindern beim Puppentheater und einer außerordentlichen künstlerischen Vielfalt sagen wir Danke an alle tollen Künstler\*innen, die geduligen Techniker, die allseits bereite Gastronomie und natürlich an das treue Publikum. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr!

#### Termine im Oktober:

03.10. – 14.00 Uhr – Dialog über Musik  
 03.10. – 18.00 Uhr – Abschluss Sommertour - Klimawette  
 07.10. – 16.00 – 23.00 Uhr – Abschlussprogramm

Alle Informationen zum geplanten Programm finden Sie auf [visitdessau.com/kunst-kultur/stadtsommer](https://visitdessau.com/kunst-kultur/stadtsommer)

Die Open-Air-Bühne in der Gartenträume-Lounge wird im Programm Kultursommer 2021 durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien (BKM) mit Mitteln aus NEUSTART KULTUR gefördert.



### Anmeldung zum Rückkehrertag 2021

Der Rückkehrertag der Stadt Dessau-Roßlau soll in diesem Jahr wieder in der gewohnten Form als Präsenzmesse stattfinden. Wir möchten deshalb die ansässigen Unternehmen einladen, sich mit ihren offenen Stellenangeboten beim Rückkehrertag in Dessau-Roßlau am 27. 12.2021 von 13 Uhr bis 16 Uhr im Saal der Stadtwerke Dessau zu präsentieren, um mit interessierten Besuchern ins Gespräch zu kommen.

Die Teilnahme an dieser Veranstaltung ist kostenfrei. Die Anmeldefrist für Unternehmen endet am 22. Oktober 2021. Anmeldungen unter [karriere-in-des-sau.de/anmeldung](https://karriere-in-des-sau.de/anmeldung) (Teilnehmerzahl begrenzt).

### Künftig gemeinsam am Ball



Foto: Sebastian Köhler

Eine vielversprechende Kooperation sind pünktlich zur neuen Spielsaison der DRHV 06 und die Stadtmarketinggesellschaft eingegangen. Zukünftig wollen beide Partner ihre Kompetenzen bündeln und gemeinsam die Identität und das Image der Stadt Dessau-Roßlau nach innen als auch nach außen stärken.

„Der Sport in einer Stadt ist immer auch Botschafter seiner Stadt, er mobilisiert die Menschen und begeistert sie. Das haben wir mit dem DRHV 06 gemein“, so Hannes Wolf, Geschäftsführer der Stadtmarketinggesellschaft. „Denn auch unser Ziel ist es, Dessau-Roßlau voran und ins Gespräch zu bringen.“ Hierfür stehen ab sofort präsent auf der Rückseite der Trikots des Dessau-Roßlauer Handballvereins das Logo und die URL von VisitDessau. Die Spieler werden damit bei den deutschlandweit stattfindenden Auswärtsspielen zu ganz unmittelbaren Botschaftern unserer Stadt.

Auf Großflächen wird die Zusammenarbeit demnächst innerstädtisch ebenfalls zu sehen sein. Die Spieler des DRHV 06 und die Mitarbeiter\*innen des Stadtmarketings laden gemeinsam dazu ein, die Heimspiele zu besuchen und die Mannschaft anzufeuern. Hannes Wolf bestätigt: „Wir sind stolz auf unsere Mannschaft in der 2. Handball-Bundesliga und hoffen, dass die neue Kooperation nicht nur Glück in Sachen Klassenerhalt bringt, sondern vielleicht sogar eine Signalwirkung auf potentielle Sponsoren hat. Es lohnt sich, ein Teil des DRHV 06 zu sein!“

### Gruppenangebote im Fokus

Der Bundesverband der Vereins-, Verbands- und Stiftungsgeschäftsführer e.V. organisiert erstmalig am 14. Oktober 2021 den "Tag der Verbände - Sachsen-Anhalt" in Magdeburg. Die SMG nimmt an der Messe teil und präsentiert die Gruppenangebote der Stadt. Die Besucher der Messe sind Führungskräfte aus Vereinen, Verbänden und Stiftungen sowie Bundes- und Landespolitiker sowie Fachjournalisten. Die Tourist-Information hofft neue Kontakte knüpfen zu können, um das Gruppengeschäft zu intensivieren.

# Bauhaus Dessau



## HfG Ulm: Ausstellungsfieber

15.10.2021 – 6.3.2022

Bauhausgebäude  
täglich 10 – 17 Uhr

# Aktuelles aus dem Klinikum

## Zentrum für sexuelle Gesundheit am MVZ

### Unter einem Dach: Beratung, Information, medizinische Behandlung und Prävention

Eines von wenigen Zentren für Sexuelle Gesundheit in der Bundesrepublik besteht seit einiger Zeit am Medizinischen Versorgungszentrum Dessau (MVZ). Das Zentrum bietet Beratung, Diagnose und Therapie zu Fragen rund um die sexuelle Gesundheit.

Um die sexuelle Gesundheit zu bewahren und im Falle von Krankheit wiederherzustellen, kommt der ambulanten Beratung besondere Bedeutung zu. Dies gilt im Hinblick auf Prävention wie auch entsprechende Diagnostik und gegebenenfalls Therapie. „Noch immer gibt es große Unkenntnis zu den Folgen von

sexuell übertragbaren Krankheiten und dadurch auch eine hohe Dunkelziffer an Betroffenen. Unser Zentrum sieht sich deshalb als erste Anlaufstelle für jede Altersgruppe“, so Prof. Dr. med. Georg Daeschlein, MVZ-Fachbereich für Haut- und Geschlechtskrankheiten.

In allen Themenbereichen der Geschlechtskrankheiten, deren Therapie und Prävention stehen FachexpertInnen (Fachärzte sowie speziell ausgebildetes Praxispersonal) der Bereiche Gynäkologie und Geburtsmedizin, Haut- und Geschlechtskrankheiten, Medizinische Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie, Laboratoriumsmedizin, Krankenhaushygiene und Umweltmedizin und selbstverständlich Allgemeinmedizin zur Verfügung. Falls erforderlich werden auch alle weiterführenden diagnostischen und therapeutischen Einrichtungen und Leistungen des Klinikums einschließlich teilstationärer oder stationärer Behandlungen direkt auf dem Campus des Städtischen Klinikums angeboten. ■

#### Kontakt

Das Zentrum erreichen Sie unter:  
Tel. 0340 501-3773



Die Küchen-Chefs Hannes Schatz und Eiko Adamek mit den ersten Mehrwegschalen und -kaffeetassen. (v.l.n.r.) Foto: SKD

## Küche des Klinikums kämpft gegen Plastik

### Mehrwegsystem, Zuckerrohr und Schrot

der Zuckerrohrverarbeitung und Schrot, z.B. aus Roggen.

Die ressourcen- und umweltschonenden Produkte sind hitze- und kältefest, mikrowellentauglich sowie säure-, öl- und fettbeständig. Nach ihrer Benutzung können sie in der Papiertonne entsorgt oder auch kompostiert werden.

„Es ist ein entscheidender Fortschritt gegenüber den aus Polypropylen-Kunststoff bestehenden Boxen und Schalen sowie den bisherigen Kunststoff-Pappe-Kaffeetassen“, so Hannes Schatz, Bereichsleiter Küche Auenweg.

Doch dies ist nur ein Zwischenschritt. Auf Initiative von Eiko Adamek, Leiter Küche des Städtischen Klinikums, läuft seit Ende August die Testphase für ein pfandbasiertes Mehrwegsystem im Klinikum. „Ziel ist die komplette Müllvermeidung

bei der To-Go-Mitarbeiterversorgung“, so Heiko Adamek.


Abhängig vom ausgewählten Mehrwegprodukt, hinterlegt jeder Erstnutzer ein Pfand in Höhe von 10 Euro für eine Schale oder 5 Euro für einen Kaffeetassen. Zusammen mit dem darin enthaltenen „To-Go“-Essen oder Getränk wird der Gesamtbetrag normal an der Kasse bezahlt. Beim nächsten Besuch bringen die Nutzer die leeren Verpackungen wieder mit, tauschen diese in der Cafeteria oder am Kiosk ein und nutzen die frischen Verpackungen zur Neubefüllung. Gezahlt wird an der Kasse nur das Essen oder das Getränk.

Sollte das System angenommen werden, ist die Einführung für Anfang Dezember 2021 geplant, dann natürlich auch mit weiteren Produkten. Die Teilnahme am Mehrwegsystem ist jederzeit beendbar. Das hinterlegte Pfand wird mit Rückgabe der Mehrwegbehälter ausgezahlt. ■

Im Jahr 2020 wurden allein im Klinikum etwa 42.000 Kaffeetassen für Heißgetränke sowie 15.000 Menüboxen und 40.000 Schalen an Patienten, Mitarbeiter und Gäste ausgegeben. Alles Einwegprodukte mit zum Teil schlechter Umweltbilanz. Seit Anfang August halten nun biologisch abbaubare Einwegverpackungen ihren Einzug.

Die Palette reicht vom Kaffeetassen aus recycelter Pappe und Papier bis hin zu Schalen und Boxen aus Abfallprodukten




**JOHANNES &  
JOHANNES GBR**

Julia Johannes und Gunnar Johannes

An der Elbe 8  
Dessau-Roßlau / OT Brambach  
Tel. 03 49 01/6 86 86  
Funk 01 72/8 40 49 87

- Pflanzarbeiten
- Pflasterarbeiten
- Bau von Kläranlagen
- Anlegen von Rasenflächen
- Teichbau • Zaunbau
- Baumschnitt

## Treppe: Falsch berechnet steigt die Unfallgefahr

Anzeige

Steigungsverhältnis, Lauflänge oder Auftritt, diese Begriffe sollte man kennen, wenn man sich mit der Treppenberechnung befasst. Und ohne eine ordentliche Treppenberechnung werden die Stufen unterschiedlich groß und das Steigungsverhältnis stimmt nicht. Passiert das in der Planung, schätzen Bauherren den Raum rund um die Treppe falsch ein. Wird eine falsche Planung aber umgesetzt, steigt die Unfallgefahr erheblich. Die Grob- und Detailplanung einer Treppe übernehmen üblicherweise Architekten und Treppenbauer beziehungsweise Schreiner.


**H M T**  
 Holz Montage Team  
 Thomas Neumann

**Tischlerarbeiten • Modellbau • Insektenschutz  
Türen • Fenster • Tore • Rollläden  
Reparatur-Arbeiten**

Schlagbreite 41 · 06842 Dessau-Roßlau  
Tel. 03 40/52 10 646 · Fax 03 40/52 10 647  
Funk 01 78/63 45 052 · E-Mail: hmtneumann@t-online.de

## Effizient kühlen per Wärmepumpe

Anzeige

Draußen ist es heiß, drinnen dafür angenehm – genau das funktioniert in Deutschlands Sommermonaten der letzten Jahre in vielen Gebäuden nicht mehr ohne zusätzliche Kühlung. Die Statistiken belegen, dass die Durchschnittstemperaturen jährlich immer weiter ansteigen. Klimaanlage sind deshalb gefragter denn je, jedoch als nachträglicher Einbau erheblich kostenintensiver. Anders als die klassischen Klimaanlage, die gekühlte Luft über einen oder mehrere Kanäle im Haus zu einem Bestimmungsort transportieren, kühlt eine Wärmepumpe über die Wasserleitungen des Heizungssystems. Dabei gibt es zwei Möglichkeiten: die aktive und die passive Kühlung. Besonders effizient lässt es sich passiv kühlen. Dafür können jedoch nur erd- und grundwassergekoppelte Systeme genutzt werden, die mit dem vorhandenen niedrigeren Temperaturniveau des Erdreichs oder des Grundwassers arbeiten und dieses über einen Wärmetauscher auf das Heizsystem übertragen. Die Kühlung erfolgt dabei über die Fußboden- oder Wandheizung. Allerdings ist die Leistung eines passiven Systems auf etwa 3 Grad Abkühlung der Raumtemperatur begrenzt. Reversible (umkehrbare) Wärmepumpen bieten eine stärkere Möglichkeit – die sogenannte aktive Kühlung. So müssen zum Beispiel Räume, die viel Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, oft deutlich mehr runtergekühlt werden. Eingesetzt werden dabei meistens Gebläsekonvektoren, da sich durch die Luftverwirbelung mehr und schneller Abkühlung erreichen lässt. Aber auch eine Fußboden- oder eine Wandflächenheizung sind möglich. Der Nachteil: Die Stromkosten sind deutlich höher als bei der passiven Variante. Mehr Infos unter [www.waermepumpe.de](http://www.waermepumpe.de). djd 66633n

**BAUGESCHÄFT**

**ANDREAS LINGNER**

Handwerksmeister  
Dessauer Straße 56  
06844 Dessau / Roßlau

Telefon/Fax: (0340) 2 16 17 10  
Funktelefon: (0172) 8 89 63 09

**Putz- und Maurerarbeiten • Trockenbau  
Fenster und Türen • Sanierungsarbeiten**

**AMBASSADOR**  
FRISEUR & KOSMETIK

**SANFTE FÜSSE MAL ANDERS:  
FISH-SPA**

Eine außergewöhnliche Fußbehandlung für Jung und Alt!

Wir dürfen Sie begrüßen in der  
Franzstraße 149 in 06842 Dessau-Roßlau  
[www.FRISEUR-AMBASSADOR.de](http://www.FRISEUR-AMBASSADOR.de)

Telefon 0340 - 21 65 700 und 0340 - 21 65 731  
[www.FRISEUR-AMBASSADOR.de](http://www.FRISEUR-AMBASSADOR.de)

... wir beraten, wir planen, wir bauen ...

[www.poolcenterdessau.de](http://www.poolcenterdessau.de)

POOLCENTER DESSAU



Gewerbegebiet Dessau Mitte | Seelmannstraße 12  
06847 Dessau-Roßlau | Telefon 0340/50 34 260





## Die Zeichen stehen auf Sturmschutz

Anzeige

**Witterungsbeständige Metallklammern halten Dachpfannen an Ort und Stelle.** Heute kann es regnen, stürmen oder schneien – was sich als Glückwunschild etabliert hat, bewahrheitet sich mittlerweile auch klimatechnisch. Um das Eigenheim gegen Unwetter zu wappnen, ist eine gute Windsogsicherung unerlässlich. Lösen sich Dachpfannen durch Starkwind, ist eine beschädigte Eindeckung nur das halbe Übel. Denn oftmals gehen mit heftigen Böen auch Regen oder Schnee einher, die in Folge der Abdeckung ungehindert eindringen und im Inneren des Hauses Schäden an Sachwerten und Bausubstanz hinterlassen können. Hinzu kommt das hohe Unfallrisiko, das mit herabfallenden Dachpfannen verbunden ist. Denn diese können nicht nur Personen ernstlich verletzen, sondern auch Schäden an parkenden PKWs und den umliegenden Häusern verursachen. Die clevere Lösung für ein bestens geschütztes Oberstübchen kommt von dem Unternehmen Friedrich Ossenberg-Schule (FOS): Durch das Anbringen von mindestens korrosionsgeschützten, metallenen Sturmklammern werden die Dachpfannen auf der Traglattung fixiert, sodass sie selbst in stürmischen Zeiten sicher an Ort und Stelle bleiben. Übrigens: Eine fachgerechte Sturmsicherung kostet erheblich weniger als die Regulierung eines tatsächlichen Schadenfalls. Wer sich selbst und sein Haus sichern möchte, schaut auf [www.fos.de](http://www.fos.de) vorbei.

epr

## Algen und Grünbelag zuverlässig entfernen

Anzeige

Ein Garten soll in frischem Grün erstrahlen. Nicht willkommen ist hingegen grüner Belag auf Terrassen, Wegen und Balkonen. Schnell und effektiv, so erledigen die meisten Menschen diese Aufgabe gerne – mit dem Hochdruckreiniger. Nachhaltiger ist es jedoch, unliebsame Grünbeläge mit speziellem Entferner zu behandeln. In nur drei Schritten erstrahlen Terrassen, Wege, Balkone, aber auch Zäune, Mauern und Sichtschutzwände wieder in neuem Glanz. Nach dem Auftragen muss das Mittel 24 Stunden einwirken. Im Anschluss sehen die behandelten Oberflächen aus wie neu. Die Reinigung erhält zudem den Wert des Materials.

HLC/Mellerud



Foto: HLC/Mellerud



### Klaus Kindermann

Glas- & Gebäudereinigung

**Gebäudeservice aus einer Hand - Unsere Dienstleistungen**

- Glasreinigung aller Art
- Grünflächenpflege
- Reinigung aller Art (Büros, Arztpraxen, Haushalte, Treppenhäuser, ...)
- Bauendreinigung
- Winterdienst
- Grünflächenpflege

Büro: Böhmisches Str. 35, 06844 Dessau-Roßlau  
 Telefon: 0340 / 858 25 40  
 E-Mail: [info@gebäudereinigung-kindermann.de](mailto:info@gebäudereinigung-kindermann.de)  
[www.gebäudereinigung-kindermann.de](http://www.gebäudereinigung-kindermann.de)



## Umzüge

**Unternehmensgesellschaft  
Bechstädt**



Seniorenumzüge | Ankauf von  
Antiquitäten und Möbel vor 1930

**0340-8507070**

**WhatsApp & Hotline: 01575 369 5919**

**Willy-Lohmann-Str. 18**  
**[www.professioneller-umzug.de](http://www.professioneller-umzug.de)**

Immer gut beraten  
*durch die Handwerker Ihrer Region*



### 25 Jahre vor Ort Die Dessauer Dienstmänner

**Ihre freundliche Handwerkervermittlung**

- Bohr- u. Dübelarbeiten
- Gartenarbeiten aller Art
- Reparaturen u. Montagen
- Tischler- u. Maurerarbeiten

- Haushaltsreinigungen
- Maler- u. Elektroarbeiten
- Sanitärinstallationen
- Umzüge u. Entrümpelungen u. v. m.

**Tel.: 03 49 01 / 54 99 88**      Südstraße 13 (Elbschlösschen)  
[info@dessauer-dienstmaenner.de](mailto:info@dessauer-dienstmaenner.de)      06862 Dessau-Roßlau



### SCHÖNEMANN Entsorgung

- Containerdienst
- Abbruch & Demontage
- Recycling & Entsorgung
- Schadstoffsanierung
- Landschaftspflege

- Böden ...macht's einfach!
- Substrate
- Rindenmulch
- Recycling-Baustoffe
- Brennstoffe

**Dessau: 0340-850 52 18, Oranienbaum 034904-211 94**  
**Halle: 0345-560 62 11**

## Aus Kultur und Bildung

### Tino Eisbrenner live im Schwabehaus

**Der Schwabehaus e.V. präsentiert im Oktober den ostdeutschen Singer-Songwriter TINO EISBRENNER mit einem literarisch-musikalisches Programm zu seinem Buch "Das Lied vom Frieden".**

Eisbrenner wurde mit seiner damaligen Band „Jessica“ und dem Lied „Ich beobachte Dich“ 1984 über Nacht zum Star in der DDR. Heute ist er einer der vielseitigsten und produktivsten Künstler unseres Landes. Ob als Solist, mit Band oder in Kooperation mit anderen Musikern, als Lyriker oder Schriftsteller - Eisbrenner schlüpft in viele Rollen und am Ende steht immer ein höchst anspruchsvolles Produkt. Im März 2019 veröf-

fentlichte er sein drittes Buch „Das Lied vom Frieden“. Dass für einen Songschreiber, der sich mit Überzeugung für eine bessere Verständigung zwischen Westeuropa und Russland ausspricht, nicht nur Blumen gestreut werden, erfährt man hier. Aber vor allem beschreibt Tino Eisbrenner Erlebnisse und Eindrücke die er auf seinen Musik-statt-Krieg-Tourneen gemacht hat. Russland, Georgien, Belarus, Polen, Tschechien und die umstrittene Krim hat er viele Male mit Musik bereist und dabei interessante Menschen und deren Sicht auf das Leben, die Heimat, ihre Geschichte und auch auf Deutschland kennenge-



Foto: Agentur

lernt. Eisbrenner spickt seine Lesung mit vielen Liedern und gibt dem Publikum im Anschluss auch die Möglichkeit zum Thema ins Gespräch zu kommen. Der Schwabehaus e.V. lädt am 16. Oktober 2021, um 20 Uhr, zu einem intensiven literarischen und mu-

sikalischen Abend mit kulinarischer Umrahmung ins Schwabehaus ein. Der Einlass beginnt um 19.00 Uhr. Der Eintritt kostet 20 Euro. Karten gibt es über schwabehaus@gmx.de oder Tel. 0340 859 88 23 beim Schwabehaus e.V. in der Johannisstraße 18, 06844 Dessau-Roßlau.

### Brigitte Grothum zu Gast in Wörlitz

Am Samstag, dem 2. Oktober 2021, gastiert das von Dieter Hallervorden geleitete Schlosspark Theater Berlin im Wörlitzer Eichenkranz. Um 15.00 Uhr wird die Inszenierung EIN DEUTSCHES LEBEN mit der beliebten Volks- und Charakterschauspielerin Brigitte Grothum zur Aufführung kommen. Brigitte Grothum ist in Dessau geboren, in Thüringen und in der Mark Brandenburg aufgewachsen. Seit 1950 lebt sie in Berlin. 1952 möchte sie Pianistin werden. Nach dem Bruch eines Fingers muss sie den Traum aufgeben und nimmt Schauspielunterricht bei Marlise Ludwig und Herma Clement. Ihr Schauspieldebüt hatte sie 1954 im Tempelhofer Zimmertheater von Berlin. 1957 wirkt Brigitte Grothum in der ersten Fernsehproduktion der Bavaria Filmstudios mit: „Das Lied der Taube“ unter Regie von Paul Verhoeven. 1960 ist sie in ihrem bis dahin bedeutendsten Kinofilm zu sehen. In Bernhard Wickis „Das Wunder des Malachias“ spielt sie

neben Karin Hübner, Horst Bollmann und Günther Fitzmann als „Guni“. 1962 führt sie „Der rote Rausch“ mit Klaus Kinski zusammen. Diese Zusammenarbeit mit dem als exzentrisch geltenden Kollegen nennt sie noch heute wunderbar. Durch unzählige Film- und Fernsehproduktionen wird Brigitte Grothum zu einer äußerst beliebten Volks- und Charakterschauspielerin. 1987 werden unter Regie von ihr in Berlin zum ersten Mal die Berliner Jedermann-Festspiele aufgeführt, die sich im Laufe der Jahre zu einer festen Größe in der Berliner Theater-Szene entwickeln. Es folgen umfangreiche Engagements als Regisseurin. 2004 feiert Brigitte Grothum im Berliner Theater am Kurfürstendamm in dem Theaterstück „Die Abenteuer des braven Soldaten Schwejk“ ihr 50-jähriges Bühnenjubiläum. Auf Tourneen begeistert sie ihr Publikum in ganz Deutschland und in der Schweiz. Auch Live-Hörspiele gehören zu ihrem

künstlerischen Profil. Ab 2016 gastiert sie zu den Bad Hersfelder Festspielen. Seit 2009 wirkt sie in Inszenierungen des von Dieter Hallervorden wiedererrichteten Schlosspark-Theaters mit. Nun ist Brigitte Grothum am 2. Oktober 2021 in dem Solostück EIN DEUTSCHES LEBEN als Sekretärin von Propagandaminister Joseph Goebbels zu erleben. Sie selbst formuliert zu dieser Rolle: „Die Aufgabe, der Rolle der Brunhilde Pomsel in all ihrem Facettenreichtum gerecht zu werden, war für mich eine große Herausforderung. Ich bin meinem Regisseur Philip Tiedemann zu großem Dank verpflichtet, dass er mich zu diesem Wagnis ermutigt und so einfühlsam geleitet hat. Herrn Hallervorden möchte ich danken, dass er dieses wichtige Theaterstück mit mir zur deutschen Erstaufführung gebracht hat.“ Der Regisseur Philip Tiedemann wird in Wörlitz seine Inszenierung im Saal des Eichenkranzes einrichten. Alle Theaterfreunde und his-

torisch Interessierte sind zu dieser besonderen Aufführung sehr herzlich eingeladen. Karten für diese Aufführung sind im Vorverkauf zum Preis von 19,00 €, ermäßigt 17,00 € erhältlich. Vorverkaufsstellen: die Kassen des Anhaltischen Theaters (Tel.: 0340 2511333), Friedensplatz 1a/Rathauscenter, der Besucherring des Theaters (Tel.: 0340 2511222), Friedensplatz 1a, die Touristinformation in Dessau-Roßlau (Tel.: 0340 204-1442), Ratsgasse 11 und das Welterbezentrum im Küchengebäude am Wörlitzer Schloss (Tel.: 034905 31009), Kirchgasse 35.



Foto: DEREHMELE, Urbschat

## Aus Kultur und Bildung

### Wladimir Kaminer zu Gast im Eichenkranz

Am Sonntag, dem 17. Oktober 2021, ist Wladimir Kaminer mit seinem Programm „Die Wellenreiter. Deutschland raucht auf dem Balkon“ um 15.00 Uhr im Wörlitzer Eichenkranz zu Gast. Zum wiederholten Male ist der Erfolgsautor in Wörlitz zu Gast. Er wird mit unerschütterlichem Humor auf die Monate blicken, die unser Leben veränderten. Frühjahr 2020. Die Menschen erwachten aus dem Winterschlaf, blinzel-

ten in die Sonne und ahnten nicht, was auf sie zukam. Im fernen China hatte angeblich ein erkältetes Gürteltier auf eine kranke Fledermaus geniest – ein Virus war geboren, das die Welt lahmlegte. Doch es konnte weder der Neugier noch dem Humor von Wladimir Kaminer etwas anhaben. Trotz Lockdown, Mundschutz und Fassbier-Verbot fand er überall Geschichten, die bewiesen: Das Leben ging weiter! Wenn auch jeden

Tag ein bisschen anders als zuvor. Mit Witz und Herz wird er den Alltag von uns Coronauten und die allmähliche Veränderung unserer Realität darstellen. Wir freuen uns auf Wladimir Kaminer und seinem Blick auf die Corona-Welt und auf seine Geschichten aus unserem Alltag. Karten zum Preis von 19,00 €, erm. 17,00 € sind an den bekannten Vorverkaufsstellen für die Veranstaltungen im Eichenkranz erhältlich.



Foto: Maria Krilova

### Fabelhafte Wesen: Ausstellung im Naturkundemuseum

Das „Heimatstipendium“ ist ein deutschlandweit einmaliges Stipendiatenprogramm, welches von der Kunststiftung Sachsen-Anhalt initiiert wurde. Soeben findet die zweite Runde dieses Programmes ihren Abschluss. Die beteiligten Künstlerinnen und Künstler zeigen nun die Werke, welche in den beteiligten Museen und Gedenkstätten entstanden sind.

Ab dem 3. Oktober 2021 präsentiert die Künstlerin Julia Rückert aus Halle (Saale) ihre keramischen Fabelwesen im Museum für Naturkunde und Vorgeschichte Dessau. Vorangegangen waren die intensive Beschäftigung mit den Tierpräparaten in der Museumssammlung



Foto: Rückert

und ein Kreativwettbewerb für Kinder, bei welchem mehr als 200 Arbeiten eingereicht wurden. Kleinen, in Bernstein aus Bitterfeld eingeschlossenen Insekten widmete die Künstlerin ihre

besondere Aufmerksamkeit. Hierzu entstanden stark verpixelte Vergrößerungen als keramische Mosaik.

Die Ausstellung mit dem Titel „Fabelhafte Wesen“ wird am 2. Oktober 2021 um 15 Uhr

im Museum für Naturkunde und Vorgeschichte eröffnet. Gäste sind herzlich willkommen, werden aber um Voranmeldung unter [heimat@kunststiftung-sachsen-anhalt.de](mailto:heimat@kunststiftung-sachsen-anhalt.de) gebeten.

### Herbstkonzert für Freunde der Zupfmusik

Nach langer Pause lädt das Anhaltinische Zupforchester zu einem kleinen Herbstkonzert in die Marienkirche ein. Dieses Jahr findet es bereits am 16. Oktober, um 16 Uhr statt. Das Publikum erwartet wieder eine musikalische Zeitreise vom Barock bis in die Neuzeit mit Suiten, Tänzen, Liedern und Filmmusiken. Als Nachwuchskünstler präsentieren sich Marietta Metzner/Violine und Sofia Abud/Sopran. Durch das Programm führt Ronald Müller vom Anhaltischen

Theater. Der Kartenvorverkauf erfolgt über: [info@anhaltinisches-zupforchester.de](mailto:info@anhaltinisches-zupforchester.de) und an der Abendkasse. Durch die Hygienebestimmungen stehen nicht alle Zuschauerplätze zur Verfügung. Des Weiteren kann während der Konzertzeit die Heizung nicht betrieben werden.

Ein zweites Konzert gibt es am 17. Oktober, 15.30 Uhr in der Kirche St. Trinitatis Zerbst. (Eintrittskarten vor Ort.) Trotz alledem: wir sind noch da!



Foto: Musikschule

## Aus Kultur und Bildung

### Zucker aus Rüben – Ein „Kraftstoff“ der Moderne

#### Ausstellung des Stadtarchivs Dessau-Roßlau und des Museums für Stadtgeschichte Dessau

Ab den 1830er-Jahren entwickelte sich in einigen deutschen Staaten die fabrikmäßige Zuckergewinnung aus Rüben zu einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor und zum Auslöser von grundlegenden Industrialisierungsprozessen und gesellschaftlichen Veränderungen. Zu den Kerngebieten dieser Entwicklung gehörte die Region Anhalt mit ihrer Hauptstadt Dessau. Die anhaltischen Lößböden zwischen Mulde und Saale boten hervorragende Anbaubedingungen für die Zuckerrüben. Eine der ersten Zuckerfabriken Anhalts entstand 1837 in Roßlau. Als eine der letzten wurde 1889 die Zuckerraffinerie in Alten gegründet, eine Niederlassung des in Köln ansässigen Rheinischen Aktienvereins für Zuckerraffinerie.

Mit der Zuckerindustrie waren moderne technische Entwicklungen und zahlreiche Innovationen in Agrarwirtschaft, Maschinenbau, chemischer Industrie sowie Nahrungs- und Genussmittelproduktion verbunden. Sie entfaltete aber auch eine große gesellschaftliche Wirksamkeit. Die Schau schlägt einen Bogen über diese komplexen Zusammenhänge von der Welt vor dem Rübenzucker, in der Honig und Rohrzucker als Süßungsmittel dienten, und der Entwicklung des Zuckerrübenanbaus vom 19. Jahrhundert bis heute. Sie wirft Schlaglichter auf einige der mehr als 40 Zucker-

fabriken in Anhalt sowie die Weiterverarbeitung des dort gewonnenen Rübenzuckers in der heimischen Nahrungs- und Genussmittelindustrie. Zu entdecken gibt es auch den großen und vielfältigen Einfluss, den die Zuckerindustrie mittels ihrer ökonomischen

war es, das vom Chemiker Max Fleischer entwickelte neuartige und kostengünstige Verfahren zur Melasseentzuckerung mittels Strontium-Verbindungen in die industrielle Praxis zu überführen. In diesem Zusammenhang entstand auch die

wird weiterhin die Fortführung des Unternehmens als VEB Gärungschemie Dessau nach dem Zweiten Weltkrieg sowie sein Niedergang im Rahmen der Deindustrialisierung nach 1990 bis hin zur Tätigkeit der heutigen Gärungschemie Dessau GmbH.

Nicht zuletzt geht die Ausstellung auch auf eines der größten Verbrechen der Deutschen in ihrer Geschichte ein – die 1941 beginnende Ermordung unzähliger Menschen in den Vernichtungslagern der SS mittels Zyklon B. Die SS missbrauchte damit ein Schädlingsbekämpfungsmittel, das ab 1925 in der Dessauer Zucker-Raffinerie als Nebenprodukt der Zuckergewinnung hergestellt wurde.

Die Ausstellung wurde vom Land Sachsen-Anhalt und von der Lotto-Toto GmbH Sachsen-Anhalt großzügig gefördert. Darüber hinaus trugen zahlreiche weitere Sponsoren, Förderer, Helferinnen und Helfer, private und institutionelle Leihgeber maßgeblich zum Gelingen der Ausstellung bei. Ihnen allen danken das Stadtarchiv Dessau-Roßlau und das Museum für Stadtgeschichte Dessau hiermit ganz herzlich! Zucker aus Rüben – Ein „Kraftstoff“ der Moderne

**Zucker**  
aus  
Rüben -  
ein „Kraftstoff“  
der Moderne

**Ausstellung**  
150 Jahre Zucker-Raffinerie Dessau

26. September 2021 - 31. Januar 2022  
Orangerie beim Schloss Georgium

LOTTO Sachsen-Anhalt | Pfeifer & Langen | octapharma | Ecogreen Oleochemicals | senexis | Dessau-Roßlau | Stadtarchiv Dessau-Roßlau | Museum für Stadtgeschichte Dessau

mischen Macht und durch die kostengünstige Erzeugung von Rübenzucker auf Politik, Gesellschaft, Kultur, Gesundheit und Alltagsleben der Menschen ausübte. Der Hauptteil der Ausstellung widmet sich der Dessauer Zucker-Raffinerie, die am 14. Juni 1871 gegründet wurde. Ziel des Unternehmens

Strontian- und Pottaschefabrik Roßlau. Das Unternehmen entwickelte sich zu einem der bedeutendsten Dessauer Großbetriebe, dessen führende Köpfe durch ihre wirtschaftliche Stellung lange Zeit erheblichen Einfluss auf das politische Leben und das gesellschaftliche Stadtgeschehen nahmen. Beleuchtet

Ausstellung des Stadtarchivs Dessau-Roßlau und des Museums für Stadtgeschichte Dessau  
26. September 2021 bis 31. Januar 2022  
Orangerie beim Schloss Georgium  
Öffnungszeiten:  
Mi. bis Mo. 10 – 18 Uhr,  
dienstags geschlossen

## Aus Kultur und Bildung

### „Aufklärung - war das was?": 3. Gartenreich-Forum der Gesellschaft der Freunde des Dessau-Wörlitzer Gartenreiches e. V. im Eichenkranz zu Wörlitz

Für den 11. Oktober 2021 lädt die Gartenreich-Gesellschaft von 11 bis 17 Uhr in den historischen Gasthof „Zum Eichenkranz“ nach Wörlitz in die Angergasse 104 ein. Das 3. Gartenreich-Forum wird seinen Schwerpunkt auf das Thema „Aufklärung heute: Ratio vs. Emotion“ legen. Dabei soll auch den Fragen nachgegangen werden, welche Gegenströmungen sich zur Aufklärung des 18. Jahrhunderts entwickelten und welche bis heute sichtbar sind.

„Aufklärung“ bezeichnet die zu Beginn des 18. Jahrhunderts einsetzende Bewegung, durch rationales Denken und einer Akzeptanz für neues Wissen die einen Fortschritt behindernden Strukturen zu überwinden.

Ziel der Aufklärung war es, unter Berufung auf die Vernunft als universelle Urteilsinstanz, eine mündige Gesellschaft zu schaffen, welche die Probleme des menschlichen Zusammenlebens überwindet.

Das Streben nach mehr Freiheit, Skeptizismus, Bildung und Bürgerrechten hatte Einfluss auf die Wissenschaft, Kunst und Kultur als auch die Politik.

Fürst Leopold III. Friedrich Franz von Anhalt-Dessau, genannt Fürst Franz (1740-1817), gilt als Anhänger der Aufklärung, insbesondere mit Blick auf die Förderung von Bildung und Wissenschaften. Zahlreiche auf Studienreisen gewonnene Erkenntnisse setzte er in Reformen in Anhalt-Dessau um, z. B. eine Landesschulreform im Sinne der Aufklärung (1785). Als großes Verdienst darf die Schaffung des Dessau-Wörlitzer Gartenreichs gewertet werden, dessen Parks auch zur Belehrung der Bevölkerung dienten und getreu dem Leitspruch „das Schöne mit dem Nützlichen verbinden“ angelegt wurden.

Auf die Gegenwart projiziert spielen die Gedanken der Aufklärung, eine Besinnung auf Vernunft und Wissen eine wesentliche Rolle in der Lösung aktueller Problemstellungen. Die Auswirkungen des Klimawandels stellen eine reale Bedrohung für das Dessau-Wörlitzer Gartenreich dar. Es zeigt sich exemplarisch in der globalen Bewegung zum Schutz des Klimas (Fridays for Future) das Kant'sche Verständnis der Aufklärung, das Ausbrechen des Menschen aus seiner selbstverschuldeten Unmündigkeit.

Ziel des 3. Gartenreich-Forums ist es, die geschilderten Zusammenhänge zu klären, aber auch die Rolle der Aufklärung kritisch zu hinterfragen. Schon in der Epoche der Aufklärung im 18. Jahrhundert setzte eine Gegenbewegung ein, „Zeit der Empfindsamkeit“ genannt. Und auch die Romantik im 19. Jahrhundert setzte der Aufklärung entgegen gesetzte Akzente, indem das „Gefühl“ als wichtigste menschliche Eigenschaft und Medium von Wissen und Erkenntnis gefeiert wurde. In dieser Dichotomie, die bis heute umgangssprachlich in dem - vermeintlichen - Gegensatz von „Kopf und Bauch“ oder „Herz und Verstand“ ihren Ausdruck findet, lässt sich eine Brücke zur Gegenwart schlagen. Besitzen die Botschaften noch heute Gültigkeit? Auch stellt sich die Frage, ob heute die Aufklärung dringender benötigt wird, wenn die Lüge zum politischen Alltag werden darf. Diese Fragen werden nach einem einleitenden Vortrag in einer Podiumsdiskussion beleuchtet, an der Eilika von Anhalt, Joachim Liebig, Prof. Dr. Andreas Troge und weitere teilnehmen. Am Nachmittag schließt sich eine Debatte mit Schülerinnen und Schülern zu

zentralen Thesen an.

Ziel ist zudem, dieses und kommende Gartenreich-Forums zu nutzen, um die Jugend stärker in wissenschaftliche und gesellschaftspolitische Diskussionen einzubeziehen und sie für die Arbeit der Gesellschaft der Freunde des Dessau-Wörlitzer Gartenreiches e. V. zu gewinnen. Bis zu 50 Schülerinnen und Schüler des 11. Jahrgangs von den mit der Gesellschaft kooperierenden Schulen wurden eingeladen. Sie sollen nicht nur an der Veranstaltung teilnehmen, sondern sie auch aktiv mitgestalten. Die weiteren 30 Teilnehmenden setzen sich aus Mitgliedern der Gesellschaft zusammen sowie aus Vertretern der Kulturstiftung Dessau-Wörlitz, der lokalen Politik, Gästen und Medien.

Eine Anmeldung bis zum 5.10.2021 ist nötig unter [info@gartenreich.info](mailto:info@gartenreich.info) oder unter der Tel. 034905 30870 (Bürozeiten: Mo-Do nachmittags; Fr. vormittags). Es gelten die "3-G-Regeln".

Die Veranstaltung wird gefördert durch die Landeszentrale für politische Bildung Sachsen-Anhalt.

*Christian Just*

### Kiez-Kino – Programm im Oktober

Kiez-Kino,  
Bertolt-Brecht-Straße 29 A  
06844 Dessau-Roßlau

#### 05.10.21

Und morgen die ganze Welt,  
17.30 Uhr

Minari – Wo wir Wurzeln  
schlagen, 20.30 Uhr

#### 06.10.21

Und morgen die ganze Welt,  
17.30 Uhr

Minari – Wo wir Wurzeln  
schlagen, 20.30 Uhr

#### 07.10.21

Minari – Wo wir Wurzeln  
schlagen, 17.30 Uhr

972 Breakdowns, 20.30 Uhr

#### 08.10.21

Minari – Wo wir Wurzeln  
schlagen, 17.30 Uhr

972 Breakdowns, 20.30 Uhr

#### 12.10.21

Minari – Wo wir Wurzeln  
schlagen, 17.30 Uhr

972 Breakdowns, 20.30 Uhr

#### 13.10.21

Minari – Wo wir Wurzeln  
schlagen, 17.30 Uhr

972 Breakdowns, 20.30 Uhr

#### 14.10.21

972 Breakdowns, 17.30 Uhr

The Father, 20.30 Uhr

#### 15.10.21

972 Breakdowns, 17.30 Uhr

The Father, 20.30 Uhr

#### 19.10.21

972 Breakdowns, 17.30 Uhr

The Father, 20.30 Uhr

#### 20.10.21

Freistaat Mittelpunkt (Sonder-  
veranstaltung mit dem Kiez  
e.V.; Gespräch in Anwesenheit  
des Regisseurs), 19.00 Uhr

#### 21.10.21

The Father, 17.30 Uhr

Narziss und Goldmund,  
20.30 Uhr

#### 22.10.21

The Father, 17.30 Uhr

Narziss und Goldmund,  
20.30 Uhr

#### 26.10.21

The Father, 17.30 Uhr

Narziss und Goldmund,  
20.30 Uhr

#### 27.10.21

The Father, 17.30 Uhr

Narziss und Goldmund,  
20.30 Uhr

#### 28.10.21

Narziss und Goldmund,  
17.30 Uhr

Doch das Böse gibt es nicht,  
20.30 Uhr

#### 29.10.21

Narziss und Goldmund,  
17.30 Uhr

Doch das Böse gibt es nicht,  
20.30 Uhr

## Aus Kultur und Bildung

### Filmvorführung und anschließende Diskussion

Der KIEZ e.V. Dessau lädt ein zur Filmvorführung und anschließender Diskussion mit Eckhard Netzmann und Axel Geiss:

#### **ES WAR DA EINE ZEIT - Erinnerungen an die DDR**

Ein Dokumentarfilm (108 min)  
**Freitag, 22. Oktober 2021**

**Technikmuseum „Hugo Junkers“ Dessau-Roßlau**

Einlass ab 17.30 Uhr // Beginn 18.00 Uhr

Anmeldungen unter 01577 8380508 [AB-Funktion nutzen!], buero@kiez-ev.de \*)

Eintritt 8,- / 5,- Euro - Erm.: Schüler\*innen Studierende Inhaber\*innen Sozialpass - \*)

**Manfred Dahms** (1936-2021) - Hauptprotagonist des Dokumentarfilms - war bis 1989 Generaldirektor des Kombines Kraftwerksanlagenbau (KAB). Zum Kombinat mit zu DDR-Zeit ca. 43000 Beschäftigten gehörten in der Region u.a. Betriebe wie IKR Bitterfeld, VKK Köthen und Kesselbau Hohenthurm.

**Eckhard Netzmann** (\* 1936) ist bei älteren Dessau-Roßlauern noch bekannt als bis 1976 Werkdirektor Zementanlagenbau (ZAB) Dessau und anschließend Generaldirektor des Kombinat SKET in Magdeburg. 1983 bis 1990

war Netzmann im Kombinat KAB tätig, zuletzt als erster Stellvertreter des Generaldirektors. Durch die Belegschaft gewählt wurde Netzmann 1990 erster Vorstandsvorsitzender der unter Treuhändgide gegründeten K.A.B. AG und blieb dies bis 1998. Im Dokumentarfilm von Axel Geiss kommt ferner die Juristin und Philosophin Wera Thiel zu Wort, die Manfred Dahms als externe Beraterin zur Seite stand. Wie sehen leitende Manager von DDR-Maschinenbaukombinaten Anspruch und Wirklichkeit sozialistischer Wirtschaft Jahrzehnte nach der 'Wende'? Wie

erlebten sie die Konkurrenz auf den Exportmärkten? Wann überwog die Erkenntnis, dass der Systemwechsel nicht mehr aufzuhalten sei? Wie gestalten sich die Lebenswege der Wirtschaftsmanager nach dem politischen Umbruch 1989/90? Bewegende Positionen beeindruckender Persönlichkeiten. Axel Geiss und Eckhard Netzmann freuen sich auf die anschließende Diskussion. Ein Gewerkschafter ist für das Podium angefragt.

**\*) Zutritt entsprechend der geltenden Corona Schutzregeln; es gilt das Hausrecht.**

### Konzert mit „bassocantilena“ in der Petruskirche

„Bassocantilena“ - das sind der Solokontrabassist der Anhaltischen Philharmonie, Ingo Burghausen, und die Sopranistin und Musikpädagogin Sibyll Ciel. Am Sonntag, dem 24. Oktober 2021, sind sie um 17 Uhr in der Dessauer Petruskirche zu erleben.

In seinem neuen Programm

„Träume, die auf Reisen führen...“ nimmt das Duo sein Publikum mit auf eine ganz besondere musikalische Reise. Dabei eröffnet die ungewöhnliche Besetzung mit dem tiefsten aller Streichinstrumente und der hohen Gesangsstimme überraschende Klangspektren und Klangfar-

ben. Zu hören sind unter anderem drei originelle Stücke von Stefan Schäfer für „Kontrabass und Sprechstimme“, denen poetische Texte von Joachim Ringelnatz, Christian Morgenstern und Heinrich Seidel zugrunde liegen. Ebenso ausdrucksstark interpretiert das Duo „bas-

socantilena“ Titel aus dem internationalen Volksliedschatz. Klangpoetisch und sehr stimmungsvoll endet das Programm mit einem Stück des Barockmeisters Georg Friedrich Händel sowie einem musikalischen Spaziergang „Unter dem Abendhimmel“ von Frithjof Eydam.

KUNTERBUNTER  
BAUERN- UND HANDWERKERMARKT  
**3. HERBSTMARKT**

BESUCHEN SIE UNS IM  
**TIERPARK DESSAU**  
UND ENTDECKEN SIE  
AUF UNSEREM MARKT  
KÖSTLICHE LECKEREIEN UND  
KREATIVE PRODUKTE  
AUS DER REGION.

KÜRBISSCHNITZEN  
FÜHRUNGEN  
U.V.M.

**TIERPARK DESSAU** 10.00 - 18.00 UHR  
**16. & 17. OKTOBER 21**

WWW.TIERPARK.DESSAU.DE

WWW.TIERPARK.DESSAU.DE  
ERFAHREN SIE INTERESSANTES ÜBER DIE  
HISTORISCHEN BAUTEN IM TIERPARK DESSAU.

**Nachts IM MAUSOLEUM**

**NACHTFÜHRUNGEN**  
EINE TELEFONISCHE ANMELDUNG  
IST ERFORDERLICH.

SIE ERREICHEN UNS UNTER:  
TEL.: 0340 / 61 44 26  
MONTAG - FREITAG | 07 - 15 UHR

**HINWEIS:**  
ES GELTEN DIE BEKANNTEN COVID 19 - HYGIENEBEDELN.

**TIERPARK DESSAU** AB 18.00 UHR  
**31. OKTOBER 21**

## Aus Kultur und Bildung

### VEIKKO BARTEL: Mörderinnen und Mörder

**Samstag, 25. September, 19.30 Uhr**

**Marienkirche Dessau**

„Für True Crime Fans ein absolutes Muss! Abstoßend und faszinierend zugleich. Eiskalt und herzerwärmend.“

Schließen Sie die Augen. Sie sitzen einer Frau gegenüber, einer sympathischen, zuvorkommenden, liebevollen Mutter zweier Kinder. Sie hat ihr Neugeborenes erstickt. Ein anderer Tag.

Ein Mann. Sie unterhalten sich mit ihm über Bach und Bruckner, über die russischen Romantiker. Dann schlagen Sie die Akten auf und blicken auf die Bilder von Leichen zweier Frauen. Er hat ihnen die Kehlen durchgeschnitten. Stellen Sie sich vor, Sie müssten mit dieser Person auch nach dem Blick auf diese Bilder dieselbe

Luft einatmen, Zeit im selben Raum verbringen, sich mit ihr unterhalten, ihr zuhören, ihr Glauben schenken, sie mit allen Mitteln der Kunst vor Gericht, in der Öffentlichkeit, gegenüber der Presse verteidigen. Würden Sie es tun? Und wenn ja, könnten Sie es tun?

Und jetzt stellen Sie sich vor, das ist kein ausgedachter Plot, sondern die pure Realität. Glauben Sie nicht? - Dann "Herzlich willkommen!" in der Welt von Veikko Bartel. Bartel spielt mit dem Leser, treibt ihn an die Grenzen, zeigt ihm das Ausmaß des Übels. Hier geht es wirklich um die Fälle. Nicht um die Verteidigungsstrategie, nicht um das Urteil oder den Prozess (zumindest nicht vorrangig), nur um das Wie und das ewig schwebende Warum.



Das Buch wird einige Leser an die Grenzen ihrer Vorstellungskraft bringen, an die Grenzen ihrer Emotionen. Aber das Buch wird einige Leser vielleicht auch zum Umdenken bewegen, dass nicht alles so ist, wie es auf dem ersten Blick scheint.

„Bartel beschreibt nicht nur die Taten und was sich dahinter verbirgt, sondern er gibt auch einen tiefen Einblick in

seine Arbeit als Strafverteidiger. Und diese Perspektive ist es, die das Buch unterscheidet von so vielen anderen Kriminalschilderungen“. (Berliner Morgenpost) [www.veikko-bartel.de](http://www.veikko-bartel.de)

Karten in der Tourist-Information Dessau und Roßlau, Besucherring am Anhaltischen Theater und [www.Reservix.de](http://www.Reservix.de)

#### Volkshochschule Dessau-Roßlau

Erdmannsdorffstraße 3, 06844 Dessau-Roßlau

Tel: 0340-24 00 55 40, Fax: 0340-24 00 55 49

[www.vhs-dessau-rosslau.de](http://www.vhs-dessau-rosslau.de) [info@vhs-dessau-rosslau.de](mailto:info@vhs-dessau-rosslau.de)

Sicher ins Englischabitur	27.09.2021	18:00 Uhr
Spanisch Einstieg	28.09.2021	10:00 / 17:30 Uhr
Fotobücher erstellen	28.09.2021	14:00 Uhr
Stressbewältigung	30.09.2021	18:15 Uhr
Englisch Urlaubskurs Einsteiger	04.10.2021	18:00 Uhr
online: Englisch Wiedereinsteiger	05.10.2021	18:00 Uhr
Kreativer Fotografieren	06.10.2021	17:00 Uhr
Orientalischer Tanz	06.10.2021	17:00 Uhr
Digitale Fotografie Einsteiger	07.10.2021	17:00 Uhr
Einführung Smartphone & Tablet	07.10.2021	09:00 Uhr
Englisch Einstieg	12./13./14.10.2021	10:00 / 18:30 Uhr
Französisch Einstieg	12.10.2021	18:30 Uhr
Business English	13.10.2021	18:30 Uhr
Tabellenkalkulation EXCEL Einstieg	18.10.2021	17:15 Uhr
Einführung Smartphone & Tablet	21.10.2021	09:00 Uhr
Einführung Internet	28.10.2021	09:00 Uhr
Einstieg in die Tuschkalender	29.10.2021	15:30 Uhr
Wichtel, Pilze, Bäumchen filzen	30.10.2021	10:00 Uhr

**S**eniorencampus am 28.09., 05.10., 14.10. & 19.10.2021.

Weitere Kurse unter [www.vhs-dessau-rosslau.de](http://www.vhs-dessau-rosslau.de).

### Neues aus der Bibliothek: aktuelle Bestseller, Lesesommer XXL, Online-Bezahlen

Ab dem 1. Oktober 2021 können die Leserinnen und Leser der Anhaltischen Landesbibliothek ihre Gebühren ganz einfach und bequem online über ihr OPEN-Leserkonto überweisen. Bezahlt werden kann dann per Giro, Kreditkarte (Visa oder Mastercard) oder Paydirekt. Damit nimmt die Anhaltische Landesbibliothek als erstes Haus der Stadtverwaltung Dessau-Roßlau den Testlauf für eine digitale und somit zeit- und ortsunabhängige Bezahlung auf. Die Bezahlungsmöglichkeit vor Ort bleibt selbstverständlich erhalten. Zudem haben 123 Schülerinnen und Schüler am diesjährigen Lesewettbewerb Lesesommer XXL Sachsen-Anhalt teilgenommen. Das Format ging über die Sommerferien vom 2. Juli bis zum 1. September. Die Kinder der Altersstufen von acht bis 12 Jahren haben insgesamt knapp 400 Bücher gelesen. Fast alle haben die Anforderung, mindestens

zwei Bücher in dem Zeitraum zu lesen, geschafft und erhalten ein vom Dessau-Roßlauer Oberbürgermeister Dr. Robert Reck sowie vom Leiter der Anhaltischen Landesbibliothek, Christian Marc Lakotta, unterschriebenes Zertifikat. Die Anhaltische Landesbibliothek kann überdies mit zahlreichen Neuerwerbungen aufwarten.

Im Bereich Belletristik sind zahlreiche Publikationen der aktuellen Spiegel-Bestsellerliste erworben worden. So beispielsweise von Juli Zeh, Simon Beckett und Daniela Krien. Bei den Sachbüchern sind unter anderem Eckart von Hirschhausen, Frank Schätzing sowie Ferdinand von Schirach neu im Bestand und für die Jüngsten gibt es eine Vielzahl neuer Tonies in der Kinderbibliothek. Zudem wird fortlaufend das Angebot an aktuellen Hörbüchern, CDs und DVDs für alle Altersgruppen bunt und querbeet erweitert.

## Aus Kultur und Bildung

### Anhaltisches Theater

#### Premieren im Großen Haus

##### TANZGALA 2021

Ein bewegter und bewegender Abend mit Orchester  
9. Oktober 2021, um 19.30 Uhr  
„Quando si è in ballo si deve ballare“, sagt ein italienisches Sprichwort, zu Deutsch etwa: Wenn man auf den Ball geht, muss man auch tanzen.

Oder eben: Wer A sagt, muss auch B sagen.

Die A-Seite: Große Pas-de-deux und Solos des russischen Balletts zu Musik von Pjotr I. Tschaikowski, Ludwig Minkus und Igor Strawinski. Die B-Seite: Kleine Tanzgeschichten und -szenen: Schumann, Chopin, Debussy ... und so manche launige, originelle oder witzige Choreografie zu nicht immer ganz „klassischer“ Musik. Insgesamt ein runder und unterhaltender Abend,

der im spartenübergreifenden Anhaltischen Theater erstmals auch eine ganz neue Kombination auf die Bühne bringt: Stefano Gianetti lässt auch die Puppe tanzen ... Mehr wird nicht verraten!

##### Iolanta

Oper in einem Akt  
Musik von Pjotr Iljitsch Tschaikowski, Libretto von Modest Iljitsch Tschaikowski nach dem Schauspiel *König Renés Tochter* von Henrik Hertz

*In russischer Sprache mit deutschen Übertiteln*  
30. Oktober, um 19.30 Uhr

„Iolanta“ ist Tschaikowskis letzte Oper, ein heute wieder häufig gespieltes Meisterwerk. Sie entstand in zu der Zeit, als er auch an der „Symphonie Pathétique“ ar-

beitete – und das hört man der unheimlich ausdrucksstarken und reich instrumentierten Partitur auch an. Die Oper hat dramatische Höhepunkte und viele Arien und Ensembles voller wunderbarer Tschaikowski-Melodien. Und nicht zuletzt: Sie führt eine ergreifende Handlung zu einem großen Happy End. Mit ihrer optimistischen Haltung ist „Iolanta“ ideal, um in unserer aktuellen Situation eine Saison mit großer Oper zu beginnen, um Mut zu machen und Zuversicht zu stärken!

Tschaikowski entrollt in einem Märchenland mit Königinnen, Prinzessinnen und Rittern nach einem im 19. Jahrhundert populären Theaterstück die Geschichte einer jungen Frau, die die erste große Liebe spürt und

sich von ihrem Vater, dem König, löst. Dieser hat seine Tochter von der Außenwelt abgeschlossen, ja, die Prinzessin weiß nicht einmal, dass die anderen Menschen sehen können. Er befürchtet, dass er keinen Erben für sein Reich finden wird, wenn bekannt wird, dass es gilt, eine Blinde zur Frau zu nehmen. Ein junger Ritter dringt unwissentlich in das verbotene Schloss ein und findet die schlafende Prinzessin vor. Er verliebt sich unsterblich und wirbt um sie. Natürlich erfährt die junge Frau so, dass es noch eine andere Welt als ihre gibt und wird neugierig. Doch als ihr Vater von dem Eindringling erfährt, droht er alle Hoffnung des Paares zu zerstören. Ein Freund des Ritters und ein weiser Arzt können jetzt helfen.

#### Premieren im Alten Theater

##### Vom Winde verweht (Uraufführung)

Schauspiel von Klaus Gehre nach Margaret Mitchell und anderen

1. Oktober, um 20 Uhr |  
Altes Theater/Studio

Siebzig Jahre nach dem großen Krieg schreibt Margaret Mitchell ihre eigene Geschichte des alten amerikanischen Südens. Es ist eine Erinnerung an eine Zeit, die die Autorin nicht mehr selbst miterlebt hat, das Zerrbild einer Gesellschaft, die ihre Existenz auf der Unfreiheit vieler Menschen gründete. Und doch ist Mitchells Text ein Rückblick voller Wehmut, in dem das zerstörte Paradies der jungen Südstaaten-Schönheit Scarlett O'Hara wiederaufersteht ohne den rassistischen Albtraum zu benennen, den der amerikanische Süden für sehr viele Menschen bedeutete. Als ein ›dream remembe-

red‹ wird dieses idealisierte Bild der Vergangenheit im Vorspann der berühmten Hollywood-Verfilmung von 1939 bezeichnet, als ein Erinnerungstraum, der aus historischer Perspektive nur sehr begrenzt etwas mit der Wirklichkeit zu tun hat. Und gerade wegen dieser Geschichtsaneignung ein Millionenpublikum erreichte.

„Vom Winde verweht“ gilt inzwischen unter vielen Literaturwissenschaftlern als eine Art amerikanische Version von „Krieg und Frieden“, als ein Nationalroman, der nicht nur die Geschichte einer jungen Frau vor dem Hintergrund eines Krieges erzählt, sondern Konflikte verhandelt, die bis heute die Gesellschaft prägen. Gleichzeitig stehen sowohl der Roman als auch die Verfilmung in der Kritik, die konkrete historische Situation im Rückblick umzuschreiben und zu

verändern. In Dessau wird der Regisseur Klaus Gehre den Vorgang des Erinnerns selbst in den Mittelpunkt seiner Arbeit stellen. Dafür greift er auch auf Motive aus dem Science-Fiction-Klassiker „Solaris“ von Stanislaw Lem zurück, dessen zeitlose Fragen bis heute nichts von ihrer Gültigkeit verloren haben: Wie konstruieren wir Vergangenheit? Wie bauen wir uns Geschichte? Und was hat das Bild, das wir uns von einem imaginären Gestern zeichnen, noch mit der Wirklichkeit gemein?

##### Wie Dilldapp nach dem Riesen ging

Puppenspiel nach Tankred Dorst und Ursula Ehler (Mitarbeit)

Für alle ab 6 Jahren

Am 14. Oktober, um 10 Uhr  
Altes Theater/Puppenbühne  
Der Dilldapp ist nicht die hellste Kerze auf der Torte.

Er ist ein Bäckersjunge, der eigentlich nur einen Korb voll Zimtsterne verkaufen sollte. Doch als er die Prinzessin trifft, erzittert die Erde und sein Korb fällt zu Boden. Der Dilldapp hat zwar nicht allzu viel im Kopf, aber sein Herz ist dafür umso größer. Und er versteht sofort, dass es nur für die Prinzessin schlägt. Noch viel größer als sein Herz ist aber der Riese, der alle hundertfünfzig Jahre aufwacht und die Erde zum Beben bringt. (Ich habe gehört, er soll größer als das Theater sein?) Und weil der König Angst um sein Leben hat, muss der Dilldapp erst einmal den Riesen besänftigen.

Auf dem Weg trifft er eine eigensinnige Schnecke, ein ratloses Perlhuhn und einen optimistischen Igel. Selbst der Bäckersjunge weiß zunächst nicht, ob diese Gefährten Gefahr bedeuten



## Aus Kultur und Bildung

oder seine Rettung. Doch nur wenn er es schafft, den Riesen zu befrieden, dürfen die Prinzessin und der Dilldapp ihre Hochzeit steigen lassen.

Tankred Dorsts klassische Heldenreise und sein Personal sind der Märchenwelt entlehnt, doch die Geschichte ist mit trockenem Witz und modernem Tempo erzählt.

Die Abenteurer, die der Dilldapp und sein Konterpart Kalle erleben, erinnern an eine Kreuzung von Urmel aus dem Eis der Augsburger Puppenkiste mit Samuel Becketts absurdem Theater.

### Monster wie wir (Uraufführung)

Schauspiel nach dem Roman von Ulrike Almut Sandig  
Für alle ab 14 Jahren

Am 16. Oktober, um 20 Uhr | Altes Theater/Foyer

Viktor spricht zuhause Ukrainisch. Das darf aber niemand wissen außer Ruth, seiner besten Freundin. Ruth hat Angst vor Vampiren. Das will aber niemand wissen, außer Viktor, denn der weiß, was das bedeutet. Viktor hat selbst einen Schwager, der ein Vampir ist. Viktor hat außerdem bald ein Sixpack, Springer-

stiefel und Glatze. Mit Ruth ist es längst nicht mehr so wie früher – überhaupt ist nicht mehr viel wie früher: Die Mauer ist gefallen, Ostfernsehen und Sozialismus sind verschwunden und die Punks veranstalten Konzerte mit den Beatsteaks in der Alten Schuhfabrik. Und Ruth mittendrin, typisch Pfarrers-tochter! Dass Ruth und Viktor mehr verbindet als ihnen lieb ist, wissen sie schon immer, begreifen es aber erst als junge Erwachsene. Gewalt erzeugt Gegengewalt, wussten schon Die Ärzte. Die Leipziger Lyrikerin Ulrike

Almut Sandig erzählt davon mit brutaler poetischer Zartheit. Die Erfahrung, struktureller Gewalt ausgesetzt zu sein, bildet das Fundament eines Romans, der es in sich hat: Ob sexueller Missbrauch, Raubbau an der eigenen Heimat durch Braunkohleabbau oder prügelnde Neonazis. Ruth und Viktor haben einiges auszustehen. Zum Glück wissen sie das Erlebte in ihre jeweils eigene Form von Widerstand umzumünzen. Und dieser Widerstand hat Kraft!

### Wiederaufnahmen

#### Die menschliche Stimme (La voix humaine)

Musikalische Tragödie in einem Akt

Musik von Francis Poulenc, Text von Jean Cocteau  
Deutsche Übersetzung von P. M. Jacob

Ab 29. Oktober, um 20 Uhr | Altes Theater/Studio

„Gott, mach dass er zurückruft!“ Eine verlassene Frau ist die einzige Figur, ihre Stimme die einzige in dieser Oper, die damit ein intimes Portrait eines Menschen

in auswegloser Situation zeichnet. Die junge Frau ist nur noch über ihr Telefon mit der Außenwelt verbunden. Sie leugnet die Trennung, um sie nicht fühlen zu müssen. Die Abwesenheit des geliebten Mannes, der bereits eine Neue hat, wird durch das Telefon noch fühlbarer als durch seine bloße Abwesenheit.

So gibt die junge Frau dem Telefon die Schuld an der Endgültigkeit der Trennung. Schließlich entzieht sie sich

der Wirklichkeit ganz, um dem Schmerz auszuweichen: „Die Dinge, die ich mir nicht vorstellen konnte, existieren nicht.“ Eine ergreifende Oper über äußere und innere Distanz, deren Aktualität sich nicht an den technischen Mitteln festmacht, mit denen kommuniziert wird. Francis Poulenc (1899 – 1963) schrieb Die menschliche Stimme, seine letzte Oper, 1958 zu den Worten des Theaterstücks von Jean Cocteau.

Sehr nah an der Sprache, und doch immer wieder ins Chansonhafte und in Operngesten ausbrechend, eröffnet das Werk ein ungeheuer weites Spektrum an Farben, Zuständen und Gefühlen, das der Sängerin der Mailänder Uraufführung, Denise Duval, einen Welterfolg bescherte.

Die Klavierfassung erarbeitete der Komponist für seine Sängerin und sich selbst als Pianist. Auch sie fand weltweite Verbreitung.



Ania Vegry.

Foto: Claudia Heysel

## Aus Kultur und Bildung

### Kabarett Bienenstich in der Marienkirche

„SCHON SCHÖN!“ ist der Titel des Kabarettabends am Samstag, dem 9. Oktober, um 19.30 Uhr in der Marienkirche. „Die wolln doch nur spielen!“ Was hier ganz harmlos klingt, wird bissig enden. Dafür stehen die Kabarettisten aus Dessau mit Ihrem Programm „SCHON SCHÖN!“ in frischer Fassung. Mit Bienenstich geht's mit voller Kraft um die reine Freude am Spielen. Dabei gönnen sich die Satiriker ein intensives Wiedersehen mit lokaler Schmä, bundespolitischem Wahnsinn und allerhand Zwischenmenschlichem. Wartesaal-Harmonie und Rentner-Spott gibt's dabei genauso wie knallharte Sozialarbeit für die Kleinsten. Kunstfehler-Medizin und Bundeswehr-Tourismus, Dessau-Rap und Waffenwahn.

Das und musikalische Überraschungen präsentiert Bienenstich in einer mitreißenden Show. Karten gibt es unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de), in der Tourist-Information Dessau und Roßlau sowie im Besucherring am Anhaltischen Theater.



Foto: Bienenstich

### Musikalischer Frühschoppen im Krötenhof

Am Sonntag, dem 10. Oktober gibt es um 11 Uhr im herbstlichen Garten der Villa Krötenhof einen „Musikalischen Frühschoppen“.

Es spielt „Ulf's kleine Blasmusik“ auf. Außerdem werden Leckeres vom Grill sowie Kaffee und Kuchen gereicht.

Karten gibt es unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de), in der Tourist-Information Dessau und Roßlau sowie im Besucherring am Anhaltischen Theater.



Foto: privat

### Tatra - Wildnis und Bergparadies im Herzen Europas

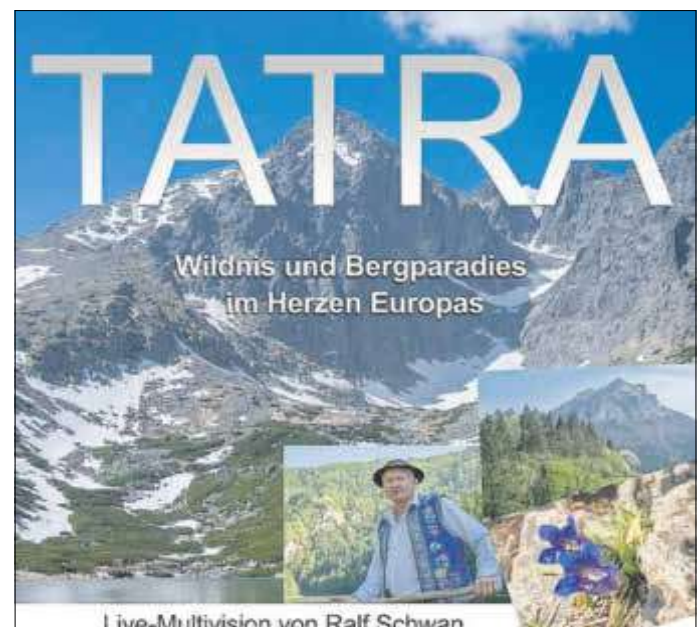
Am Donnerstag, dem 14. Oktober, lädt ab 19 Uhr Ralf Schwan aus Waltershausen in die Dessauer Marienkirche auf einen Streifzug durch Hohe Tatra, West-Tatra und Niedere Tatra, Slowakische Paradies, Mala Fatra und die Region Orava.

Für viele Jahre waren es Traumziele und ein Mekka von Natur-, Wander- und Bergfreunden aus dem Osten der Republik. Eines der letzten ursprünglichen Wildnisgebiete im Herzen Europas. Das polnisch-slowakische Grenzgebirge erfüllt Gipfelträume auf engstem Raum: mit zackigen Spitzen, blumenübersäten Tälern, klaren Seen, tosenden Wasserfällen und urigen Hütten. Und vor allem mit Ruhe, wie sie in den Alpen oder den Pyrenäen nur noch in sehr entlegenen Gebieten zu finden ist.

Nach dem Fall der Mauer geriet die Region ein wenig in Vergessenheit. Nur noch wenige zog es in das kleinste Hochgebirge der Erde und seine Nachbarregionen. Die Alpen und die exotischen Reiseziele waren im Focus. Vieles ist passiert, einiges hat sich verändert und doch ist ihr Charme und Charakter geblieben. Um das herauszubekommen, wollten sich Ralf

Schwan und Partnerin auf die Spuren ihrer Eltern und Bekannten begeben und den Geschichten und Mythen vom „kleinsten Hochgebirge der Erde“ und seinen Nachbarregionen folgen. Im Wandel der Jahreszeiten durch den nördlichen Teil des Karpatenbogens. Die Durchquerung der Hohen Tatra von Ost nach West, auf dem Kammweg der Niederen Tatra, Klettersteigtouren in der Westtatra, Besteigungen schroffer Berggipfel, Touren durch das Slowakische Paradies, die Regionen Orava und Mala Fatra, urige Bergdörfer und Berghütten, spektakuläre Höhlen und geheimnisvolle Burgen, für Wildnis und Bergliebhaber, ein wahres Eldorado. Ralf Schwan zeigt in seiner Live-Lichtbildreportage spektakuläre Foto- und Videoaufnahmen einer Region im Herzen Europas, wie sie vielfältiger nicht sein könnte. Angekündigt wird ein facettenreiches und spannendes Porträt des nördlichen Karpatenbogens und ein Eintauchen in eines der letzten Wildnis- und Bergparadiese Europas.

Karten gibt es unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de), in der Tourist-Information Dessau und Roßlau sowie im Besucherring am Anhaltischen Theater.



## Aus Kultur und Bildung

### „Heißer Sommer“ - Der Kultfilm wurde 50!

Mit **Christine Dähn & Thomas Natschinski** am **30. September, 19.30 Uhr, Marienkirche Dessau** - Songs aus dem Film sowie humorvolle und emotionale Storys über die Protagonisten, von den Dreharbeiten und über die Filmkomponisten Gerd und Thomas Natschinski. Der Kultfilm der DEFA „Heißer Sommer“ hatte Jubiläum: 50 Jahre! Die Stars des Films waren Chris Doerk und Frank Schöbel. Die Musik zu dem Klassiker komponierten Gerd und Thomas Natschinski. Sie arbeiteten künstlerisch das erste und einzige Mal in dem Film „Heißer Sommer“ zusammen und der feierte sein 50. Jubiläum.

Thomas war gerade 19 Jahre alt und Student der Hochschule für Musik „Hanns Eis-

ler“ Berlin. Dass dieser Film in der Geschichte einmal Kult werden würde, ahnte keiner. Die Arbeit teilten die Natschinskis sich, aber nicht einen Flügel. Gerd komponierte im Erdgeschoss des Hauses in Wendenschloss in seinem Arbeitszimmer auf seinem Blüthner-Instrument und Thomas schrieb in seinem Reich unter dem Dach auf seiner zweiten Geliebten, auf einem Bösendorfer Flügel. Zum Studiumbeginn hatte Gerd seinem Sohn dieses wertvolle Instrument überlassen mit dem Wunsch, die schönsten Melodien darauf zu komponieren. Dass er insgeheim an Musicalmelodien dachte, kann man nur vermuten. Gesagt hat es der Musicalkönig Gerd N. seinem Sohn nie. Thomas kompo-

nierte auf diesem Bösendorfer niedrig geschätzt 500 Balladen, Blues, Rocksongs und auch viele Filmmusiken. Eines hat er wahr gemacht und viele außergewöhnliche und großartige Songs wie das schönste Liebeslied der DDR „Berührung“ komponiert. Die Journalistin und DT 64-Moderatorin Christine Dähn hat zu Lebzeiten mit Gerd Natschinski im Block B des Hörfunks ein großes Interview gemacht und später über Thomas Natschinski die Biografie „Verdammt, wer hat das Klavier erfunden“ verfasst. Aus dem Reichtum der vielen informativen und musikalischen Erinnerungen an Vater und Sohn Natschinski ist diese neue Konzertlesung entstanden, nachdem das Filmmuseum Potsdam

anfragte, ob es nicht eine Konzertlesung zu 50 Jahre „Heißer Sommer - der Kultfilm“ gäbe.

Karten in der Tourist-Information Dessau und Roßlau, Besucherring am Anhaltischen Theater und [www. Reservix.de](http://www.Reservix.de).



Christine Dähn und Thomas Natschinski. Foto: Agentur

### Bekannte Dessauer Bauten auf Porzellan – Schenkung an das Museum für Stadtgeschichte Dessau

Im August 2021 gaben zwei winzige Tellerchen (Durchmesser: 6,8 Zentimeter) aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts Anlass zur Freude für das Museum für Stadtgeschichte Dessau. Gisela Schaub aus Nordrhein-Westfalen, eine Urenkelin des einstigen Besitzers, machte sie zum Geschenk. Seitdem bereichern die Tellerchen die Porzellanbestände in der Sammlung, zu der auch wertvolle Unikate aus der Sammlung des ehemaligen Hofuhrmachers Fritz Seelmann zählen. Besitzer der Teller war der aus Dessau stammende Gerhard Heine (1825–1910). In Halle hatte er Theologie, Philosophie und Philologie studiert und war später als Landesseminardirektor in Köthen tätig. Nebenberuflich betätigte er sich schriftstellerisch. 1866 erschien z. B. die „Geschichte des Landes Anhalt und seiner Fürsten“. 1864 heiratete er Elisabeth Schubring, Tochter des Theologen Julius Schubring aus Dessau. Die Motive der kleinen Teller

zeigen stadtrelevante historische Gebäude: das ehemalige Leopolddank-Stift ließ Fürst Leopold Maximilian 1746–1750 als Stiftsgebäude zur Unterbringung älterer Kriegsinvaliden errichten. Ehemals zierte ein auf vier Säulen stehender hoher Sandstein-Obelisk das Eckgebäude. 1838 wurde dieser wegen Baufälligkeit abgerissen. Der Turm in seiner heutigen Form wurde 1847–1850 nach dem Vorbild des Campanile am Hospital St. Spirito in Rom errichtet. Seit 1927 ist das Gebäude Sitz des Museums für Naturkunde und Vorgeschichte Dessau. Der zweite Teller zeigt die dreiflügelige Anlage des Herzoglichen Dessauer Residenzschlosses. Damals war der Innenhof noch mit schönen Kübelpflanzen verziert. Während des Zweiten Weltkrieges fiel das Schloss den über der Stadt abgeworfenen Bomben zum Opfer. Kurz nach dem Krieg wurden der Ost- und Südflügel abgerissen. Der einzig erhaltene Flügel, der Johannbau, blieb bis zur Wende

als Kriegsrue erhalten. Heute beherbergt er das Museum für Stadtgeschichte Dessau. Die Pressmarken auf der Unterseite der Teller verweisen auf die Königliche Porzellanmanufaktur Berlin. Vermutlich wurden sie als Weißware (also unbemalt) bei KPM gekauft und dann in Dessau veredelt. Hier eröffnete im Oktober 1875 eine Manufaktur des aus Neuhaldensleben stammenden Porzellanmalers August Arnbeck in der Askanischen Straße 3, in der selbstbemaltes Porzellan gebrannt wurde. Arnbeck betrieb sein Gewerbe bis zu seinem Tod 1903.

Die Bearbeitung in dieser Manufaktur ist zwar nicht hundertprozentig gesichert, aber naheliegend. Das Sammeln von Porzellan war im der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts eine Leidenschaft. Weitere Schenkungen an das Museum für Stadtgeschichte Dessau sind noch bis zum 31. Oktober 2021 in der Sonderausstellung „**Neue Schätze der Dessauer Stadtgeschichte – Schenkungen, Neuzugänge und selten Gezeigtes**“ im Johannbau zu sehen.

Öffnungszeiten:  
Mi. – So. von 10 bis 17 Uhr



Foto: MfSG

## Aus Kultur und Bildung

### Stadt gibt's hier natürlich - Fotoserie

Im Rahmen des Projektes „Städte wagen Wildnis – Vielfalt erleben“ unter dem Titel „Stadt gibt's hier natürlich“ stellen wir Ihnen hier den Wildnisbewohner des Monats vor:

#### Der schwarz-weiß-rote Trommler - ein verkannter Generalist

In Deutschland leben zehn Spechtarten: Buntspecht, Grünspecht, Schwarzspecht, Mittelspecht, Kleinspecht, Grauspecht, Weißrückenspecht, Blutspecht, Dreizehenspecht und Wendehals.

Der häufigste unter ihnen ist der **Buntspecht** - ein amselgroßer farbenfroher, schwarz-weiß-roter Trommler. Sein Bestand in Deutschland wird auf 600.000 - 800.000 Brutpaare geschätzt.

Damit zählt er zu den ungefährdeten Vogelarten.

Buntspechte sind weit verbreitet, weil sie in ihren Ansprüchen an Lebensraum und Nahrung flexibel und wenig spezialisiert sind. Abgesehen von notwendigen Bäumen (insbesondere Totholz) zur Nahrungssuche und zum Höhlenbau toleriert der Buntspecht verschiedenste Lebensräume - vom innerstädtischen Hinterhofgarten bis zum Urwald im Nationalpark.

Das auffälligste Merkmal des Buntspechts ist das Trommeln. Beide Geschlechter trommeln (Männchen etwas schneller als Weibchen). Warum eigentlich? Hauptsächlich zum Höhlenbau, zur Kommunikation, zum Abstecken des Reviers und zum Anlocken von Partnern.

Spechte sind mit ihrem kräftigen Meißelschnabel sehr begabte Zimmerleute, stellen aber auch hohe Anforderungen an die Qualität der Wohnhöhle. Darum werden oft viel mehr Höhlen gebaut als benötigt.

Ein eigentliches Nest wird nicht gebaut. Holzspäne bleiben wärmedämmend auf dem Boden liegen, als weiche, saugfähige Unterlage für die Jungen. Während der Bauphase profitieren Spechte von einem interessanten Atemschutzmechanismus: Damit der beim Hämmern entstehende Holzstaub die Atemöffnungen nicht verstopft, sind die Nasenlöcher mit speziellen kleinen Federn bewachsen - eine natürliche eingebaute Atemschutzmaske sozusagen.

Spechthöhlen werden nicht nur für die Jungenaufzucht, sondern ganzjährig als Schlafstätten genutzt. Während der Familienphase nutzt das Weibchen eine andere Höhle zum Schlafen und überlässt dem Männchen die nächtliche Betreuung der Bruthöhle.

Von den überzähligen Höhlen des Buntspechts und seiner Verwandten profitieren auch andere Waldbewohner: Meise, Sperlingskauz, Hohltaube, Eichhörnchen, Siebenschläfer, Fledermaus, Wildbienen und andere finden ein passendes Zuhause.

Wenn im April, nach 14-tägiger Brutzeit, die vier bis sechs Jungvögel schlüpfen, beginnt für Spechteltern eine aufreibende Zeit. Keine andere Vogelgruppe bringt so wenig entwickelte Junge hervor wie die Spechte. Beide Eltern müssen sehr intensiv Brutfürsorge betreiben.

Die jungen Spechte nutzen zusätzlich gemeinsam eine "Wärmepyramide" genannte Technik: Sie hocken zusammengekauert am Höhlenboden und ein Spechtküken legt seinen Kopf auf das andere.

In Sachen Nahrungsbeschaffung ist der Buntspecht ein wirkliches Multitalent. Er ernährt sich in Frühjahr und Sommer überwiegend von Larven, Würmern, Jungvögeln, Insekten, Raupen, Ameisen und Käfern.

Im Herbst und Winter stehen dann zunehmend Sämereien, Nüsse und Beeren auf der Speisekarte. Im Frühjahr nutzt er zusätzlich Baumsaft als Nahrungsergänzung. Zu den sehr perfiden Jagdtricks im Buntspecht-Repertoire gehört eine Methode, kleine Jungvögel (z. B. Meisen) zu erbeuten. Ein Wurm wird verführerisch vor das Einflugloch des Objekts der Begierde gehalten. Wenn der Jungvogel danach schnappt, schnappt der Buntspecht sich ihn. Seine handwerklichen Fähigkeiten kommen dem schlaunen Vogel auch bei der Nahrungssuche zugute. Im Winterhalbjahr greift er, mangels Insekten und Würmern, gerne auf Nüsse und Zapfen zurück. Um an innenliegende Samen zu gelangen nutzt er sogenannte "Spechtschmieden". Dabei legt sich der Buntspecht eine maßgeschneiderte Werkstatt an, indem er natürlich vorhandene Spalten und Gabelungen so bearbeitet, dass das Zielobjekt dort passgenau sitzt - wie in einer fein justierten Schraubzwinde. Neben dem Buntspecht können das nur wenige Vögel. Die Vorgehensweise kann man fast als Werkzeugeinsatz betrachten und zeugt von der großen Findigkeit des Schmiedemeisters.

Um nun all den Besonderheiten noch einen Glanzpunkt hinzuzufügen: Buntspechtdamen frönen der Vielmännerei! Etwa 20 Prozent der Weibchen legen sich eine Zweitfamilie zu. Dies funktioniert deshalb gut, weil Buntspechtmännchen hingebungsvolle Familienväter sind, die einen Großteil des Brutgeschäfts und der Jungenaufzucht übernehmen. Wenn Frau Buntspecht also Lust auf eine Affäre verspürt, dann sucht sie sich einfach ein jüngeres, unerfahrenes Männchen. Sie beteiligt sich am Brutgeschäft und der Pflege beider Gelege. Später überlässt sie die Aufzucht der Zweitbrut dem Männchen.



Text und Foto: <https://wildnisbotin.de>

Öffentliche und kostenlose Veranstaltungen für Interessierte, spezielle Umweltbildungsangebote für Kinder und mehr über das Projekt erfahren Sie bei den Landmeisterinnen des Förder- und Landschaftspflegevereins Biosphärenreservat „Mittelbe“ e.V., Johannisstraße 18 (Schwabehaus), 06844 Dessau, Tel. 0340/2206141, E-Mail [info@mittelbe-foerderverein.de](mailto:info@mittelbe-foerderverein.de).

Ergänzende Umweltbildungsangebote hält der Museumspädagogische Dienst im Museum für Naturkunde und Vorgesichte im Rahmen der Ausstellungsbegleitung:

„Stadt gibt's hier natürlich“ bereit, Tel. 0340/5168433, E-Mail [mdd@dessauweb.de](mailto:mdd@dessauweb.de).

Älterwerden hat  
viele Facetten



# Seniorenratgeber Dessau-Roßlau



22598 KW 38-2021

Eine Sonderveröffentlichung der LINUS WITTICH Medien KG

Anzeigen

## Nachhilfelehrer/in für Einzelnachhilfe gesucht

Akademiker/Lehrer (aktiv/pensioniert)

Für alle Fächer, z.B. Mathe, Physik,  
Englisch, Deutsch, Chemie, Latein, ...

Für alle Klassen (1. - 12./13. Kl.)

Einsatz in Wohnortnähe, PKW vorteilhaft,  
freie u. flexible Zeiteinteilung

Blieben Sie geistig fit bei der Arbeit  
mit Kindern und Jugendlichen!  
Wir brauchen Sie als Nachhilfelehrer/in!



Bewerbungen an: ABACUS-Nachhilfeinstitut, Günter & Maxi Luft  
Dessau-Roßlau 0340/24070780 team-luft@abacus-nachhilfe.de

[www.abacus-nachhilfe.de](http://www.abacus-nachhilfe.de)



Kompetenz seit 2005

## HAARSTUDIO KOCH

Ihr Spezialist für Haarverlängerung & Haarerersatz



Perücken & Haarerersatz auf Rezept & privat  
Haarverlängerung/-verdichtung

Thalheimer Str 57 · 06766 Bitterfeld-Wolfen  
Tel. 03494 - 3894139

Wir sind für Sie da: Dienstag - Samstag nach VB

 HAARSTUDIO KOCH · Zweifhaar/Perücken/Haarverlängerung/Friseur



## Altersgerechte Mietangebote mit attraktivem Wohnservice

### Haus Anneliese

Dessau-Roßlau | Törtener Str. 12

### Haus Julie v. Cohn-Oppenheim

Dessau-Roßlau | Tornauer Str. 23a

**Wir beraten Sie gern!**

## Dessauer Wohnungsbaugesellschaft mbH



Die DWG stellt sich den Herausforderungen der demographischen Entwicklung, von der die Stadt Dessau-Roßlau besonders geprägt ist. Eine immer größer

werdende Gruppe älterer Menschen mit steigender Lebenserwartung wünscht sich ein selbstbestimmtes und würdevolles Leben in den eigenen vier Wänden. Doch was ist, wenn die eigenständige Versorgung plötzlich nicht mehr zu schaffen ist?

### Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt

Vor diesem Hintergrund bieten wir unseren Mietern und Mieterinnen nicht nur ein Zuhause zum Wohlfühlen, sondern einen Lebensraum, der die individuellen Bedürfnisse älterer Menschen berücksichtigt.



Dieses Ziel erreichen wir durch ein flexibles Angebot aus altersgerechten Wohnformen in

Kombination mit einem optionalen Wohn- und Pflegeservice. Unser Kooperationspartner, die Volkssolidarität 92 Dessau-Roßlau e.V., bietet, je nach Notwendigkeit, neben der pfe-

gerischen Betreuung, die Bereitstellung einzelner Mahlzeiten sowie ein vielseitiges Freizeit- und Bewegungsangebot. Das Pflegen sozialer Kontakte ist hierbei ein wichtiger Bestandteil des Konzeptes, welches durch Ausflüge in der näheren Umgebung, Spiele-Nachmittage oder durch Hof-Livemusik unterstrichen wird.

### Unsere Wohnungen

Unsere Einraumwohnungen verfügen über einen Wohn-/Schlafbereich mit separater Kochnische, einem kleinen Flur sowie einem stufenlosen Bad mit ebenerdiger Dusche. Für Paare eignen sich besonders unsere Zweiraumwohnungen mit einem zusätzlichen



Zimmer bei sonst gleicher Ausstattung. Darüber hinaus sind alle unsere Wohnungen bequem mit dem Aufzug zu erreichen.

Für Interessenten ohne Bedarf an pflegerischen Dienstleistungen besteht selbstverständlich ebenfalls die Möglichkeit eines Einzugs. Sollten Sie zu unserem Wohnkonzept Fragen haben oder direkt einen Besichtigungstermin vereinbaren wollen, so können Sie uns jederzeit sehr gern kontaktieren.

**Sie sind interessiert?**

**Dann melden Sie sich bei uns.**

**Dessauer Wohnungsbaugesellschaft mbH**

Ferdinand-von-Schill-Str. 8

06844 Dessau-Roßlau

[www.dwg-wohnen.de](http://www.dwg-wohnen.de)



**0340 8999-222**

[betreuteswohnen@dwg-wohnen.de](mailto:betreuteswohnen@dwg-wohnen.de)

## Vorsorgevollmacht: Experten empfehlen frühzeitiges Handeln

Anzeige

Was passiert, wenn ein Mensch schwer erkrankt oder einen Unfall erleidet und infolgedessen nicht mehr in Lage ist, eigenverantwortlich seine Angelegenheiten zu regeln und Entscheidungen zu treffen? Viele glauben, dass in diesem Fall automatisch der Partner oder die Partnerin dazu befugt ist. Doch die Rechtslage sieht anders aus: Wurde nicht beizeiten eine Vorsorgevollmacht erteilt, müssen Amtsgerichte über den Betreuer oder die Betreuerin entscheiden. Experten empfehlen daher, sich frühzeitig mit dem Thema zu beschäftigen. Für aktuell 1,25 Millionen volljährige Personen in Deutschland mussten die Amtsgerichte einen Betreuer oder eine Betreuerin bestellen, da keine Vorsorgevollmacht vorlag. Nur bei knapp der Hälfte dieser Personen stammt der Betreuer aus der eigenen Familie. In etwa 600.000 Fällen übernimmt die Aufgabe hingegen ein Berufsbetreuer. Unter diesen Umständen entscheidet ein für die Familie Fremder über alle wesentlichen Dinge des Lebens. Wer eine solche Situation verhindern will, muss beizeiten Vorkehrungen treffen. „Niemand beschäftigt sich gern mit dem Gedanken, dass ein Unfall oder eine schwere Erkrankung dazu führt, dass man nicht mehr über sein Leben selbst entscheiden kann. Dennoch ist es wichtig, für den Fall der Fälle gewappnet zu sein. Auch im Interesse der eigenen Familie“, sagt Klaus Morgenstern, Sprecher des Deutschen Instituts für Altersvorsorge (DIA). Mit einer Vorsorgevollmacht kann jeder eine oder mehrere Personen seines Vertrauens bestimmen. Die Vollmacht ermöglicht den Vertretern ein schnelles und unkompliziertes Handeln - angefangen bei dringenden Behördengängen bis zur Organisation einer häuslichen Pflege. Zu diesem Thema hat das Institut mit Sitz in Berlin eine neue Broschüre aufgelegt. Sie enthält viele grundlegende Informationen, Tipps für Endverbraucher sowie einen nützlichen Vordruck für eine Vorsorgevollmacht zum direkten Ausfüllen. Die Broschüre steht online unter [www.dia-vorsorge.de/vorsorgemappe](http://www.dia-vorsorge.de/vorsorgemappe) als Download zur Verfügung.

djd 64729

## Was tun bei ärztlichen Behandlungsfehlern?

Anzeige

Die Zahl der Beschwerden über vermeintliche medizinische Behandlungsfehler hat in der letzten Zeit zugenommen. Doch nicht immer erhärtet sich der Verdacht. Wer einen Behandlungsfehler vermutet, sollte zunächst das Gespräch mit dem behandelnden Arzt suchen. Wenn das nicht möglich ist oder der Arzt jegliches Fehlverhalten bestreitet, hat der Patient verschiedene Möglichkeiten und Ansprüche, die es zu prüfen gilt. Ein Fehler liegt vor, wenn die durchgeführte medizinische Maßnahme nicht dem allgemein anerkannten Standard entsprach. Allein die Tatsache, dass die angewandte Therapie nicht den gewünschten Erfolg hatte, belegt hingegen keinen Behandlungsfehler. Zudem muss der Fehler ursächlich für die Gesundheitsbeeinträchtigung sein. Ein Anspruch kann sich auch ergeben, wenn der Arzt den Patienten über die Risiken der Maßnahme, beispielsweise einer Operation, nicht vorschriftsmäßig aufgeklärt hat und dieser bei einer ordnungsgemäßen Aufklärung nicht eingewilligt hätte. Um einen Behandlungs- oder Aufklärungsfehler prüfen zu können, ist die ärztliche Dokumentation grundlegend. Gegen die Erstattung der Kopiekosten hat der Patient einen Anspruch auf die Herausgabe von Fotokopien seiner Akte. Auf Grundlage der Akte und gegebenenfalls einer Untersuchung des Patienten kann ein medizinischer Sachverständiger den Sachverhalt begutachten. Patienten sehen sich in solchen Fällen mit komplexen medizinischen und juristischen Problemen konfrontiert. Es ist deshalb empfehlenswert, sich frühzeitig von einem Rechtsanwalt beraten zu lassen. Auf keinen Fall sollten Betroffene zu lange zögern, weil etwaige Ansprüche nach drei Jahren verjähren können.

Rechtsanwaltskammer Koblenz



Foto: djd/  
Deutsches Institut  
für Altersvorsorge/  
Alena Ramacic

**Auf der sicheren Seite beim HAUSVERKAUF**  
Mit unserer Immobilien-Wertanalyse und unserer langjährigen Erfahrung verkaufen wir Ihre Immobilie **schnell, zuverlässig und zum richtigen Preis.**  
Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie eine kostenfreie Beratung und Bewertung vor Ort!

**ROSENBLATT** Immobilien e.K. Tel. 0340 8507141  
seit 1992 [www.rosenblatt-immobilien.de](http://www.rosenblatt-immobilien.de)

**schreck | rechtsanwälte**  
an der johanniskirche

**Beatrice Mardieke**      Stiftstraße 12  
Rechtsanwältin (angestellt)      06844 Dessau-Roßlau  
Mobil: 0151 58748982      Tel.: 0340 2303467  
raschreck@t-online.de

[www.rechtsanwaltskanzlei-schreck.de](http://www.rechtsanwaltskanzlei-schreck.de)

**RICHTER & THIELEMANN**  
RECHTSANWÄLTE

RECHTSANWALT AXEL RICHTER  
RECHTSANWALT MATTHIAS THIELEMANN  
RECHTSANWALT CHRISTIAN BANNWITZ

TELEFON: 0340/2302948, FAX: 0340/2302949  
E-MAIL: [RAE-R-T@ONLINE.DE](mailto:RAE-R-T@ONLINE.DE)  
[WWW.RECHTSANWALT-IN-DESSAU.DE](http://WWW.RECHTSANWALT-IN-DESSAU.DE)

## Trauerschleifen

Anzeige

Die Auswahl des Schleifentextes ist wie die Auswahl der Blumen für die Trauerdekoration aktive Trauerarbeit. Hier einige Beispiele dafür, wie Schleifentexte einmal anders lauten können:

- Abschied in Dankbarkeit
- Alles hat seine Zeit
- Der Tod ist das Tor zum Leben
- Denn wohin gehen wir? Immer nach Hause. (Novalis)
- Die Liebe ist größer als der Tod
- Der Tod trennt – der Tod vereint
- Ein erfülltes Leben ist beendet
- In jedem Ende steht ein Anfang
- Was man nicht aufgibt, hat man nicht verloren (Fried. V. Schiller)
- Es kam der Abend und ich tauchte in die Sterne
- Dankbar ist das Gedächtnis des Herzens
- Was man in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren

BdF



Foto: Taschaklick/pixelio.de

## Die Trauerfeier ganz individuell gestalten

Anzeige

Wenn ein Familienmitglied oder enger Freund verstirbt, wünschen sich die Hinterbliebenen eine würdevolle Trauerfeier. Früher hielt man diese in einem religiösen Rahmen ab, heutzutage ist das kein Muss mehr. Falls der Angehörige nicht Mitglied einer Kirche war oder die Familie keine kirchlich geprägte Feier wünscht, bietet sich eine weltliche Form des Abschieds an. Bei solch einer freien Zeremonie steht nicht der Gedanke an Gott, sondern der Verstorbene selbst, sein Leben und sein Charakter im Mittelpunkt. Eine freie Trauerfeier muss nicht nach starren Regeln ablaufen, sondern lässt sich im Gegenteil genauso individuell abhalten, wie das Leben des Verstorbenen war. Unmittelbar nach dem Tod des geliebten Menschen fällt es schwer, eine schöne Gedenkfeier zu organisieren und womöglich noch selbst über die verstorbene Person zu sprechen. Diese Aufgabe übernimmt oft ein Trauerredner. Er hilft bei der Organisation der Feierlichkeit, gestaltet den Tag im Sinne des Verstorbenen und begleitet die Trauergäste beim letzten Gang. Wichtig ist, dass ein Trauerredner sich im Vorfeld viel Zeit für das Vorgespräch nimmt. Bei dieser Gelegenheit erläutert die Familie ihre Wünsche und Vorstellungen für die Feier und erzählt aus dem Leben des Verstorbenen. Gemeinsam legt man dann unter anderem fest, wie die Trauerrede gestaltet sein soll und welche Musik erklingt. So ist es beispielsweise möglich, dass Lieder ausgewählt werden, die der Verstorbene gern gehört hat, die im Kontext zu ihm stehen oder die ganz einfach Trost spenden.

djd 64989



**AMOROSA**  
BESTATTUNG



**Inhaberin**  
**Anja Szeszak**  
Dessau Kochstedt  
Königendorfer Straße 8

**Telefon:**  
**0340/21 72 78 66**  
**Tag & Nacht**  
**für Sie erreichbar**

## IMPRESSUM

**Herausgeber, Herstellung, Vertrieb und Druck:**  
 LINUS WITTICH Medien KG  
 vertreten durch den Geschäftsführer:  
 ppa. Andreas Barschtipan  
 An den Steinenden 10  
 04916 Herzberg (Elster)  
 Tel.: 03535 489-0  
 E-Mail: info@wittich-herzberg.de  
 Internet: www.wittich.de



**Ihre Medienberaterinnen**  
 Rita Smykalla  
 Mobil: 0171 4144018 | rita.smykalla@wittich-herzberg.de  
 Mareike Wolf  
 Mobil: 0171 2169588 | m.wolf@wittich-herzberg.de



**Anhaltiner Bestattungshaus**

*Einfühlsame Hilfe und Trost ...*

... vor, während und nach der Bestattung.

Tag & Nacht  
Tel. 0340 66 10 354  
Köthener Straße 9  
06847 Dessau



www.anhaltinerbestattungshaus.de



## Lebendige Grabkultur: Der Grabstein im Wandel der Zeit

Anzeige

Der Herbst steht jedes Jahr im Zeichen des Gedenkens an unsere Toten. Allerheiligen und Totensonntag sind für Millionen von Menschen wichtige Tage der Erinnerung. Vieles wurde in den vergangenen Jahren am Friedhof verändert, Trendbestattungsformen haben Einzug gehalten. Vieles, was an Neuerungen entstanden ist, trug letztendlich nicht nur zur Unterstützung der Bestattungskultur bei. Aber eben durch diese Veränderungen eröffneten sich neue Möglichkeiten und neue Chancen auch in der Grabsteingestaltung. Das herkömmliche Grab ist nach wie vor die Grabart, die sich die Menschen deutlich überwiegend wünschen. Bisher herrschten oft einheitliche Formen vor, möglichst in den traditionellen Farben Schwarz oder Dunkelgrau auf Hochglanz poliert – so sieht er aus, der traditionelle Grabstein, den man hierzulande auf den meisten Friedhöfen bisher antrifft. Doch die Zeiten der eintönigen Grabmale sind längst vorbei und so halten auch in die Grabsteingestaltung immer mehr individuelle Gestaltung und Innovation Einzug. Vor allem schlichte, zeitlose und elegante Modelle haben in den letzten Jahren auffallend zugenommen. Modern sollen sie sein, oft im Materialmix und zweifarbig aber dennoch nicht zu überladen wirken. Die Grawwusteine der neuen Generation tragen auch zum positiven Friedhofsbild bei, abseits von den allgemeinen Veränderungen, die am Friedhof stattfinden. Auch die Friedhofssatzungen, also die Vorschriften, wie Grabsteine sein dürfen, sind vor allem in den letzten Jahren deutlich angepasst worden, sodass es heute in der Regel kein Problem mehr darstellt, Fotos der Verstorbenen, individuelle Ornamentik, Glas, Kristalle zu verwenden. Es besteht nun mehr Freiheit für die Umsetzung persönlicher Wünsche.

akz-o



Foto: Rokstyle/akz-o

## Wie die Natur in Trauerzeiten hilft

Anzeige

Der Tod eines geliebten Menschen ist schwer zu bewältigen. Persönliche Rituale werden dabei als hilfreich empfunden. Zum Beispiel ein Spaziergang im tröstlichen Wald statt des Sonntagsbesuchs auf dem klassischen Friedhof. Das ist das Ergebnis einer repräsentativen Studie im Auftrag des Bestattungswaldbetreibers FriedWald. Schon die Trauerfeier soll – so der Wunsch der Befragten – einen individuellen Charakter haben: Die Hälfte der Studienteilnehmer wünscht sich eine alternative Form der Beisetzung unabhängig von einem Friedhof, etwa unter Bäumen. Diese Art der Bestattung kommt einem weiteren Anliegen entgegen: Die Grabpflege entfällt, sie wird von der Natur übernommen. Das möchte laut Studie jeder Zweite. Weil Angehörige und Freunde an einem Grab immer wieder aufs Neue Abschied nehmen können, ist für 76 Prozent der Teilnehmer ein Ort zum Trauern wichtig, der entspannt besucht werden kann – unabhängig von Öffnungszeiten oder auch in Begleitung des eigenen Hundes als Gefährten. Dann wird zum Beispiel zum Geburtstag des Verstorbenen ein Waldspaziergang zu seinem Gedenken unternommen. Bei der Ankunft am Baum, an dem der geliebte Mensch beigesetzt wurde, öffnen die Angehörigen eine Flasche Sekt und stoßen auf ihn an. Doch es gibt noch viele weitere Möglichkeiten und Trostrituale: Manche der Hinterbliebenen schreiben einen Brief und lesen diesen laut vor, während sie an den Wurzeln des Baumes sitzen und diesen berühren. Oder sie bringen sich als Andenken zum Beispiel kleine Astbündel, Steine oder Blätter aus dem Wald nach Hause mit.

djd 63460



Foto: djd/FriedWald

### STEINMETZMEISTERBETRIEB HORST SOMMERLATTE Inh. Klaus-Peter Reusch

Uthmannstr. 6 Tel. 0340/513407  
Friedensallee 43 Tel. 0340/2169675  
in Dessau-Roßlau

GRABMALE • NATURSTEINARBEITEN  
DENKMALPFLEGE • GRABMALVORSORGE

Geschäftszeiten:  
Mo. - Fr. 9 - 12 und 14 - 17 Uhr  
und Samstag nach Vereinbarung

www.steinmetzmeisterbetrieb-dessau.de

E-Mail: steinmetzmeisterbetrieb-sommerlatte@gmx.de



## Erholsame Nächte, aktive Tage

Vieles am Älterwerden ist schön: den wohlverdienten Ruhestand genießen, Zeit mit den Enkeln verbringen, reisen ... Um tagsüber jedoch aktiv zu sein, gehört eine erholsame Nacht zu den wichtigsten Voraussetzungen. In Deutschland kämpft allerdings jeder Zweite über 60 Jahre mit Schlafproblemen, fanden Wissenschaftler des Berliner Forschungsprojekts „Insomnia“ heraus. Und: Viele Betroffene nehmen es als naturgegeben hin, dass der Schlaf im Alter schlechter wird. Ein Trugschluss. Oft helfen schon Kleinigkeiten dabei, das persönliche Schlafbedürfnis wieder zu erfüllen:



Orangeriestraße 28 · 06847 Dessau-Roßlau  
Inhaberin: Britta Hammermann

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag von 7.00 Uhr - 16.00 Uhr

Gern würden wir Sie in unserer Einrichtung begrüßen.  
Bei Interesse melden Sie sich bitte unter:  
**03 40/57 11 66 61** oder **01 74/58 24 544**.

Wir freuen uns auf Sie!

Anzeige

**Speiseplan für ruhige Nächte:** Bei Schlafstörungen und nächtlicher Unruhe fehlt häufig das Mineral Magnesium. Es wirkt ausgleichend auf Nervensystem und Muskulatur und steckt beispielsweise in Vollkornprodukten, Nüssen und Hülsenfrüchten. Ein echter Magnesium-Räuber ist dagegen Alkohol. **Schüßler-Salze:** Neben einer guten Versorgung mit Magnesium über die Ernährung zählt auch, dass der Körper es gezielt in die Zellen schleust. Dabei kann homöopathisch aufbereitetes Magnesium phosphoricum helfen, das als Schüßler-Salz Nr. 7 in Apotheken erhältlich ist. **Entspannt abschalten:** Viele kennen das berühmte „Gedankenkarussell“, das abends am Einschlafen hindert. Hier hilft es, die Dinge, die einem im Kopf umherschwirren, auf Papier zu bringen, etwa als To-do-Liste für den nächsten Tag. Außerdem sinnvoll: den Fernseher mindestens eine Stunde vor dem Schlafengehen abschalten und keine aufreibende Bettlektüre wählen. **Wohlige Wärme:** Das Schlafzimmer sollte der kühls-te Raum im Haus sein. Rund 17 Grad gelten als ideale Schlaftemperatur. **Allerdings:** Sind die Füße kalt, ist an entspanntes Einschlummern nicht zu denken, haben Studien gezeigt. Warme Wollsocken oder eine Wärmflasche können hier wahre Wunder wirken. **Ausreichend trinken:** Das Durstgefühl lässt bei älteren Menschen häufig nach. Und wer abends feststellt, dass die Flasche Wasser noch immer nicht leer ist, und dann trinkt, muss häufig nachts raus. **Besser:** Sich zur Gewohnheit machen, tagsüber jede Stunde ein kleines Glas Wasser zu trinken. *djd 63612*

Anzeige

## Adé Einsamkeit

Im gewohnten Umfeld bleiben – aktiv den Tag in Gesellschaft verbringen, unterstützt durch unsere ERGO – Therapie.

Wir unterstützen und helfen vielen Familien, die ihren betreuungsbedürftigen Angehörigen das gewohnte Umfeld erhalten möchten, tagsüber jedoch eine sichere und qualifizierte Betreuung benötigen. Die Tagesbetreuung des Pflegedienst Dießner bietet diese Möglichkeit in familiärer Geborgenheit. So konnten wir schon viele Heimeinweisungen vermeiden.

Heraus aus der Isolation! Respektvoller Umgang, Beachtung persönlicher, kultureller, geistiger und sportlicher Bedürfnisse in einer barrierefreien, komfortablen Umgebung ermöglichen so ein selbstbestimmtes Leben der Senioren und beendet eine mögliche Isolation.

Mit unserer Ergotherapie Dießner werden unsere Tagesgäste und Patienten von Anfang an ohne Zeitverzug durch individuelle, professionelle Herangehensweise in die aktivierende Betreuung eingebunden. Kommunikation mit anderen Menschen und Teilhabe am gesellschaftlichen Leben können zwar keine Demenz verhindern oder aufhalten, aber Lebensqualität verbessern und ein selbstbestimmtes Leben fördern.

Die Ergotherapie Dießner hat ihre Praxisräume direkt in unserem Veranstaltungszentrum „Waldbühne“ in der Roßlauer Waldstraße. Die ausgebildeten Therapeutinnen betreuen unsere Patienten vormittags individuell, bei Hausbesuchen und nachmittags am Standort Waldstraße 15, 06862 Roßlau, Tel.: 034901/ 26 45 53.

Pflegedienst  
**Dießner**



# GUTER TIPP für alle Senioren!

Den Tag in Gemeinschaft verbringen – der Pflegedienst Dießner bietet viele Möglichkeiten mit unterschiedlichen Ausrichtungen.

Pflegedienst  
**Dießner**



## Milchbar

Unsere Tagesbetreuung in Dessau, die ehemalige, sehr beliebte Milchbar in der Amalienstraße/Ecke Askanische Straße ist der Standort „An der Milchbar“ und erinnert an so

manchen hier verzehrten Eisbecher in Jugendtagen. Jetzt wieder modern und hochwertig ausgestattet laden die Räume ein zum Reden, Lesen, Spiele machen und vieles mehr.

Wen es nach draußen zieht, kann an den gemeinsamen Ausflügen z.B. zu Veranstaltungen in Dießners „Waldbühne“ nach Roßlau oder in den „Märchenwald“ nach Hundeluft teilnehmen.



## Landei mit Märchenwald

Am Rande des Flämings, in einem wunderschönen, ehemaligen Gutshof – hier wird nostalgisches Flair geboten. Abwechslungsreiche Beschäftigungen wie kochen, backen,

basteln, werkeln, Tiere pflegen stehen zur Wahl. Der angeschlossene, verwunschene Märchenwald in einem anderen Teil des Vier-Seiten-Hofs bringt Sie zum Träumen und versetzt

in Kindertage. Hier finden oft Treffs zwischen Jung und Alt statt, da es auch ein beliebtes Ausflugsziel der umliegenden Kindereinrichtungen ist und Feste gefeiert werden.



## Roßlauer Servicewohnen

Unsere erste Betreuungsstätte und zugleich Firmensitz der Pflegedienst Dießner GmbH. In der Hauptstraße in Roßlau genießen Sie die Vor-

teile des Servicewohnens. Sie bleiben völlig eigenständig, sind aber nicht allein. Sie können eine Vielzahl von Dienstleistungen in Anspruch nehmen.

Tagesbeschäftigung, Mahlzeiten, Stadtgänge, Friseurbesuche und Therapien sind nur einige davon. Alles kann, nichts muss ist hier das Motto.



## Elbezentrum am Luchplatz

Getreu unseres Roßlauer Markenzeichens „Schifferstadt“ verbringen Sie hier den Tag im maritimen Ambiente. Ein moderner Spieletisch ist ebenfalls vorhanden. Das ist ein

tischplattengroßer Bildschirm an dem sowohl Nachrichten geschaut sowie Gesellschaftsspiele wie „Mensch ärgere dich nicht“ u.ä. in der Gruppe gespielt werden können. Mit ge-

meinsamem Singen, Zeitungsschauen u.v.m. wird hier der Tag gestaltet. Ein Hol- und Bringservice, wie in allen anderen Tagesstätten, ist auch hier selbstverständlich.



## Stadtblick

Die Lokalität Stadtblick ermöglicht es, das neue Roßlau in seinem Treiben zu erleben, erinnert aber gleichzeitig an das historische Roßlau und dieses

anhand der mit Fotos ausgestatteten Räume wieder zu entdecken. Im Flur prangt z.B. stirnseitig die alte Burg wie eine Festung. Bequeme Möblierung und

hochwertige Sanitäreinrichtungen werden Sie empfangen. Wer möchte kann auch hier an vielseitigen Beschäftigungen oder Ausflügen teilnehmen.



## Waldbühne und Ergotherapie

...Öfter mal rauskommen! Das können Sie nur bei Dießners, denn das Veranstaltungszentrum „Waldbühne“ wird mehrmals in der Woche besucht. Es finden hier tägliche Veran-

staltungen statt mit Musik, Tanz, Vorträgen, Zusammenkünfte mit kleineren und größeren Kindergruppen. Wer nicht aktiv mitmachen möchte, ist gern als Zuschauer dabei.

Die angeschlossene Ergotherapie sorgt für Ihre körperliche und geistige Fitness, vormittags mit Hausbesuchen, nachmittags vor Ort in der Waldstraße.

## Der Arbeitstag in der Altenpflege

Anzeige

Ob ambulant oder stationär im Schichtdienst - die Unterstützung durch Pflegekräfte ist für viele ältere Menschen die einzige Möglichkeit, ihren Alltag zu meistern. Denn die ausgebildeten Pflegekräfte sind Behandlungs- und Vertrauensperson zugleich.

Im Seniorenheim folgen die Betreuer einem Tourplan, in dem festgelegt ist, welcher Bewohner wann aufsteht und wo er behandelt wird. Es geht darum, die Pflegebedürftigen bei der Körperhygiene zu unterstützen, Hilfe beim Essen und medizinische Betreuung gehören ebenso zu den Aufgaben in der Altenpflege. Und am Ende steht die gewissenhafte Büroarbeit, um die einzelnen Arbeitsschritte zu dokumentieren. „Aber natürlich sind auch Einfühlungsvermögen und soziale Kompetenz gefragt, denn Gespräche mit den Pflegebedürftigen und die Beratung der Angehörigen zählen ebenfalls zu den Aufgaben der Pfleger im Seniorenheim“, weiß Petra Timm, Unternehmenssprecherin beim Personaldienstleister Randstad Deutschland.

Der Beruf des Altenpflegers gewinnt durch die steigende Lebenserwartung der Bevölkerung immer mehr an Bedeutung. Daher hat die Bundesagentur für Arbeit die Ausbildungsdauer für gute Altenpflege-Schüler von drei auf zwei Jahre verkürzt. Dadurch wird die Ausbildung attraktiver, gleichzeitig stehen die Altenpfleger/innen früher im Beruf. txn-p




**„HIER WERDE ICH WERTGESCHÄTZT“**

**DAUERPFLEGE | KURZZEITPFLEGE  
SERVICE-WOHNEN | AMBULANTE PFLEGE**

Liebevolle, zugewandte und professionelle Pflege und Betreuung – das ist avendi. Mit Herzlichkeit, Transparenz und Pflegequalität sorgen wir für die uns anvertrauten Menschen.

Sie möchten mehr erfahren? Sprechen Sie uns an!

**Pflege & Wohnen PALAIS BOSE**  
Hausmannstr. 5 | 06844 Dessau-Roßlau  
Tel. 0340 2304-0 | E-Mail [palaisbose@dus.de](mailto:palaisbose@dus.de)

**Pflege & Wohnen WALDSIEDLUNG**  
Pfaffendorfer Straße 12 | 06847 Dessau-Roßlau  
Tel. 0340 50258-000 | E-Mail [waldsiedlung@dus.de](mailto:waldsiedlung@dus.de)

**Ambulanter Pflegedienst avendi mobil**  
Stiftstr. 19 | 06844 Dessau-Roßlau | Tel. 0340 7500-5830  
E-Mail [avendi.mobil-dessau@dus.de](mailto:avendi.mobil-dessau@dus.de)

[www.avendi-senioren.de](http://www.avendi-senioren.de)



Anhaltische Diakonissenanstalt Dessau  
Mutterhaus · Altenpflegeheim · Kindertagesstätten

### TAGESPFLEGE im Marienheim



**Tagespflegeplätze für daheim lebende, pflegebedürftige Senioren**

- Betreuung, Begleitung, Förderung & Pflege von Montag bis Freitag von 8 bis 16 Uhr
- Entlastung pflegender Angehöriger
- Vorbeugung von Isolation und Einsamkeit
- täglicher Fahrdienst möglich
- (Teil-)Kostenerstattung bei vorh. Pflegegrad

Marienheim  
Oechelhaeuserstraße 22  
06846 Dessau-Rosslau  
Tel. 0340 6502-3010  
[marienheim@ada-dessau.de](mailto:marienheim@ada-dessau.de)  
[www.ada-dessau.de](http://www.ada-dessau.de)

**Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin oder einen Probetag unter 0340 6502-3010**




**Ambulante Krankenpflege**  
Büro in der Antoinettenstraße 8  
**Tel. 03 40 - 61 34 14**  
Veronika Schmidberger • Kühnauer

**Seniorentagesbetreuung**  
in der Ferdinand-von-Schill-Straße 22  
**Tel. 03 40 - 22 01 239**  
StraÙe 142 • 06846 Dessau-Roßlau  
**Tag und Nacht: 01 73 - 98 22 444 • [www.zuversicht.com](http://www.zuversicht.com)**




**Senioren-Wohngemeinschaften**  
im grünen Zentrum Dessaus, in der Ferd.-von-Schill-Str. 21  
**0340 - 61 23 12**

**24-Stunden Betreuung vor Ort • Nur Einzelzimmer!**

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Mareike Wolf

Ihre Medienberaterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**0171 2169588**

Fax: 03535 489-235

m.wolf@wittich-herzberg.de | www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

# WRICKE TOURISTIK



**Wir beraten Sie gern! Tel.: 0340-85079441**  
**www.busreisen.wricke-touristik.de**

**Poststr. 3 | Dessau-Roßlau**  
Mo. - Fr. 09:00 - 18:00 Uhr

## MEHRTAGESFAHRTEN

### 8 TAGE AUF DEN SPUREN VON LEONARDO DA VINCI

Busfahrt, Begrüßungsgetränk, 2 x Übernachtung in Mittelklassehotels im Raum nördlicher Gardasee, 2 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel im Raum Mailand, 3 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel im Raum Florenz, 7 x Frühstück, 7 x Abendessen, Stadtführung Mailand, Eintritt Castello Sforzesco, Stadtführung Florenz „auf den Spuren Da Vinci“, Ganztagesausflug Vinci, Eintritt Museum & Geburtshaus von Leonardo da Vinci, Eintritt Uffizien Florenz inkl. Kopfhörer, Führung Uffizien

**14.10. - 21.10.2021** **649,- € p. P./DZ**

### 5 TAGE BONJOUR PARIS

Busfahrt, Begrüßungsgetränk, 4 x Übernachtung im Mittelklassehotel in Paris, 4 x Frühstücksbuffet im Hotel, Eintritt Parfummuseum Paris, ganztägige Stadtrundfahrt Paris, Schifffahrt auf der Seine, Freizeit in Paris, Stadtplan Paris, Citytax Paris

**27.10. - 31.10.2021** **ab 349,- € p. P./DZ**

### 8 TAGE KURREISE FRANZENSBAD

Busfahrt, 7 x Übernachtung im 3-Sterne-Spa & Kur Hotel Praha, 7 x Frühstück, 7 x Abendessen, ärztliche Einganguntersuchung, 12 Kuranwendungen, kostenfreier Eintritt in das Hallenbad und die finnische Sauna, hoteleigene Mineralquelle, kostenloser Bademantelverleih

**13.11. - 20.11.2021** **ab 499,- € p. P./DZ**

### 8 TAGE KUR POLNISCHE OSTSEE – HENKENHAGEN

Busfahrt, 7 x Übernachtung im 3-Sterne-Kurhotel Borgata, 7 x Frühstück, 7 x Abendessen, 1 x ärztliche Einganguntersuchung, 2 Kuranwendungen pro Werktag, Bademantel auf jedem Zimmer, kostenfreie Nutzung der hoteleigenen Sauna, täglich freier Eintritt in die Aquawelt „Helios“ in Henkenhagen, deutschsprachige Betreuung im Hotel

**28.11. - 05.12.2021/05.12. - 12.12.2021** **ab 319,- € p. P./DZ**

### 4 TAGE WEIHNACHTEN AN DER MÜRITZ

Busfahrt, Begrüßungsgetränk im Hotel, 3 x Übernachtung im Landhotel „Zur Scheune“, 3 x Frühstücksbuffet, 1 x Abendessen, 1 x Abendessen im Brauhaus Waren, Festtagsbrunch am 26.12., weihnachtliches Programm am 24.12., festliches Weihnachtsabendessen am 25.12., Ganztagesausflug Malchow & Plau am See mit Freizeit in beiden Orten, Stadtführung Waren, Kegeln im Brauhaus Waren

**24.12. - 27.12.2021** **444,- € p. P./DZ**

### 4 TAGE SILVESTER IN KÖLN

Busfahrt, 3 x Übernachtung im 4-Sterne-H+Hotel Köln Hürth, 2 x Frühstücksbuffet im Hotel, 2 x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Buffet, 1 x Katerfrühstück am 01.01. bis 13 Uhr, 1 x Großer Silvesterball mit Live-Musik, Empfangscocktail, Galabuffet & 1 Glas Sekt um Mitternacht, Stadtrundfahrt Köln, Freizeittag in Köln, Kofferservice im Hotel, kostenfreies W-Lan im Hotel

**30.12.2021 - 02.01.2022** **399,- € p. P./DZ**

## TAGESFAHRTEN

09.10.2021	<b>Weimarer Zwiebelmarkt</b>	33 € p. P.	20.11.2021	<b>Ślubice Polenmarkt</b>	25 € p. P.
19.10.2021	<b>Sächsische Weinstraße &amp; der Löbnitzdackel</b>	61 € p. P.	23.11.2021	<b>Niederlausitzer Schlachtfest</b>	63 € p. P.
26.10.2021	<b>Ein Ferientag im Tropical Island</b>	61/67 € p. P.	26.11.2021	<b>Weihnachtsmarkt Leipzig</b>	19 € p. P.
28.10.2021	<b>Flughafenrundfahrt Leipzig</b>	49 € p. P.	27.11.2021	<b>Erdschweinessen in Böhmen</b>	62 € p. P.
30.10.2021	<b>Zum Schokoladenfestival nach Wernigerode</b>	51 € p. P.	27.11.2021	<b>Advent in den Höfen Quedlinburg</b>	32 € p. P.
02.11.2021	<b>Unterwegs mit der Thüringerwaldbahn</b>	61 € p. P.	27.11.2021	<b>Striezelmarkt Dresden</b>	32 € p. P.
04.11.2021	<b>Schlachtfest &amp; Likörchen</b>	62 € p. P.	27.11.2021	<b>Weihnachtsmarkt Goslar</b>	32 € p. P.
06.11.2021	<b>Pfefferkuchenmarkt Pulsnitz</b>	39 € p. P.	28.11.2021	<b>Weihnachtsmarkt Naumburg</b>	32 € p. P.
09.11.2021	<b>Martinsgansessen &amp; die Steirer Kanonen</b>	65 € p. P.	28.11.2021	<b>Weihnachtsmarkt Potsdam Holländer Viertel</b>	32 € p. P.
16.11.2021	<b>Mit Volldampf zum Karpfenessen</b>	65 € p. P.	28.11.2021	<b>Weihnachtsmarkt Festung Königstein</b>	41 € p. P.

**Mit uns verbringen Sie die schönste Zeit des Jahres, Ihren Urlaub!**

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Öffnungszeiten im Gesundheitsbad

vom 13. September 2021 bis 13. Mai 2022

<b>Montag</b>	<b>12.00 – 14.00 Uhr (Frauenschwimmen)</b>
<b>Dienstag</b>	<b>15.00 – 18.00 Uhr</b>
Mittwoch und Donnerstag	geschlossen
<b>Freitag</b>	<b>14.00 – 21.00 Uhr</b>
Samstag und Sonntag	geschlossen

**Letzter Einlass jeweils 60 Minuten vor Schließung.**

### Einladung zum jagdlichen Schießen

Die Jägerschaft Mittelelbe-Vorflämung lädt ihre Mitglieder zum jagdlichen Schießen ein.

Treffpunkt ist der 23. Oktober 2021, um 9.00 Uhr an der Schießanlage Schweinitz.

Geschossen wird Kugel und laufender Keiler.

Bitte Mitgliedsausweis und Schießnachweis mitbringen.

Der Vorstand

Öffnungszeiten im Sportbad Dessau 13.09.2021 bis 13. Mai 2022			Ferienöffnungszeiten 25.10. – 29.10.2021
montags	10.00 – 14.30 Uhr 15.00 – 18.00 Uhr	1 Bahn* 1 Bahn*	10.00 – 18.00 Uhr
dienstags	06.00 – 08.00 Uhr 08.00 – 13.00 Uhr	1 Bahn*	06.00 – 13.00 Uhr 15.00 – 17.00 Uhr
mittwochs	06.00 – 08.00 Uhr 08.00 – 13.00 Uhr 15.00 – 20.30 Uhr	1 Bahn*	06.00 – 14.00 Uhr 15.00 – 20.30 Uhr
donnerstags	06.00 – 08.00 Uhr 08.00 – 13.00 Uhr 17.00 – 21.30 Uhr	1 Bahn*	06.00 – 13.00 Uhr 15.00 – 21.30 Uhr
freitags	06.00 – 08.00 Uhr 08.00 – 14.30 Uhr 15.00 – 21.30 Uhr  17.00 – 18.00 Uhr	1 Bahn*  5 Bahnen + Lehrschwimmbecken	06.00 – 13.00 Uhr 15.00 – 21.30 Uhr 17.00 – 18.00 Uhr 5 Bahnen + Lehrschwimmbecken
samstags	06.00 – 18.00 Uhr		
sonntags	09.00 – 17.00 Uhr		

\* Zu den mit Sternchen gekennzeichneten Zeiten ist eine eingeschränkte Nutzung des Schwimmbeckens auf nur einer Bahn möglich.

Weiterhin können das Lehrschwimmbecken und das Planschbecken aufgrund des Schulschwimmens nicht genutzt werden.

**Hinweis:** Am 3. Oktober und am 31. Oktober hat das Sportbad Dessau von 9.00 bis 17.00 Uhr geöffnet

**Letzter Einlass jeweils 60 Minuten vor Schließung!**

italienische Modemarke	Abtei in Oberbayern	sehr alte Frau	Fremdwortteil: feindlich	Staat in Vorderasien	Labans Tochter (A.T.)
Hautfleck	am jetzigen Tag	Irland in der Landessprache	persönliche Ausstrahlung	Teil des Spieles (Sport)	Elektrokardiogramm (Abk.)
norddt. Landeshauptstadt	ein Terrier	französisches Departement	ein Weltmeer	künstlicher Zwergbaum	algerische Geröllwüste
gleichsam	hinteres Schiffssegel	englisch: Gebiet	Männername	Schuhmacherwerkzeug	Figur bei Fontane (... Brist')
verfügbares Geld	Grabschrift (Abk.)	erdumgebendes Gasgemisch	Frauenkurzname	Seuche	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

### Blutspendeterminale im Oktober

**7. Oktober 2021, 8.00 – 19.00 Uhr:**  
DRK-Blutspendedienst, Altener Damm 50

**8. Oktober 2021, 15.00 – 20.00 Uhr:**  
Feuerwache Roßlau, Karl-Liebknecht-Straße 38



## FAMILIENTREFF „Die wilde Horde“

Möchtest du mit anderen Familien in Kontakt kommen und dich austauschen?

Dann bist du bei unserem offenen Familientreff genau richtig!

Wann: jeden 1. Mittwoch im Monat von 15 bis 17:30 Uhr

Wo: SHIA Familienzentrum, Wörlitzer Str. 69, 06844 DE-RSL

Was: Austausch mit anderen Familien, gemeinsam Spiel & Spaß erleben, kleiner Snack

Fragen: 0340/8826062



## Aus den Vereinen / Verschiedenes

**MUSIK MACHT ZUKUNFT BENEFIZKONZERT**

Zu Gunsten der  
**Regenbogenschule Dessau**

**16. Oktober 2021**

BEGINN: **19:00 UHR**  
ENLASS: **17:30 UHR**

Spende, wie gewohnt...

GOLF-PARK DESSAU | JUNKERSTR. 52 | 06847 DESSAU

KUNST FÜR ALLE

BRUCKHAUS DESSAU

### Öffentliche Mitgliederversammlung der Spielplatzinitiative Dessau e.V.

Die Spielplatzinitiative Dessau lädt herzlich zur öffentlichen Mitgliederversammlung am Donnerstag, dem 21. Oktober 2021, um 19 Uhr ein. Der Ort wird in Kürze auf der Website des Vereins [www.spielplatzini.de](http://www.spielplatzini.de) bekannt gegeben.

Der Vorstand stellt sich geschlossen zur Wiederwahl. Neben dem Bericht über die Arbeit der vergangenen zwei Jahre z.B. in Form eigener Aktionen und Beteiligungen

wird es einen Ausblick auf das kommende Jahr geben. Die Spielplatzinitiative Dessau lädt alle Bürgerinnen und Bürger ein, mit uns ins Gespräch zu kommen rund um das Thema Spielen in der Stadt. Als Ergebnis der Gespräche im OB-Wahlkampf formuliert der Vorstand eigene Ideen zur Verbesserung der Familienfreundlichkeit. Diese sollen im Anschluss Oberbürgermeister Dr. Reck überreicht werden.

### Blickpunkt Auge - Beratung in Dessau

„Blickpunkt Auge“ ist ein kostenloses und neutrales Beratungsangebot, das sich an Menschen mit Sehbeeinträchtigungen und ihre Angehörigen wendet, unabhängig von der Erkrankung und dem aktuellen Sehvermögen des Betroffenen.

Wir fahren mit unserem Beratungsmobil in vorher festgelegten Routen quer durch Sachsen-Anhalt. An Bord befinden sich u. a. viele Informationsmaterialien, ein Bildschirmlesegerät, ein Vorlesegerät sowie viele weitere Hilfsmittel und Verkehrsschutzmittel.

Am **20.10.2021** machen wir auch Halt in **Dessau**

**Uhrzeit: 13 Uhr – 15 Uhr**

**Ort: E-Center, Ernst-Zindel-Str. 4 (Kundenparkplatz)**

Wir informieren, beraten und unterstützen zu verschiedensten Themen rund um die Augenerkrankung und das Leben mit einer Seheinschränkung, wie z. B.:

- optische und weitere Hilfsmittel,
- Tipps und Hilfen für den Alltag mit einer Sehbeeinträchtigung,
- rechtliche und finanzielle Ansprüche
- Rehabilitationstraining (Orientierung und Mobilität, Lebenspraktische Fertigkeiten),
- berufliche Rehabilitation und
- Krankheitsbewältigung.

Weiterhin bieten wir Orientierung und Hilfe durch den Austausch mit Gleichbetroffenen, Seminare und Kurse.

Bei Bedarf vermitteln wir an Fachleute. Wir weisen Ratsuchende ausdrücklich darauf hin, dass unsere Beratung nicht den Weg zum Augenarzt ersetzt.



## 270. Geburtstag der Malerin und Goethe-Freundin Angelika Kauffmann

Anhaltische Goethe-Gesellschaft lädt zu Vortrag ein

„Immer ein hübscher Bursche, aber keine Spur von mir“ soll Johann Wolfgang von Goethe ausgerufen haben, als ihm die berühmte Malerin und Freundin Angelika Kauffmann sein von ihr angefertigtes Porträt zeigte. Zum 270. Geburtstag der Künstlerin lädt die Anhaltische Goethe-Gesellschaft am Samstag, dem 30. Oktober um 15 Uhr, zu einem Vortrag mit Dr. Bettina Baumgärtel in das Radisson Blue Hotel in Dessau ein. Die Referentin ist Leiterin des Angelika Kauffmann



Research Project und damit die europäische Kauffmann-Expertin. Kein Werk der international anerkannten Künstlerin des Klassizismus hat so geringe Akzeptanz

erfahren wie ihr Bildnis, das sie 1786 in Rom von Johann Wolfgang von Goethe fertigte. Trotz seiner innigen Beziehung zu der allseits geschätzten Malerin, hielt Goethe nicht mit seiner Kritik hinterm Berg. Im Vortrag wird der Versuch unternommen, die Zusammenhänge und Beweggründe für Goethes Ablehnung und die anderer Kritiker auszuloten. Der neue Blick auf das Bildnis und auf seine problematische Rezeptionsgeschichte eröffnet – im Vergleich mit weiteren Goethebildnissen

und unter Berücksichtigung einer kritischen Sichtung der schriftlichen Quellen – auch die Möglichkeit, das Verhältnis zwischen dem Dichter und der Malerin neu zu beleuchten.

Der Eintritt zur Veranstaltung ist kostenlos, es wird jedoch um eine Spende gebeten. Wegen der aktuellen Regelungen und einer begrenzten Platzkapazität wird um Einhaltung der 3-G-Regel (geimpft, genesen oder getestet) sowie vorherige Anmeldung unter Telefon: 0340 615970 gebeten.

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Zirkus der Sonderklasse auf der Kraftwerkswiese in Dessau-Roßlau

Vom 7. bis 17. Oktober bietet sich eine tolle Show mit tollkühnen Artisten, anmutigen Akrobatinnen, lustigen Clowns und humanen Haustierdressuren auf der Kraftwerkswiese in Dessau. Vorstellungen werktags immer um 16 Uhr; am Sonntag, dem 10. Oktober um 11 Uhr und 16 Uhr; am Sonntag, dem 17. Oktober nur um 11 Uhr. Montag und Dienstag sind Ruhetage ohne Vorstellungen.

Als Programmauftakt wird eine futuristisch orientalische Show geboten mit einer Karawane mächtiger Kamele und zwei Watussirindern, zwei Hochlandrindern und einem Texas-Longhornrind. Die bezaubernde Angelina zeigt im Anschluss eine elegante Luftdarbietung an langen Tüchern. Clown Emilio ist nicht nur lustig, sondern bezaubert mit vielen liebenswerten Ideen große und kleine Kinder gleichermaßen. Madame Celine als Nixe im



Foto: Veranstalter

Spinnennetz schwebt anmutig durch die Luft und in einem weiteren Auftritt bietet sie, erotisch nett verpackt, eine Jonglage mit Bällen, Ringen und Keulen. Nun tragt eine herzige Rasselbande putziger Shetlandponys in die Manege, welche immer schnell die Herzen der Kinder erobern. Komik auf dem Trampolin und Sprungturm zeigt der lustige Bademeister Marcello mit verflix

rasanten Kapriolen. Senior Gitano klettert über wacklige Stühle hoch bis in neun Meter Höhe, um dort gewagte Handstandakrobatik zu zelibrieren. Angela lässt Hula-Hoop-Ringe um ihre Hüften kreisen und Pferdeflüsterer Marcus bringt edle Araberhengste in die Manege, welche dort in verschiedenen Dressurvariationen steigen und traben. Zum Abschluss Akrobatik auf einem schnell

rotierenden Todesrad, auf das sich auch Clown Emilio mutig wagt. Das alles mit passender musikalischer Begleitung und modernster Lichtregie. Ein kreativ zeitgemäßes Programm für die ganze Familie.

Aufgrund der Bestimmungen der Coronapandemie wird auf Hygiene besonders geachtet, mit Abstandsregeln, Handdesinfektion und Mundschutz in den Zugängen. Auf den Sitzplätzen, alles einzelne Sitzschalen, kann die Maske dann abgenommen werden. In das große Spielzelt passen normal 800 Besucher, was aufgrund der Sicherheitsabstände nun auf 400 Personen reduziert ist. Sicherheit geht vor! Wer Fragen dazu hat oder Karten vorreservieren möchte kann dies unter 0176 70936440 tun.

Weitere Infos unter [www.circus-arena.com](http://www.circus-arena.com) und [www.facebook.com/arenaattraktionen](https://www.facebook.com/arenaattraktionen)

### Hubertusfest auf der Wasserburg

Zum Ende der Aktion „Baumspende“ wird am 9. Oktober auf die Wasserburg Roßlau von 9.00 bis 17.00 Uhr zum traditionellen Hubertusfest eingeladen. Ein buntes Programm erwartet die Besucher: Jagdhornbläser, Baumschule mit Forst-Pflanzen, Wildschwein am Spieß, Falkner, Motorsägen-Vorführung, Jagdhunde-Vorführungen. Auch das Lehrmobil des Landesjagd-

verbandes Sachsen-Anhalt wird dabei sein und der Anhaltiner Wildhandel bietet seine Wildprodukte an. Allerletzte Baumspenden werden auch an diesem Tag gern entgegengenommen, bevor man dann vor Ort die Gesamtsumme verkünden wird.

*Im Auftrag der  
Jägerschaft Dessau  
Michael Mitsching,  
Kreisjägermeister*

### Ärztliche Fortbildungsveranstaltung des Tumorzentrums Anhalt e. V.

**Datum:** Mittwoch, 20.10.2021, 17.00 bis 19.00 Uhr  
**Ort:** Hotel Radisson Blu "Fürst Leopold", Friedensplatz 1, 06844 Dessau-Roßlau  
**Thema:** Malignes Melanom  
**Referenten:** Prof. Dr. med. Jens Ulrich, Chefarzt der Klinik für Dermatologie und Allergologie, Leiter des Hautkrebiszentrums Harz Harzkrankenhaus Quedlinburg



## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Radtour und Fahrradkorso für die Klimawette

Am 23. Juni in Dessau-Roßlau gestartet, kommt die Sommertour der „Klimawette“ nach Hause. Nach 6000 Kilometern, 200 Städten, Reifenpannen, Regen, Sonne und viel Zuspruch wollen wir Dr. Michael Bilharz vom Verein "3 Fürs Klima e.V." einen warmen Empfang bereiten.

Dr. Bilharz, ADFC-Mitglied und Sprecher des Vereins "3 Fürs Klima e.V.", ist "Mit's Rad NATÜRLICH" unterwegs. Mit der Sommertour und der Klimawette möchte der Verein eine Million Menschen motivieren, bis zur nächsten Weltklimakonferenz am 1. November in Glasgow eine Tonne CO-2 einzusparen.

Die Städte auf seiner Reiseroute haben gewettet, bis 1. November 1,5 Prozent der Bevölkerung zu begeis-

tern, eine Tonne CO-2 im Jahr einzusparen. Das sind in Dessau-Roßlau ca. 1.200 Menschen.

Der ADFC-Regionalverband Dessau lädt alle Bürgerinnen und Bürger ein, die Sommertour am 3. Oktober in Empfang zu nehmen und aus erster Hand zur erfahren wie es steht mit der Wette in Dessau-Roßlau und in Deutschland. Sie haben vier Möglichkeiten, sich am Empfang zu beteiligen.

Wir starten mit einer 35 Kilometer langen Fahrradtour nach Wittenberg. Abfahrt 11 Uhr an der Gartenträume-Lounge, Marktplatz Dessau. In Wittenberg hat die Klimawette am 3. Oktober um 14 Uhr den letzten Termin auf der Sommertour. Unsere Radtour wird dort gegen 13.30 Uhr eintreffen. Wir fahren touristisches Tempo.

Alle Interessierten, die ab Wittenberg mit zurück nach Dessau fahren möchten, empfehlen wir, alternativ die Bahn zu nehmen und sich um 14 Uhr auf dem Marktplatz in Wittenberg einzufinden. Die Rücktour startet ca. 15 Uhr und ist ebenfalls 35 Kilometer lang.

Die dritte Möglichkeit eröffnet sich um 17.30 Uhr mit Treffpunkt an der B 107/ Abzweig Sonnenallee, Adria. Von dort fahren wir als Fahrradkorso, gesichert durch die Polizei, auf der B185 zur Gartenträume-Lounge, Marktplatz Dessau. Der Empfang in der Gartenträume-Lounge beginnt um 18 Uhr. Oberbürgermeister Robert Reck und das Umweltbundesamt, dessen Präsident Dirk Messner der Schirmherr der Klimawette ist, werden die Sommertour

in Empfang nehmen. Herr Dr. Bilharz wird Gelegenheit haben, seine Eindrücke von der Reise und zum Stand der Klimawette zu schildern.

Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger ein, sich am Empfang zu beteiligen und die Bemühungen für praktizierten Klimaschutz zu würdigen. Wir haben die Sommertour begleitet und uns ist bewusst geworden, welche positive Werbung für unsere Stadt durch Deutschland gefahren ist: Mit's Rad NATÜRLICH!

Wer privat eine Tonne CO-2 pro Jahr einsparen möchte, findet weitere Informationen unter [www.dieklimawette.de](http://www.dieklimawette.de). Es ist kinderleicht! Jede Teilnahme ist Werbung für Dessau-Roßlau im Städte-Ranking! Informationen zum 3. Oktober auf [www.adfc-sachsenanhalt.de/dessau](http://www.adfc-sachsenanhalt.de/dessau).

### Radtour zur Feierstunde 30 Jahr ADFC Sachsen-Anhalt

Fast auf den Tag genau vor 30 Jahren wurde der ADFC Landesverband Sachsen-Anhalt auf Burg Raben gegründet.

Mit dabei waren fahrrad-begeisterte Menschen aus Dessau.

Aus Anlass des Jubiläums möchte der ADFC Sachsen-Anhalt Interessierte am Sonntag, dem 17. Oktober,

zur Feierstunde nach Aken (Elbe) einladen.

Die Feierstunde beginnt um 11 Uhr am "FahrradStop" auf Gut Lorf.

Der ADFC-Regionalverband Dessau bietet eine 19 Kilometer lange Fahrrad-Tour zur Feierstunde an, die um 10 Uhr am Westausgang des Hauptbahnhofs Dessau startet.

Auf Gut Lorf wird es die Möglichkeit zum Austausch geben. Es findet ein Workshop zum Codieren von Fahrrädern statt, da der Landesverband ab sofort wieder Fahrräder codieren kann. Parallel zum Workshop besteht die Möglichkeit, an einer Fahrradtour unter dem Motto: "Mit's Rad durch die Biosphäre" teilzunehmen.

Die Radtour wird ca. 30 - 35 Kilometer lang sein und ca. 2 Stunden dauern.

Wir bitten für die Planung alle Interessierten, sich beim ADFC Dessau oder unter [kontakt@adfc-sachsenanhalt.de](mailto:kontakt@adfc-sachsenanhalt.de) bis zum 14. Oktober anzumelden. Die Teilnahme ist kostenfrei. Weitere Informationen unter [www.adfc-sachsenanhalt.de](http://www.adfc-sachsenanhalt.de).

### Café Schillig - Studenten bitten um Unterstützung

#### Schillig

Wir wollen in der Ferdinand-von-Schill-Straße im Dessauer Theater- und Johannisviertel ein studentisch betriebenes Café schaffen. Einen Treffpunkt für Studierende, Menschen aus aller Welt und natürlich die Nachbarschaft.

**Schillig** soll ein Ort zum Entspannen, Arbeiten und Diskutieren sein.

Eine Plattform für den Aus-

tausch zwischen Jung und Alt. Es soll Raum bieten für Veranstaltungen, Workshops, Ausstellungen und Experimente.

Wir möchten das **Schillig** im Wintersemester 2021/2022 in Probebetrieb nehmen. Dafür müssen wir nicht nur die Miete und Nebenkosten tragen, sondern wir wollen auch den Räumlichkeiten einen neuen Look geben. Mit Deiner Unterstützung

können wir das **Schillig** zu einem gemütlichen Begegnungsort machen. [www.startnext.com/schillig](http://www.startnext.com/schillig).

Hinter dem Projekt stehen **Stefanie Maria Hutschig** und **Johannes Jakob**, Design-Studierende an der Hochschule Anhalt, die **Schillig** als studentisches Projekt begonnen haben. Aktuell besteht das Kernteam aus: Emilie Mau, Veronika Schmid, Vanessa Enigk,

Bruno Apley und Laura Rönicke.

Unterstützt wird das Projekt von Prof. Brigitte Hartwig, dem Quartiers-Stammtisch des Theater- und Johannisviertels und der Wirtschaftsförderung Dessau-Roßlau.

Unterstütze unser Projekt: [www.schillig-dessau.de](http://www.schillig-dessau.de) [www.instagram.com/schillig\\_dessau/](https://www.instagram.com/schillig_dessau/)

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Tanzgala 2020 - SCHAUT-hin! auf Leinwand

Die Kinder- und Jugendtanzgruppe "SCHAUT-hin!" lädt am 1. und 2. Oktober 2021 zur „Tanzgala auf Leinwand“ in die Dessauer Marienkirche ein. An beiden Tagen ist jeweils Beginn der ersten Veranstaltung um 18.00 Uhr und der zweiten Veranstaltung um 20.00 Uhr. Der Einlass erfolgt 15 Minuten vor Beginn. Nach der langen Trainingspause waren die Kinder und Jugendlichen froh, dem Hobby Tanz wieder nachgehen zu können.

Erst beim Training im Freien, im Garten der Villa Krötenhof, später unter dem Hallendach der Turnhalle.

Zur Herstellung des Films wurden an vielen Wochenenden die Choreografien in Szene gesetzt und filmisch aufgenommen.

Es wurden verschiedene Orte in der Stadt ausgewählt, dabei entstanden neue Ansichten der Tanzchoreografien. Ein junges Filmteam setzte das Programm um.

Unterstützt werden die Tanzveranstaltungen durch die Villa Krötenhof. Der Besucherring am Anhaltischen Theater übernimmt den Verkauf der Eintrittskarten. Bitte nur Kontakt telefonisch unter der Rufnummer 0340 2511222 oder per E-Mail an

besucherring@anhaltisches-theater.de. Es gelten weiterhin die „3G“-Regeln, während der Veranstaltung muss ein Mund-Na-

senschutz getragen werden. Weitere Informationen zu den Veranstaltungen und zur Gruppe gibt es auf [www.schauthin.de](http://www.schauthin.de).



Foto: Verein

### Vernissage in der Ölmühle

**Theropolis I**  
**BORZONE's Fantastischer Realismus**  
**Kunstaussstellung von Roland Klein aus Dessau im Mehrgenerationenhaus Ölmühle Roßlau, 17.10. - 07.12.2021**

**Vernissage**  
**Sonntag 17.10.2021, um 15 Uhr**

Am Sonntag, dem 17. Oktober 2021, eröffnet Roland Klein aus Dessau-Roßlau um 15.00 Uhr seine erste Kunstausstellung „Theropolis I“ im Mehrgenerationenhaus Ölmühle Roßlau. Die Laudatio wird vorgetragen von Regina

Elfryda Braunsdorf, Lyrikerin und Erzählerin, mit einer musikalischen Einlage auf der Flöte von Theresia Klein, Schrift- und Grafikmalerin.

Die Galerie zeigt 28 gerahmte Zeichnungen sowie einige Acrylbilder.

Farbige Fantasien zwischen Himmel und Erde verbinden sich mit realen Elementen aus Technik, Raumfahrt oder mystischen Elementen und Science-Fiction (SF). Alle Zeichnungen sind mit Bunt- und Faserstiften auf Zeichenkarton A 3 gemalt in harmonischer Farbgebung mit weicher oder bizarrer Li-

nienführung. Weitere Bilder in Kunstmappen sind nur anlässlich der Eröffnung zu sehen.

Der Autodidakt und Anhänger des Surrealismus Roland Klein wurde 1961 in Hameln/Niedersachsen geboren, lebt seit 2017 in Dessau, beruflich Industriekaufmann, schwankte lebenslang zwischen Kaufmann oder Kunst und hat sich in verschiedenen Kunstrichtungen ausprobiert (u. a. meditative Musik, avantgardistische Mode, SF-Literatur, Malerei, Installationen). Früh inspirierten ihn namhafte Künstler wie

H. R. Giger, Salvador Dali, und M. C. Escher.

Besuchszeiten der Galerie: Dienstag, Mittwoch 12 - 17 Uhr, Sonntag 14 - 17 Uhr sowie nach Vereinbarung unter Beachtung der aktuell gültigen Corona-Regeln sowie Hinweisen vor Ort. Weitere Informationen unter [www.oelmuehle-rosslau.de](http://www.oelmuehle-rosslau.de).



### Bekanntmachung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2020 der IVG Immobilien- und Verwaltungsservice GmbH Rodleben (IVG)

Die Gesellschafterversammlung hat am 21. Juli 2021 beschlossen:

1. Der durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Otto Schulz GmbH, Potsdam, geprüfte Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2020 einschließlich Lagebericht wird festgestellt.
2. Das Jahresergebnis der IVG wird wie folgt verwendet:  
Der Jahresüberschuss von 87.728,89 € wird zusammen mit dem Gewinnvortrag von 348.339,81 € auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Geschäftsführung der IVG wird für das Geschäftsjahr 2020 Entlastung erteilt.
4. Dem Aufsichtsrat der IVG wird für das Geschäftsjahr 2020 Entlassung erteilt.

Die o. g. Wirtschaftsprüfungsgesellschaft hat dem Jahresabschluss und dem Lagebericht für das Geschäftsjahr 2020 der IVG am 17.05.2021 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt. Der Jahresabschlussbericht ist im Bundesanzeiger entsprechend den gesetzlichen Vorgaben einzusehen.

Darüber hinaus liegen der Jahresabschlussbericht und der Lagebericht zur Einsichtnahme im Büro der IVG in Dessau-Roßlau Ortsteil Rodleben, Roßlauer Straße 94 aus und sind in der Zeit vom 18. bis zum 29. Oktober 2021 nach Terminvereinbarung einsehbar.

Dessau-Roßlau OT Rodleben, den 2. September 2021

*P. Hannebohm*  
Geschäftsführer

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Ausbildung zum Betreuer und Jugendleiter

Ihr habt Spaß an der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen, dann seid ihr bei uns genau richtig. In den Ferien bilden wir euch zum Betreuer/Jugendleiter aus. Wenn ihr mindestens 14 Jahre seid, könnt ihr teilnehmen. Nach erfolgreicher Absolvierung eines 40-stündigen Seminars erhalten die unter 16-Jährigen unter euch ein JULEICA-Zertifikat und die 16-Jährigen den JULEICA-Ausweis. Unsere Ausbildung findet auf Grundlage der JuLeiCa-Grundsätze des Landes

Sachsen-Anhalt und der verbandsspezifischen Ausbildungskonzeption statt. Der Landesverband KiEZ Sachsen-Anhalt e. V. ist ein anerkannter Ausbildungsträger für die Jugendleiter-Card in Sachsen-Anhalt und wird von der Landeszentralstelle „JuLeiCa“ begleitet.

#### Folgende Termine für 2021 können wir noch anbieten:

1. Juleica-Ausbildung vom 28.10.2021 bis 31.10.2021 in Thale OT Stecklenberg im Naturfreundehaus

2. Juleica-Nachschulung vom 29.10.2021 bis 30.10.2021 in Thale OT Stecklenberg

#### **Hygienebedingungen:**

Die Einrichtungen, in denen Seminare stattfinden werden, haben auf Grundlage der derzeitigen Verordnung des Landes Sachsen-Anhalt ein Hygienekonzept erarbeitet und dieses mit uns abgesprochen. Unser Verein hat sein Personal explizit zu Schutz- und Hygienemaßnahmen geschult.

Weitere ausführliche Informationen dazu erhaltet ihr bei der Anmeldung.

**Anmeldung zum Seminar:** Wir sind täglich zwischen 8.00 Uhr - 14.30 Uhr, telefonisch 03946 8104578 oder unter E-Mail info@kieze.com zu erreichen.

Angela Moritz,  
Landesverband Kinder- und Jugendherholungszentren  
Sachsen-Anhalt e. V.,  
Adelheidstr. 1,  
06484 Quedlinburg

### Regionaler Bauernmarkt vor dem Rathaus

Regional einkaufen und regional genießen heißt es am Samstag, dem 2. Oktober 2021, in Dessau-Roßlau. Von 8.00 bis 14.00 Uhr werden ca. 35 Aussteller und Direktvermarkter in der Zerbster Straße abwechslungsreiche regionale Spezialitäten anbieten. Die Stadt Dessau-Roßlau lädt gemeinsam mit dem Verein Regionalmarke Mittelelbe zum 36. traditionellen Bauernmarkt ein. Auf dem Markt sind Kräuter- und Honigvariationen, Marmeladen, aber auch Ofenbrot, Obst und Gemüse zu finden. Darüber hinaus wird eine große Vielfalt an Ziegen-, Schafs- und Kuhmilchkäse angeboten. Wildspezialitäten, regionale Wurstwaren sowie Räucherfisch und Pflanzen runden das Angebot ab. Der Eine Welt e. V. Dessau verkauft fair gehandelte Produkte.

Die Verbraucherzentrale Sachsen-Anhalt informiert über gesundes Essen und zu Inhaltsstoffen in Lebensmitteln.

Am Stand des Amtes für Umwelt- und Naturschutz gibt es Informationen zum Artenschutz, zu Angeboten im Weinberghaus und zum Wassersparen. Das Naturmagazin für Kinder wird an diesem Tag vorgestellt.

Auf der Seite der Stadt Dessau-Roßlau ([www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de), s. Natur und Umwelt) informiert eine Tabelle über alle Anbieter und Produkte auf dem Markt.

Der Verein Regionalmarke Mittelelbe und die Stadt Dessau-Roßlau laden alle interessierten Besucher zum Schauen und Einkaufen ein. Bitte beachten Sie die Abstands- und Hygieneregeln auf dem Markt.



Foto: Veranstalter

### Frühschwimmkurs der Wasserwacht Dessau

Im vergangenen Jahr sind deutschlandweit mindestens 378 Menschen ertrunken. Davon starben 88 % der Menschen in Binnengewässern. Flüsse und Seen sind nach wie vor die größte Gefahrenquelle. (Quelle: DLRG) Hauptursachen der tödlichen Badeunfälle sind wie jedes Jahr Selbstüberschätzung, Leichtsinn, die Fehleinschätzung von Risiken am Wasser sowie die Unkenntnis der Baderegeln.

Dass immer weniger Kinder und Jugendliche, auch aufgrund der Coronapandemie, ausreichend gut schwimmen können sowie die häufige Missachtung der Hinweise und Badeverbote kommen dabei verstärkend hinzu.

Die **Gemeinschaft Wasserwacht** verfolgt daher das Ziel, Kindern das Schwimmen beizubringen und ihre Eltern ausreichend zu informieren, um die Zahl der Nichtschwimmer und Badetoten zu reduzieren. Es ist uns mit Unterstützung der Stadt Dessau-Roßlau gelungen, über den Sommer einen zusätzlichen Kurs für das Erlernen des Schwimmens anzubieten.

Unter der Kursleitung von Niklas Müller und Jana Spieler hatten die Kinder im Juli und August über elf Stunden und jeweils zweimal die Woche im

Sportbad Dessau-Roßlau die Möglichkeit, das Frühschwimmabzeichen „Seepferdchen“ zu erlangen. Fast alle Kinder haben das Abzeichen abgelegt. Zwei Kinder aus dieser Gruppe konnten sogar den Freischwimmer, das „Deutsche Schwimmbzeichen in Bronze“, erhalten. Das Frühschwimmerzeugnis entbindet jedoch die Eltern und Großeltern nicht von ihrer Pflicht, die Kinder zu beaufsichtigen. Ein Kind kann sich mit dem Erwerb des Frühschwimmzeugnisses „Seepferdchen“ nur über Wasser halten. Das sichere Schwimmen wird erst durch den Erwerb des Deutschen Schwimmbzeichen in Bronze nachgewiesen, welches seit dem 01.01.2020 für Jugendliche und Erwachsene gleichermaßen gilt.

Die Gemeinschaft Wasserwacht Dessau bedankt sich bei der Stadt Dessau-Roßlau für die enge Kooperation der letzten Jahrzehnte und insbesondere für die kurzfristige Bereitstellung zusätzlicher Schwimmhallenzeiten für dieses Projekt.

Jana  
Spieler



## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Beratungstag für Unternehmen und Existenzgründer

Der nächste Beratungssprechtage der Investitionsbank Sachsen-Anhalt findet am Donnerstag, **16. Oktober 2021**, in den Räumen der

Wirtschaftsförderungsgesellschaft  
Anhalt-Bitterfeld|Dessau|Wittenberg mbH,  
**Albrechtstraße 127, in 06847 Dessau-Roßlau**

statt.

Interessierte Unternehmen oder Existenzgründerinnen und Existenzgründer melden sich bitte bis spätestens 21. Oktober 2021 telefonisch unter **0340-230 12 16** bei Herrn Koselack für einen Beratungstermin an.

Die Beratungen sind kostenfrei und umfassen das gesamte Produktportfolio der Investitionsbank Sachsen-Anhalt vom Investitionszuschuss über Bürgschaften bis hin zu maßgeschneiderten Darlehensprodukten.

## Aus dem Sport

### Dessau Juniors Cup „Summer“ - der Spielplan steht

Am 25./26. September findet der Dessau Juniors Cup als Sommer- Variante im Paul-Greifzu-Stadion statt.

Der Spielplan mit den U11-Teams von Borussia Dortmund, Schalke 04, RB Leip-

zig, Hamburger SV, Dynamo Dresden, Hallescher FC, Austria Wien, Lok Leipzig und vielen mehr ist jetzt online und unter [www.anhalt-sport.de](http://www.anhalt-sport.de) zu finden.

Die Vorrunde am Sonntagabend, dem 25. September 2021 startet ab 12 Uhr. Am Sonntag geht das Turnier von 9 bis 14 Uhr. Der Eintritt beträgt 5,00 Euro pro Tag. Kinder bis 14 Jahre kom-

men kostenlos ins Stadion. Es wird nur eine Tageskasse geben. Nach jetzigem Stand (Redaktionsschluss) müssen Zuschauer getestet, genesen oder geimpft sein - mit Nachweis.

### 22. Dessauer Rathaus-CityRUN geht bald scharf

Die Anmeldung für den echten City-Lauf Dessaus ist ab sofort möglich – unter [www.anhalt-sport.de](http://www.anhalt-sport.de) geht's beim City-Run über den Button „Anmeldung“ ganz schnell. Am 17. Oktober gehts wieder in die vollen.

Der Verein Anhalt Sport e.V. veranstaltet in enger Kooperation mit dem Sportamt der Stadt Dessau-Roßlau und dem 1. LAC Dessau die 22. Auflage des Dessauer Rathaus Center-City RUNs am Sonntag, dem 17. Oktober 2021 in der Dessauer Innenstadt. Ab 10 Uhr ist es wieder soweit: Dann werden über 1.500 Läuferinnen und Läufer die Dessauer Innenstadt umrunden. Mehrere hundert Schüler, Kinder und Jugendliche laufen kostenfrei – ein Novum. Viele tausend Zuschauer werden am Rathaus-Center und an der Laufstrecke die Läuferinnen und Läufer anfeuern. Start- und Zielpunkt liegen aber wieder in der Zerbster Straße vor dem Rathaus-Center Dessau, und in der Kavalierstraße mit dem schmucken

Bauhaus-Museum. Der Rundkurs beträgt 2 Kilometer.

Auch für alle Firmen ist wieder etwas dabei. Im CityRUN integriert gibt es den Firmenlauf.

Es gibt die Gelegenheit im 2 km-Firmenlauf als Firmenteam zu starten. Wichtig zu wissen: Alle fünf Läufer pro TEAM starten gemeinsam und es wird die Gesamtzeit genommen.

Die Gebühr beträgt für diesen Lauf lediglich 25 € - also NUR 5 EUR pro Läufer, Kostengünstiger geht es nicht. Diese Anmeldung per Mail an [info@anhalt-sport.de](mailto:info@anhalt-sport.de) oder über das Kontaktformular.



## Aus dem Sport

### Wie aus Plan B, C, und D Realität wurde ...

**Durch die Corona-Pandemie mussten viele Leute in vielen Branchen umplanen. So auch Anhalt Sport. Was dabei herausgekommen ist.**

Vor einer großen Herausforderung stand das Team von Anhalt Sport e.V. zu Beginn der Corona-Pandemie, so wie viele andere auch. Doch im Sport geht es bekanntlich immer weiter. „Jammern hilft im Leben nie, wir haben die Situation angenommen und geschaut, was ist das Beste, das wir daraus machen können“, erklärt Ralph Hirsch. Der Sportdirektor von Anhalt Sport e.V. schaute sofort in die Zukunft – mit Hoffnung, „Für das Jahr 2021 hatten wir uns schon eine Besserung der Situation erhofft.“ Diese trat nur langsam ein. Jedenfalls wurden für die vielen ausgefallenen Veranstaltungen, wie Dessau Juniors Cup und Peugeot-Cup im Januar, Lösungen gesucht. Der Peugeot-Cup fand auf Wunsch der Handball-Bundesliga-Vereine am 24. Januar ohne Fans und Zuschauer statt, wurde jedoch per Livestream bei sportdeutschland.tv übertragen. Mehrere Tausend folgten der Übertragung.

Der Dessau Juniors Cup wird statt in der Halle erstmals im Paul-Greifzu-Stadion ausgetragen. „Das ist eine besonders schöne 'Lösung', denn in unserem Stadion mit geschlossenen Tribünen ringsherum ist das auch ein absolutes Highlight“, so Felix Zilke, Manager Sportevents bei Anhalt Sport e.V. Dass auch Vereine wie Borussia Dortmund, FC Schalke 04, RB Leipzig, Hamburger SV, Dynamo Dresden, Hannover 96 uvm. zugesagt haben, spricht für den Reiz und die Vorfreude auf das „neue“ Turnier.

Das Leichtathletikmeeting konnte ebenfalls stattfinden – am 21. Mai. Allerdings bedauerlicher Weise ganz ohne

Fans. Die Live-Übertragung per Stream des MDR war dabei eine Top-Möglichkeit, die mehrere Zehntausend wahrnahmen. Tolle Leistungen – wie von Johannes Vetter und Malaika Mihambo – taten ihr Übriges, dass die Veranstaltung auch in der Leichtathletik-Welt große Anerkennung fand.

Der RUN'N'WALK-Tag am 20. Juni, der kurzerhand vom Stadion zum Kornhaus verlegt wurde, und die Veranstaltung „Anhalt Sport trifft Legenden – mit Joachim Streich“ am 24. Juni waren sehr erfolgreiche Events mit großem Zuspruch. Vor allem die Mini-WM am 13. Juli mit über 300 Kindern war ein schöner Erfolg. Schüler, Lehrer und Eltern waren froh, „dass endlich mal wieder etwas los ist.“

Der Breakdance Contest, der in Dessau auf sehr großen Zuspruch getroffen war und für den innerhalb weniger Tage mehrere hundert Karten verkauft wurden, musste vom 17. April auf den 21. November 2020, und nunmehr auf den 23. Oktober 2021 verschoben werden. „Wir alle freuen uns riesig darauf“, sagt Anhalt Sports neuer du-

aler Student Hannes Tiede. „Darin liegt eben die große Hürde. Es ist nicht einfach damit getan, ein Datum zu verschieben. Daran hängt ein langer Rattenschwanz. Termine in den Sportstätten und im Radisson Blu Hotel müssen langfristig abgestimmt werden, ob die Kapazitäten frei sind. Auch die strategische Ausrichtung bei der Bewerbung der Events ist ein langwieriger Prozess sowie viele andere unzählige Dinge, die vorher abgeklärt werden müssen“, erklärt Ralph Hirsch. Umso erfreuter sind er und das Anhalt-Sport-Team, dass die neuen Termine nun kurz vor der Tür stehen. Dabei ist der „Super September und Oktober“ ein geballter Monat.

Auftakt dabei ist das Internationale Stabhochsprungmeeting am 15. September auf dem Marktplatz in Dessau. „Das ist eine Veranstaltung, die vielleicht erst durch Corona so entstanden ist. Wir sind alle an der frischen Luft und sicher. Zudem sieht man einfach Weltklasse-Sport, hat Innenstadtlebung in Dessau auf höchstem Niveau und durch musikalische Beglei-

tung wird daraus fast eine Art Stadtfest. Das wird eine tolle Sache“, ist sich Hirsch sicher.

Viel Zeit zum Durchatmen bleibt nicht, denn schon am 25./26. September folgt der besagte Dessau Juniors Cup „Summer“ Termin. Am 3. Oktober kehrt dann auch der traditionelle Walking-Tag zurück ins Stadion. Am Sonntag, den 17. Oktober, folgt die nächste Innenstadtlebung durch den 22. Dessauer Rathaus-Center City-Lauf. Die Anmeldungen laufen bereits. Wieder können alle Kinder und Schüler aus der Region kostenfrei laufen – ein Novum. Den vorläufigen Abschluss des Jahres 2021 bildet dann der Breakdance Contest. „Doch ob das wirklich die letzte Veranstaltung bleiben wird, lassen wir mal offen“, verrät Hirsch.

Die Gymmotion Tour 2021 dagegen wurde verschoben. Der neue Termin am 2. Dezember 2022 steht aber bereits. Tickets gibt es ebenfalls schon zu kaufen. Wer Tickets für die Veranstaltung 2021 erworben hat, kann mit diesen auch 2022 zur Veranstaltung kommen, sie behalten ihre Gültigkeit.



Sportdirektor Ralph Hirsch und Manager Sport Events Felix Zilke vom Anhalt Sport e.V. mussten mehrfach neu planen.

Foto: Anhalt Sport e. V.



# Hilfe in **schweren** Stunden



## Bestattungshaus Friede

M. Pungert GmbH

Karlstraße 6

06844 Dessau-Roßlau

Tel. 03 40 / 2 40 00 00

Fax 03 40 / 2 40 00 01



## Pflegeleichte Heidepflanzen

Anzeige

Viele Grabpflegende wählen Heide als herbstliche Grabpflanzung. Heidepflanzen vertragen Halbschatten, bevorzugen aber die volle Sonne. „Je heller sie stehen, desto üppiger blühen sie und desto intensiver ist die Blütenfarbe. Auch das charakteristische gelbgrüne Laub der Baum-Heide (Erica arborea) entwickelt sich an einem sonnigen Platz am besten“, sagt Heideexperte Johannes van Leuven. Als Moorbeetpflanzen bevorzugen sie leicht saures Substrat und einen entsprechenden Dünger, beispielsweise Rhododendronerde und -dünger.

Ansonsten ist Heide ausgesprochen pflegeleicht, lediglich eine regelmäßige Wasserversorgung ist wichtig. „Und zwar auch bei den winterblühenden Arten, denn sie wachsen auch in der kalten Jahreszeit und verbrauchen entsprechend viel Wasser“, erklärt Ehlers-Ascherfeld. Zum Gießen sollte man einen frostfreien Tag wählen und durchdringend wässern, damit die Erde auch in den tieferen Schichten gut durchfeuchtet wird.

GdF

## BESTATTUNGEN RENATE ELZE

Inh. Heike Böhm

Albrechtstraße 9 • 06844 Dessau-Roßlau

24 h erreichbar ☎ (0340) 221 13 65

[www.elze-bestattung.de](http://www.elze-bestattung.de)



## Welche alternativen Grabarten gibt es?

Anzeige

Alternativ zu den traditionellen Bestattungsarten bieten viele Bestatter und Friedhöfe inzwischen auch Naturbestattungen wie die Baumbestattung an. Die Asche wird hier im Wurzelbereich eines Baumes beigesetzt. Die meisten dieser alternativen Bestattungsbzw. Grabarten sind nur in Verbindung mit einer Kremation möglich. Die Ausnahme bildet hier die Beisetzung in einer Gruft. Bei einer solchen Bestattung würden Sie den Verstorbenen in einer gemauerten Grabanlage beisetzen lassen, die sich in den meisten Fällen auch als Gemeinschafts- bzw. Familiengrab nutzen lässt. Ein Kolumbarium hingegen wird mittlerweile auch von vielen Friedhöfen in Deutschland angeboten. Die Urne wird bei einer Beisetzung in einem Kolumbarium in eine Kammer gelegt und mit einer Steinplatte verschlossen. Auf dieser Steinplatte werden in der Regel der Name sowie der Geburts- und Todestag eingraviert. Die Urne können Sie auch in einer sogenannten Urnenstele beisetzen lassen, die ähnlich wie in einem Kolumbarium von einer Steinplatte verschlossen wird. In einigen Teilen Deutschlands können Sie sich auch für ein Steinhügelgrab, die sogenannte Röse, entscheiden. Hier werden die Urnen in einem Ring um den Steinhügel beigesetzt. Um eine Übersicht zu erhalten, welche Grabarten auf einem der Friedhöfe Ihrer Stadt oder Region verfügbar sind, nehmen sie am besten direkten Kontakt mit der zuständigen Friedhofsverwaltung auf.

GBV

*Ein Mensch ist nicht tot, solange er  
in unserem Herzen weiterlebt.*

## STEINMETZMEISTERBETRIEB HORST SOMMERLATTE

Inh. Klaus-Peter Reusch

Uthmannstr. 6 Tel. 0340/513407  
Friedensallee 43 Tel. 0340/2169675  
in Dessau-Roßlau

GRABMALE • NATURSTEINARBEITEN  
DENKMALPFLEGE • GRABMALVORSORGE

Geschäftszeiten:

Mo. - Fr. 9 - 12 und 14 - 17 Uhr  
und Samstag nach Vereinbarung

[www.steinmetzmeisterbetrieb-dessau.de](http://www.steinmetzmeisterbetrieb-dessau.de)

E-Mail: [steinmetzmeisterbetrieb-sommerlatte@gmx.de](mailto:steinmetzmeisterbetrieb-sommerlatte@gmx.de)



**STEINMETZ THIEME**  
KURT THIEME STEINMETZMEISTER  
ANERKANNTER KUNSTHANDWERKER  
MARIO THIEME STEINMETZMEISTER  
RESTAURATOR IM HANDWERK



DESSAU  
TEMPELHOFER STRASSE 46  
TEL. 03 40/8 58 20 41

**SEIT 1964**

[info@steinmetz-thieme-dessau.de](mailto:info@steinmetz-thieme-dessau.de)

DESSAU  
AM ZENTRALFRIEDHOF  
TEL. 03 40/61 71 98  
FAX 03 40/5 16 95 45

**Grabmale - Restaurierung - Treppen - Bäder - Böden - Arbeitsplatten**



# Hilfe in **schweren** Stunden

## Frühzeitig Bestattungsvorsorge treffen

Anzeige

Persönliche Wünsche zur Gestaltung der Trauerfeier, der Musik, der Blumendekoration: Experten empfehlen, mit dem vermeintlichen Tabuthema Tod offen umzugehen und frühzeitig mit den Angehörigen etwa über die eigenen Wünsche zu sprechen. So ist es sinnvoll, sich schon zu Lebzeiten im Rahmen der Bestattungsvorsorge von qualifizierten und seriösen Bestattern ohne Zeitdruck gründlich beraten zu lassen. *djd*

## Grabpflege – eine Verpflichtung auf Dauer

Anzeige

Im Zuge einer Bestattung muss vieles geregelt und organisiert werden. Wenn dann der Zeitpunkt gekommen und der Verstorbene beerdigt ist, gibt es für die Hinterbliebenen immer noch einen wichtigen Aspekt zu klären: die zuverlässige Pflege des Grabes in den folgenden Jahren. Schon tauchen erneut Fragen auf: Wer ist dafür überhaupt zuständig? Was kostet die dauerhafte Grabpflege über das Jahr hinweg? Und was gibt es dabei alles zu beachten?

Eine frühzeitige Auseinandersetzung mit diesen Fragen ist von Vorteil, wenn es schließlich darum geht, die Grabpflege geschickt zu organisieren und etwaigen diesbezüglichen Konflikten oder Streitereien innerhalb der Familie entgegenzuwirken. In dem Moment, in dem man eine Grabstätte käuflich erwirbt und die Grabkosten dafür zahlt, erhält man auch die Nutzungsrechte an diesem Grab. Auf der einen Seite hat man dann das Recht, zu bestimmen, wer und wie viele Personen in der erworbenen Grabanlage beerdigt werden sollen, um welche Art Grab es sich handelt (Einzel- oder Familiengrab, Urnengrab, Erdwahl- oder Reihengrab), wie das Grab angelegt und gepflegt werden soll und ob das Nutzungsrecht auf Dritte übertragen werden darf und an wen dabei konkret.

Auf der anderen Seite verpflichtet man sich dazu bei der Grabgestaltung auf die Bestimmungen und Vorgaben des Friedhofsträgers zu achten und diese einzuhalten, das Grab fortlaufend und angemessen zu pflegen – in Eigenregie oder unter Beauftragung einer Friedhofsgärtnerei - und die Kosten dafür zu übernehmen. Bei der Bepflanzung des Grabes hat der Friedhofsträger immer ein Wörtchen mitzureden. Vorsicht ist geboten, wenn die Bepflanzung und Gesamtgestaltung der Grabanlage besonders außergewöhnlich ausfallen. Dann ist es ratsam, sich vorher zur Sicherheit mit der Friedhofsverwaltung abzustimmen. Auch ist es eventuell sinnvoll, schon im Vorfeld darauf zu achten, dass die Pflanzen möglichst zeitlos und robust sind und keiner zu aufwendigen Pflege bedürfen.

Ein weiterer Aspekt, der häufig außer Acht gelassen wird und daher zu Konflikten innerhalb der Familie führen kann, ist die Erbfolge: Im Falle des Todes eines Nutzungsberechtigten geht das Nutzungsrecht für die Grabanlage automatisch auf dessen Erben über und damit auch die Verpflichtung zur Grabpflege. Hinterbliebenen nicht in unmittelbarer Nähe wohnen, ist dies manchmal schwer zu leisten. Um derartigen Konfliktsituationen vorzubeugen, kann man testamentarisch genau festhalten lassen, auf wen die Nutzungsrechte übergehen sollen und dieses vorher mit der jeweiligen Person abklären.



**DESSAUER STEINMETZWERKSTÄTTEN GMBH**

steinmetz-dessau@t-online.de  
www.steinmetz-dessau.de

**Volker Wotzlaw**  
Geschäftsführer

Heidestr. 81-83  
06842 Dessau-Roßlau

Telefon 0340 - 850 55 77  
Telefax 0340 - 882 86 33  
Mobil 0172 - 399 86 95

Denkmalpflege & Bildhauerarbeiten • Grabmale • Fassaden • Treppen  
Fensterbänke • Küchenarbeitsplatten • Terrazzo- & Natursteinarbeiten

*Es ist schwerer eine Träne zu trösten, als tausend zu vergießen.*



*Bestattungen*  
*„Lilie“ GmbH*

Lidiceplatz 3 • 06844 Dessau-Roßlau  
**Telefon (03 40) 8 50 70 60**  
**www.bestattungen-lilie.de**

*Ihr Berater in allen Bestattungsangelegenheiten.*



*Collier*  
BESTATTUNGEN

Ihr Ansprechpartner  
Jens Collier

**24 Stunden erreichbar**  
**Tel.: 0340 / 250 87 87 8**

Collier Bestattungen  
Marienstraße 3  
06844 Dessau-Roßlau

Fax: 0340 / 250 87 87 5  
collier-bestattungen@t-online.de

www.collier-bestattungen.de



**ANTEA BESTATTUNGEN**

**Rat und Hilfe**

- Vorsorgeberatung
- Bestattungen aller Art
- Behördengänge
- eigene Trauerhalle

*Tag & Nacht für Sie da*  
**0340 / 800 25 11**

Heidestraße 97  
06842 Dessau-Roßlau  
www.antea-dessau.de

**DANKE!**

Im Namen der CDU-Stadtratsfraktion und des DRK-Kreisverbands möchte ich mich bei all denen bedanken, die dem Spendenaufruf für die Betroffenen der Flutkatastrophe an der Ahr gefolgt sind. Insgesamt sind durch den Aufruf in der Stadtratssitzung und über die Medien **7000 €** gespendet worden, die am 29.08.2020 dem „**Bunten Kreis Rheinland**“ und somit auch dem „**Lieblingshof Andernach**“ übergeben wurden.

Der Bunte Kreis Rheinland bietet eine umfassende familienorientierte Nachsorge für schwerkranke oder verunglückte Kinder an. Kern der Nachsorge ist der Übergang von Krankenhausbehandlungen in die ambulante Betreuung und Unterstützung. Der LiebLINGshof Plaidt unterstützt und begleitet Eltern und ihre Kinder bei unterschiedlichen Problemstellungen, u.a. durch tiergestützte Therapiemaßnahmen.



Fotos: privat

**Bundesgartenschau**

Für 2035 plant die Stadt die Durchführung der **Bundesgartenschau**. Hierfür gibt es aktuell einen Entwurf zur Umsetzung, der nun im Rahmen einer **Machbarkeitsstudie** geprüft wird. Wichtig ist, dass wir bei der Planung unser **Stadtzentrum** nicht vergessen! Wir müssen die Bundesgartenschau zukunftsorientiert dazu nutzen, auch unsere Innenstadt zu beleben. Deshalb werden wir zeitnah dieses Thema als wiederkehrenden Tagesordnungspunkt in den Ausschuss für Bauwesen, Stadtentwicklung, Verkehr und Umwelt mit aufnehmen, um auch die Öffentlichkeit regelmäßig über den Sachstand zu informieren.

**Stadteingang Ost**

Der Stadteingang Ost ist nach wie vor Gesprächsthema, vor allem, weil sich dort nichts sichtbar verändert. Dies sorgt für Frustration, gerade bei denjenigen, die sich aktiv an der Entwurfswerkstatt im November 2019 beteiligt haben. Eine große Anzahl Bürgerinnen und Bürger hat sich hier aktiv eingebracht. Nun ist es an uns, die Ergebnisse umzusetzen.

Immer wieder diskutiert wird die sogenannte „Troglösung“, die auch zum Ergebnis des Workshops gehört. **Aber** – und ich zitiere aus dem Ergebnisprotokoll der Jurysitzung – wenn dieser möglich ist: „Eine kurzfristige Umsetzung erscheint hingegen kaum realistisch.“

Wir sollten uns also auf unsere Möglichkeiten konzentrieren und mit dem Teil der Umsetzung beginnen, der bereits heute umsetzbar ist: dem Muldufer! Dort hinken wir aktuell dem Zeitplan hinterher, was möglicherweise mit der pandemischen Lage zusammenhängen kann, aber nicht muss. Die Bevölkerung erwartet hier eine greifbare Entwicklung und diese sollten wir für das nächste Jahr anstreben!

**Grabenpflege**

Nach den letzten **Starkregenereignissen** in unserem Stadtgebiet hat sich wieder gezeigt, wie wichtig die **Pflege** unserer Grabensysteme ist! Gerade bei einem der Vor-Ort-Termine in **Mosigkau** war deutlich zu erkennen, wie ungepflegt und dadurch teilweise unbrauchbar unsere Gräben sind. Beispielsweise im Bereich Bruch/Kiebitzweg befindet sich ein Graben, der gerade noch eine Breite von einem halben Meter hat, im Ursprung aber fast zwei Meter breit war. Hier müssen wir aktiv werden und ein Konzept aufstellen, das eine kontinuierliche Grabenpflege vorsieht, um weiteren Schäden vorzubeugen. Wir zeigen vollstes Verständnis für den Unmut der Anwohner in den betroffenen Gebieten. Umso erfreulicher ist es, dass beispielsweise jüngst mit der aktiven Pflege der Gräben in Mosigkau begonnen wurde!

*Eiko Adamek – Fraktionsvorsitzender*

**Lärmschutz und Landwirtschaft**

Immer wieder kommt es zu Beschwerden durch Anwohner, welche sich gerade an Sonn- und Feiertagen durch die Landmaschinen in ihrer Ruhe gestört fühlen. Wobei sich hier immer wieder die Frage stellt: Wenn ich aufs Land ziehe, gehören Mährescher und Traktoren an Sonn- und Feiertagen dann nicht genauso zum Landschaftsbild wie der Hahn morgens um 6? Sind es doch die Landwirte, die immer wieder gerade in den Ortschaften selbstlos und unentgeltlich Ortsfeste und auch kleinere Arbeiten innerhalb des Ortes schnell und unkompliziert unterstützen. Auch finanziell leisten sie ihren Beitrag innerhalb der Ortschaft. Auch die Ereignisse in Rheinland-Pfalz und Nordrhein-Westfalen haben uns gezeigt, wie wichtig und unverzichtbar die Landwirte in den Regionen für uns sind. Vielleicht sollten wir alle beim nächsten Mal darüber nachdenken, bevor wir über den Landwirt schimpfen, der an unserem Haus gerade mit dem Trecker vorbeifährt. Vielleicht sind es die Zutaten für mein Brot oder Brötchen, die er ja dort gerade nach einer 14-Stunden-Schicht nach Hause bringt.

**Kinderschwimmen - egal in welchem Alter**

Noch vor wenigen Monaten wurde die CDU-Fraktion für ihre Beschlussvorlage „Kinderschwimmen im Vorschulalter“ belächelt. Mittlerweile sehen wir allerdings, wie wichtig, aber auch gefragt diese Schwimmkurse in unserer Stadt sind. 2 ganze Jahrgänge sind durch Corona im Schwimmunterricht verloren gegangen. Es wird nun mühsam versucht, dies wieder aufzuholen. Dies ist ein richtiges und wichtiges Zeichen und ich danke ausdrücklich dem Referat Sport unter der Federführung von Benjamin Völker, die alles möglich machen, die Hallenzeiten so anzupassen und zu optimieren, dass ein Maximum an Schwimmkursen, auch zu arbeitnehmerfreundlichen Zeiten, angeboten werden kann.

*Florian Kellner – Fraktionsgeschäftsführer*

CDU-Stadtratsfraktion Dessau-Roßlau  
Ferdinand-von-Schill-Straße 33  
06844 Dessau-Roßlau  
Tel.: 0340 2606011, Fax: 0340 2606020  
E-Mail: fraktion@cdu-dessau-rosslau.de  
Unsere Geschäftsstelle ist zu erreichen:  
Mo. – Do. 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr,  
Fr. 9.00 – 12.00 Uhr



## Aus dem Stadtrat DIE GRÜNEN, FDP, Neues Forum-Bürgerliste

### Nicht unser Vorschlag, aber unser neuer Oberbürgermeister

Mit dem Wahlergebnis zur Wahl des neuen Oberbürgermeisters beginnt ein neues Kapitel. Unsere Fraktion hat die Wahl von Dr. Robert Reck anerkannt und ihm unsere Gratulation ausgesprochen. Wir wünschen dem neuen OB Tatkraft und Durchsetzungsstärke bei seiner Hauptaufgabe: der Führung der Verwaltung. Unsere Erwartungshaltung an den neuen OB haben wir unabhängig vom Ausgang schon vor der Wahl formuliert. Wir brauchen eine Modernisierung der Verwaltung und mehr Kommunikation in die Stadt hinein, Aussprache statt Ansprache. Wir erwarten eine Entwicklung hin zu einer Verwaltung, die wichtige zentrale Projekte schneller und effektiver vorantreiben kann.

Mir ist klar, dass für dieses Ziel auch der Stadtrat gefordert ist. Hier werden die Richtlinien der Stadtpolitik entschieden, hier hat der Oberbürgermeister eine von 51 Stimmen. Unsere Fraktion steht für eine konstruktive Zusammenarbeit bereit. Wir wollen eine erfolgreiche Amtszeit des neuen Oberbürgermeisters. Das mag für einige seltsam klingen, da fast alle Mitglieder der Fraktion sich für einen anderen Kandidaten ausgesprochen und eingesetzt hatten. Die Entscheidung ist gefallen, sie ist eindeutig. Verständlicherweise gibt es bei einigen noch Skepsis und Enttäuschung. Erfreulich ist, dass bei aller Rivalität im Wahlkampf keine persönlichen Angriffe das politische Klima vergiftet haben. Respekt und gegenseitige Achtung blieben erhalten, dafür allen Beteiligten Dank. Die Basis für eine konstruktive Arbeit ist aus unserer Sicht intakt. Ab jetzt stehen Oberbürgermeister und Stadtrat in gemeinsamer Verantwortung für Dessau-Roßlau. Dem neuen Oberbürgermeister geben wir die Zeit für die Einarbeitung und sind gespannt, ihn in neuer Funktion kennen zu lernen. Wir werden unseren Beitrag leisten und sind offen für eine intensive und transparente Zusammenarbeit.

*Guido Fackiner*  
BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN

### Sicht aus Dessau-Roßlau auf die Magdeburger Koalitionsverhandlungen

Als neugewähltes Mitglied des Landtages nahm ich im Juli und August für die FDP an den Koalitionsverhandlungen in Magdeburg teil. Meine Mitarbeit umfasste sowohl die Leitung der FDP-Arbeitsgruppe Bildung und Kultur sowie die Teilnahme an den abschließenden Gesprächen der Lenkungsgruppe aller drei potentieller Koalitionspartner der angestrebten Deutschlandkoalition. Heute möchte ich die Gelegenheit nutzen, Sie über speziell für unsere Stadt bedeutsame Inhalte zu informieren.

Das Thema berufliche Bildung lag mir als Berufsschullehrer besonders am Herzen. Deshalb begrüße ich das Bekenntnis zu einer Stärkung der beruflichen Bildung. Die Verhandlungspartner sprechen sich ausdrücklich für die Gleichwertigkeit von beruflicher und akademischer Bildung aus. Mit dem angestrebten Berufsschulpakt wollen wir zur Fortentwicklung der berufsbildenden Schulen beitragen und die Berufsschulstandorte im Bestand sichern. Auch unser Anhaltisches Berufsschulzentrum wird hiervon profitieren. Vor allem erhoffe ich mir durch den personellen Wechsel in den Verwaltungs-

spitzen unserer Stadt sowie der benachbarten Landkreise Anhalt-Bitterfeld sowie Wittenberg wieder eine stärkere Vernetzung unserer regionalen Berufsschulstandorte sowie eine partnerschaftliche Zusammenarbeit. Diese muss zuerst die Interessen der jungen Menschen sowie der regionalen Wirtschaft berücksichtigen, um deren Versorgung mit gut ausgebildeten Fachkräften sicherzustellen. Wenn wir uns im Vertrag die Entwicklung der berufsbildenden Schulen zu Kompetenzzentren als Ziel gestellt haben, so sehe ich das Potential unseres Berufsschulzentrums vor allem in der Entwicklung neuer Lernformen. Ausdrücklich wird zur Sicherstellung einer wohn- oder ausbildungsplatznahen Beschulung die Erprobung hybriden Unterrichts genannt, das heißt die Kombination digitaler Lern- und Lehrformate mit Präsenztunterricht. Wir haben die Möglichkeiten, hier mit gutem Beispiel voranzugehen.

Aus dem Kulturbereich möchte ich auf zwei Punkte hinweisen. Zunächst einmal freut es mich, dass ich einen Passus zur möglichen BUGA-Bewerbung unserer Stadt im Vertrag „unterbringen“ konnte. Diese zugesagte Unterstützung zielt nicht nur auf die Ausrichtung einer Bundesgartenschau im nächsten Jahrzehnt, sondern knüpft bereits an die Feierlichkeiten zum Jubiläum der Bauhausschule in unserer Heimatstadt an. Basierend auf den Ergebnissen der Machbarkeitsstudie zur BUGA-Bewerbung wird es unsere Aufgabe als Bürgerschaft sein, ein tragfähiges und inhaltsreiches Konzept zu entwickeln. Ankerpunkte werden dabei die Themen Mobilität, demographischer Wandel und nachhaltige Stadtentwicklung sein.

Ein weiterer Punkt, der auf dem Gebiet der Kultur speziell unsere Stadt berührt, ist die Entwicklung von modernen Depotstandorten zur Sicherung von Kulturschätzen. Hierzu findet sich im Vertrag folgende Passage: „Zur Erzielung von Synergieeffekten sollen neue Depots von der Stiftung Bauhaus Dessau, der Kulturstiftung Dessau-Wörlitz, der Kunsthochschule Burg Giebichenstein sowie der Kulturstiftung Sachsen-Anhalt mit anderen Nutzern gemeinsam betrieben werden.“ Unsere Stadt sollte sich unbedingt als solcher „anderer Nutzer“ und damit Kooperationspartner des Landes ins Spiel bringen.

Soweit ein kleiner Überblick zu den Ergebnissen der Koalitionsverhandlungen. Für Rückfragen und sonstige Anregungen stehe ich Ihnen selbstverständlich als „Ihr Mann in Magdeburg“ unter [joerg.bernstein@fdp-dessau-rosslau.de](mailto:joerg.bernstein@fdp-dessau-rosslau.de) gern zur Verfügung. Für Oktober plane ich gemeinsam mit meinem Bitterfelder Kollegen die Einrichtung eines Regionalbüros in Dessau-Roßlau

*Jörg Bernstein*  
FDP

#### Kontakt:

DIE GRÜNEN · FDP · Neues Forum - Bürgerliste  
Fraktion im Stadtrat Dessau-Roßlau  
Ferdinand-von-Schill-Straße 37  
06844 Dessau-Roßlau  
Tel. 0340 220 62 71  
Fax 0340 516 89 81  
[fraktion@dessau-alternativ.de](mailto:fraktion@dessau-alternativ.de)

### Straftaten in Dessau-Roßlau

In der kreisfreien Stadt Dessau-Roßlau wurden im Jahr 2017 insgesamt 359 Straftaten, im Jahr 2018 waren es 464 Straftaten, in 2019 dann 208 und in 2020 wiederum 208 von Asylbewerbern, Personen im Status eines abgelehnten Asylantrages oder eines unerlaubten Aufenthaltes in Deutschland begangen. In Summe also 1.895 aufgeklärte Straftaten. Davon 3 gegen das Leben und 31 gegen die sexuelle Selbstbestimmung. Hierbei handelt es sich nur um die aufgeklärten Fälle! Das ergab eine Antwort der Landesregierung auf eine Kleine Anfrage (Drucksache 8/54) der Abgeordneten Margret Wendt und Nadine Koppehel von 10.08.2021. Das sind Tatsachen und keine politische Hetze. Auch am 06.09.2021 berichtete die Mitteldutsche Zeitung über eine erneute Straftat gegen die sexuelle Selbstbestimmung von einem Gambianer. Opfer waren zwei Kinder! Wir fordern, Hände weg von unseren Frauen und Kindern! Wer straffällig wird, muss sofort abgeschoben werden. Gambia ist kein Kriegsgebiet. Ab nach Hause mit diesem Täter! Wir würden den beiden Kindern gerne Hilfe zukommen und wenn notwendig, von einem Kinderpsychologen behandeln lassen. So wie im Fall der vergewaltigten Sanjana, die am Pfingstmontag 2019 fast vor ihrer Haustür von einem Afrikaner missbraucht wurde.

### GGG

Geimpft, genesen, getestet. COVID-19, die nächste Welle soll im Anmarsch sein. Zurzeit befinden sich keine COVID-19 Patienten auf der Intensivstation im Klinikum Dessau. (Reaktionsschluss Amtsblatt 06.09.21) Circa 65% der Dessau-Roßlauer sind geimpft. Was ist mit den Ungeimpften? Eine Zweiklassengesellschaft darf es nicht geben. Gleiche Rechte für Geimpfte und Ungeimpfte. Impfen muss freiwillig bleiben. Analog betrachten wir die Testpflicht von Kindern an den Schulen als unverhältnismäßig. In Dessau-Roßlau sind ca. 65% der Menschen geimpft. Allerdings liegt die Impfbereitschaft unter den Migranten eher nicht vor.

Im Haupt- und Personalausschuss sprach die Stadt von mangelnder Aufklärung, was nachgeholt werden müsse. Das Innenministerium von Sachsen-Anhalt bestätigte mit Schreiben vom 5. August 2021 auf Anfrage des Bundestagsabgeordneten Andreas Mrosek ähnliches. In 2020 wurden 2.230 neue Zugänge registriert und vom 01.01.2021 bis 31.07.2021 waren es bisher 1.284. In Summe also 3.514. Davon wurden 148 (4,2 %) Personen doppelt geimpft und weitere 293 (8,34 %) Personen erhielten die Erstimpfung, obwohl in den Aufnahmeeinrichtungen ein Impfangebot vorhanden ist.

### Dr. Robert Reck – neuer Oberbürgermeister der kreisfreien Stadt Dessau-Roßlau

Die AfD-Fraktion wünscht dem neugewählten und in das Amt eingeführten Oberbürgermeister der kreisfreien Stadt Dessau-Roßlau viel Erfolg. Insbesondere die Erschließung neuer Gewerbegebiete unterstützen wir. Aber auch die dringende Nordumgehung sollte realisiert werden. Die Karlstraße und Kavallerstraße entpuppen sich zunehmend als Nadelöhre.

### Altes Schulgebäude, städtebaulicher Missstand

Zwischen der Daheimstraße und Thomas-Münzer-Straße befindet sich ein altes Schulgebäude. Dieses Gebäude sollte schnellstens abgerissen werden.

Es ist ein städtebaulicher Missstand, der jedem Passanten sofort ins Auge fällt.

### Eichenprozessionsspinner

200.000 EUR kostete der Stadt die mechanische Bekämpfung des Eichenprozessionsspinners. Ein Kampf wie ein Don Quixote gegen die Windmühlen.

Aus unserer Sicht muss die Bekämpfung flächendeckend aus der Luft erfolgen. Nur so kann dessen massive Ausbreitung verhindert werden.

### Erneut wurde die Klingelanlage demoliert

Erneut wurde die Klingel der AfD-Stadtratsfraktion demoliert und unbrauchbar gemacht.

Mit betroffen die Klingel des Bundestagsabgeordneten Andreas Mrosek und der beiden Landtagsabgeordneten Margret Wendt und Nadine Koppehel. Es ist unfassbar, welche Zerstörungswut gegen AfD-Politiker entwickelt wird, die demokratisch in den Stadtrat, Land- und Bundestag gewählt worden sind.



Foto: Mrosek

Andreas Mrosek  
AfD-Stadtratsfraktion Dessau-Roßlau  
Muldstraße 88, 06844 Dessau-Roßlau

## Einschulungsfeier der Grundschule „Hugo Junkers“ Kleinkühnau

Eine Tradition die emotional unter die Haut geht. Zum 9. mal war es soweit, aufgeregt und voller Erwartung saßen 24 ABC-Schützen in der ersten Reihe des Technikmuseums „Hugo Junkers“ und warteten auf den Moment ihrer Aufnahme in die Gemeinschaft der Schulkinder. Jeder Einzelne wurde aufgerufen und betrat etwas unsicher aber doch mit Stolz die Bühne, um mit einem Händedruck und einem Blumenstrauß des Kultur und Heimatvereins Kleinkühnau e. V. feierlich Aufnahme in die Schar der Schulkinder zu finden.



Abwechslungsreich und mit Humor hatten zuvor Mitschüler der 3. Klasse ein Begrüßungsprogramm gestaltet. 276 Besucher rekrutiert aus Eltern, Großeltern, Geschwister oder Onkel und Tanten bildeten eine eindrucksvolle Kulisse.

Es wurde deutlich, wenn die Chemie zwischen den Akteuren stimmt – in dem Fall von Lehrern, Mitarbeitern des Technikmuseums „Hugo Junkers“ und den Mitgliedern des Kultur und Heimatvereins Kleinkühnau e. V. – dann ist auch eine Pandemie kein Grund auf einen erlebnisreichen und würdigen Moment zu verzichten.



An dieser Stelle herzlichen Dank an Herrn Fücke vom Technikmuseums „Hugo Junkers“, an Frau Tauer von der Grundschule „Hugo Junkers“ und an die Mitglieder des Kultur und Heimatvereins Kleinkühnau e. V. für gelungenes und sehr eindrucksvolle Veranstaltung unter den Flügeln unserer „Tante Ju“. Es wird deutlich: Hugo Junkers inspiriert und verbindet! Das ist Kleinkühnau!



Es ist schon ein gutes Gefühl, wieder die Leichtigkeit und Freiheit des Fliegens zu erleben. 2 Jahre hat es gedauert bis wir unser 15. Hugo Junkersfest feiern konnten. Ich bin noch immer stark beeindruckt von der großen Unterstützung aller Mitstreiter in der Phase der Vorbereitung. Alles in allem können wir einschätzen: Es war gut, dass wir uns doch entschieden haben, trotz kurzer Vorbereitungsphase, das Fest durchzuführen. Auch das neue Format der Junkers-Fete hat seine Feuertaufe bestanden. Dankenswerterweise erhielten wir jede Menge Unterstützung durch Heike und Axel Huth und ihrem Team. Auch die Zusammenarbeit mit den „Bikern mit Herz“ hat sich ausgezahlt. Es ist eine gute Tradition Dank an alle Mitwirkenden zu sagen. Zuerst der Dank an den Flugplatzstammtisch und den Kultur- und Heimatverein Kleinkühnau e. V., und an die gute Zusammenarbeit mit den Stadtwerken, hier haben Tino Höll und Thomas Zänger ganze Arbeit geleistet. Die Kollegen des Flugplatzes sorgten für die Vorbereitung des Festplatzes und die Flugtüchtigkeit, dafür ein herzliches Dankeschön. Auch die Kooperation mit dem Technikmuseum „Hugo Junkers“ und dem extra organisiertem Thementag zu JU52, F1 und F13 waren ein wertvoller Beitrag zum Gelingen der Veranstaltung. Ohne die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren Kühnau und Alten wäre unsere Veranstaltung sicherheitstechnisch nicht möglich. Zum Schluss ein großes Dankeschön an alle Mithelfer, wie: der Gruppe Showtime unter der Leitung von Gabi Jahnke, dem Deutsch- Chinesischen Kulturbund e. V. und vor allem an unserem Gastronomen Wolfgang Brehme. Auf Wiedersehen und herzlich Willkommen zum 16. Hugo Junkers Flugplatzfest zu Pfingsten 2022.

*Ralf Schönemann*

### Der Handwerkschaft den Rücken stärken

Die Kreishandwerkerschaft Anhalt Dessau-Roßlau hat im letzten Jahr zum Brunnenfest zusammen mit der Stadt Dessau-Roßlau, unterstützt durch die Handwerkskammer Halle/Saale, eine Absichtserklärung zu einem Vertragsabschluss für einen „Masterplan Handwerk 2025“ unterzeichnet. Die Fraktion Die Linke bedankt sich bei der Handwerkschaft für diese Initiative und unterstützt sie bei der Ausarbeitung des Masterplanes. Als Mitglied im Ausschuss für Wirtschaft und Tourismus werde ich diese Thematik an Hand der verfassten Handlungsfelder verfolgen und mich für eine offene Kommunikation einsetzen. Dies haben wir auch beim diesjährigen Brunnenfest am 10. September unter Beweis gestellt. Auch diese Tradition des Brunnenfestes muss erhalten bleiben. So könnte ich mir im Frühjahr 2022 eine Zusammenkunft mit der Handwerkschaft vorstellen, um Patenschaften für das Betreiben der städtischen Brunnen zu organisieren.

*Hans-Joachim Pätzold, Stadtrat*

Die Linke, Alte Mildenseer Str. 17, 06847 Dessau-Roßlau,  
Tel.: 0340 2203260 E-Mail: fraktiondl@datel-dessau.de  
Webseite: www.fraktion-dl-dessau.de

### Die Mietspiegelpflicht für Dessau-Roßlau kommt

Die Interessen von Mietern, stoßen seit jeher im Stadtrat eher auf ein untergeordnetes Interesse. Das mag daran liegen, dass überproportional viele Stadträte in einem der Vororte wohnen und selbst nicht Wohnungsmieter sind. Es mag auch an der Komplexität des Themas liegen; die Probleme sind vielschichtig und die Verantwortlichkeiten auf unterschiedliche Ansprechpartner verteilt, wie die DWG, die DVV und die Stadtverwaltung. Ein allgemeines politisches Desinteresse der meisten Fraktionen hieran mag ebenfalls eine Rolle spielen.

Entscheidungen, die unmittelbaren Einfluss auf die Interessen der Mieter in unserer Stadt haben, werden zudem auch in Magdeburg und in Berlin getroffen. So konnte sich die SPD im Bund nicht damit durchsetzen, dass die neu eingeführte CO<sub>2</sub>-Umlage bei den Heizkosten zwischen Vermietern und Mietern zumindest geteilt wird. Die zusätzliche Belastung trifft nun allein die Mieter – und über die Kosten der Unterkunft im Rahmen der Hartz-IV-Leistungen auch die Stadt.

Die SPD allerdings war und ist sich ihrer Verantwortung bewusst, zumal der überwiegende Anteil der Dessauer Bürger zur Miete wohnt. Bezahlbares Wohnen und eine soziale Stadtentwicklung sind für uns von großer Bedeutung. Die großen Herausforderungen unserer Zeit, der Klima- und Umweltschutz und der demographische Wandel machen intelligente und langfristige städtische Lösungskonzepte erforderlich. Das reicht zum Beispiel von der Einsparung von Heizenergie über klimafreundliche Gestaltung von Fassaden und Dachflächen beim Neubau und bei der Sanierung bis zur verstärkten Schaffung barrierefreien und -armen Wohnraums. Die SPD-Fraktion wird sich den Mieterthemen weiter stellen und es bleibt dann abzuwarten, ob das Interesse anderer Stadtratsfraktionen hieran vielleicht doch noch steigt.

Vor kurzem ist in Berlin ein Gesetz beschlossen worden, wonach für Städte ab 50.000 Einwohnern ein Mietspiegel aufzustellen ist. Landesrechtliche Regelungen hierzu bleiben abzuwarten, aber die Aufstellungspflicht wird aller Voraussicht nach die Gemeinden treffen. Der letzte Mietspiegel, der in Dessau-Roßlau erstellt wurde, stammt aus dem Jahr 2014 und bildet naturgemäß die tatsächlichen Verhältnisse am örtlichen Wohnungsmarkt schon lange nicht mehr hinreichend ab. Eine Aktualisierung in regelmäßigen Abständen wurde nicht vorgenommen. Was kommt nun auf die Stadt Dessau-Roßlau zu?

Einfach ausgedrückt, ist ein Mietspiegel eine Datensammlung, die die ortsübliche Vergleichsmiete von Wohnungen vergleichbarer Art, Größe, Ausstattung, Beschaffenheit und Lage abbildet. Dieser muss dann noch von den Interessenvertretern der Mieter und der Vermieter anerkannt werden. Da diese Übersicht eine wesentliche Grundlage für Vermieter und Mieter dafür darstellt, ob und in welcher Höhe eine Mieterhöhung berechtigt ist oder nicht, wird vielerorts zwischen den Akteuren erbittert darum gestritten.

Wir hätten nun bis zum 01.01.2023 Zeit, in Dessau-Roßlau einen einfachen Mietspiegel zu erstellen. Für einen qualifizierten Mietspiegel verlängert sich die Übergangsfrist bis zum 01.01.2024. Der qualifizierte Mietspiegel ist zwar wesentlich teurer als die erstgenannte Variante, aber da er auf einer repräsentativen Erhebung beruht und dadurch wissenschaftlichen Grundsätzen genügt, wird er im Streitfall von Gerichten anerkannt.

Viele Mieter befürchten, dass ein Mietspiegel die Ursache für Mieterhöhungen ist. Das ist nicht richtig. Der Mietspiegel bildet lediglich den Markt ab. Gleichwohl kann niemand ausschließen, dass Vermieter, die bisher nicht so stark auf die Preisentwicklung geschaut haben, die Mietpreise anpassen werden. Mit einem aktuellen qualifizierten Mietspiegel reduziert sich für die Mietparteien das Risiko eines Rechtsstreits mit der teuren Einholung eines Sachverständigengutachtens. Dieses Risiko hält erfahrungsgemäß viele Mieter davon ab, sich gegen eine ungerechtfertigte Mieterhöhung zu wehren. Der Mietspiegel hilft den Mietern bei dieser Entscheidung und mindert so ihr Risiko.

Inhalte der Mietspiegel und Erstellungsverfahren wird eine Mietspiegel-Verordnung ergänzend regeln, Detailfragen bleiben jedoch vorab und vor Ort zu klären. Und da drängt die Zeit. Die Erfahrungen bei der Erstellung des letzten Mietspiegels zeigen, dass zwei Jahre von der Beschlussfassung im Stadtrat im Jahr 2012 bis zur Unterschriftsreife des Mietspiegels im Jahr 2014 vergingen. Wenn man bedenkt, dass auch andere Kommunen über 50.000 Einwohner erstmalig einen Mietspiegel erstellen müssen und dass die Anzahl qualifizierter Dienstleister bundesweit überschaubar ist, ist Eile geboten. Das Jahr 2024 ist nur auf den ersten Blick noch weit entfernt.

Auf meine Anfrage hat mir die Verwaltung mitgeteilt, dass beabsichtigt ist, einen qualifizierten Mietspiegel zu erstellen und die nötigen Mittel im Haushalt 2022 bereitzustellen. Zusätzlich muss möglichst zeitnah eine Arbeitsgruppe unter Beteiligung der Interessenvertretungen gebildet werden, wofür sich die SPD-Fraktion in den anstehenden Beratungen ebenfalls einsetzen wird.

*Gabi Perl  
Stadträtin*

Kontakt:  
SPD-Stadtratsfraktion, Vorsitzender: Michael Fricke  
Hans-Heinen-Straße 40  
06844 Dessau-Roßlau  
Telefon: [0340 2303301](tel:03402303301)  
Email: [spd-stadtratsfraktion-dessau@t-online.de](mailto:spd-stadtratsfraktion-dessau@t-online.de)

## Aus dem Stadtrat

## Pro Dessau-Roßlau

### Ausblick auf die kommende Zeit

Liebe Bürger\*innen,

am 22.09.2021 fand die erste Stadtratssitzung nach der Sommerpause statt. Neben den regulären Themen stand unter anderem auch meine Vereidigung auf der Tagesordnung. Damit habe ich nun offiziell den Staffelstab des Fraktionsvorsitzes und der Stadtratsarbeit meines Vorgängers Herrn Hans-Georg Otto entgegengenommen.

Daher gilt ihm mein verbundener Dank für das Vertrauen, dieses verantwortungsvolle Ehrenamt fortzusetzen. Herr Otto hat die kommunalpolitische Landschaft Dessau-Roßlaus in den vergangenen Jahren vielfältig und maßgeblich geprägt. Gemeinsam mit den Mitgliedern unserer Fraktion Pro Dessau-Roßlau gestaltete und entschied er mit über die Geschichte und die Lenkung unseres Stadtlebens und dessen kommunalen Handlungsrahmen.

Zurecht werden wir nun gefragt, wie es nach dem Führungswechsel weitergeht, was geplant ist und was Sie erwarten können. Nun, hier kann ich Ihnen ganz klar sagen: Pro Dessau-Roßlau wird auch weiterhin für die Inhalte einstehen, für die Sie unsere Fraktion zur Stadtratswahl vor zwei Jahren gewählt haben. Wir werden die Stimme unserer Wähler sein und uns für deren Belange einsetzen. Gemeinsam mit den Stadtratsmitgliedern aller Fraktionen auf Augenhöhe diskutieren, verhandeln und bestmögliche Lösungen für die Zukunft unserer Stadt zu finden und umzusetzen ist unser Ziel.

Sicherlich fragen Sie sich ebenso wie bereits die Lokalpresse, wer nun diese Person ist, die in die großen Fußstapfen des Herrn Otto treten wird. Daher möchte ich mich Ihnen gern kurz vorstellen: Mein Name ist Thomas Picek. Ich wurde 1979 im Harz geboren und bin dort aufgewachsen. Nach dem Abitur studierte ich Internationale Betriebswirtschaft und arbeitete anschließend als Führungskraft im Dienstleistungsbereich in Dessau-Roßlau. Seit fast 20 Jahren lebe ich bereits in Dessau und bin seit 2008 bei der IDT Biologika GmbH im kaufmännischen Bereich mittlerweile als Führungskraft beschäftigt.

Seit 2015 engagiere ich mich aktiv bei den Wirtschaftsjuvenen Dessau. Im Jahr 2017 war ich dort im Vorstand als Schatzmeister tätig. Ein Jahr später vertrat ich den Verein als Kreissprecher und Mitglied des Landesvorstands. Hier konnte ich nicht nur Führungsverantwortung wahrnehmen, sondern mich auch sehr gut mit der regionalen Wirtschaft und Kommunalpolitik vernetzen.

Meine berufliche Leidenschaft gilt den Zahlen, meine private gilt dem Theater. Und auch wenn mir die politische Bühne noch nicht so vertraut ist, wie den meisten meiner Stadtratskollegen, werde ich jedem Auftritt mit ein wenig Lampenfieber aber ausreichend Textsicherheit entgegenblicken.

Umso mehr freue ich mich, dass auch meine Ausschusstätigkeit meine persönlichen Interessenschwerpunkte widerspiegelt und ich unter anderem auch im Finanzausschuss und im Betriebsausschuss des Anhaltischen Theaters mitwirken darf.

Weiterhin werden neben mir im Stadtrat für Sie Roland Gebhardt, Marco Egelkraut und Steffen Schröter aktiv mitwirken, welche mich im September bis zum vergangenen Donnerstag dankenswerterweise vertreten haben. Auch werde ich zukünftig noch oft auf den Erfahrungsschatz des Hans-Georg Otto zurückgreifen dürfen, um mich in alle verantwortungsvollen Aufgaben einfinden zu können. In der regelmäßigen Fraktionsarbeit werden wir von unseren Mitgliedern tatkräftig unterstützt und beraten gemeinsam in Ihrem Sinne über die kommenden Aktivitäten.

Für die nächste Zeit entwickeln wir neben der alltäglichen Ausschussarbeit auch neue Ideen und machen uns Gedanken, wie wir künftig Akzente setzen können. Pro Dessau-Roßlau wird weiterhin eine Wählergemeinschaft für die breite Bevölkerung sein, welche sich im Stadtrat vertreten wissen möchte. Egal ob jung oder alt, bei uns sind alle engagierten Bürger willkommen, die ohne Parteibuch mitreden und mitgestalten möchten.

Nutzen Sie die Gelegenheit, uns über die sozialen Medien, per Mail, telefonisch oder gern auch persönlich zu kontaktieren. Schnuppern Sie doch gern mal in eine unserer Fraktions-sitzungen rein, um sich einen Eindruck von kommunalpolitischer Arbeit machen zu können.

Zum Abschluss bleibt mir nur zu sagen, dass ich mich auf eine gute Zusammenarbeit mit dem gesamten Stadtrat und der Stadtverwaltung freue. Und natürlich freue ich mich ebenso auf viele interessante Gespräche und Anregungen, welche sich zwischen Ihnen, liebe Bürger\*innen, und uns, der Fraktion Pro Dessau-Roßlau zukünftig ergeben wird.

*Thomas Picek  
Stadtratsmitglied und Fraktionsvorsitzender  
Pro Dessau-Roßlau*

Fraktion Pro Dessau-Roßlau  
Poststraße 6  
06844 Dessau-Roßlau  
Tel.: 0340 / 850 79 29  
Fax: 0340 / 850 79 34  
Mail: [info@prodessau.de](mailto:info@prodessau.de)  
Web: [www.prodessau.de](http://www.prodessau.de)

 @prodessaurosslau

 @prodessaurosslau

 @pro\_de\_ro

## Aus dem Stadtrat

## Ausschusssitzungen

### Sitzung des Stadtrates

20. Oktober 2021, 16.00 Uhr

### Betriebsausschuss Eigenbetrieb Stadtpflege

28. Oktober 2021, 16.30 Uhr

### Ausschuss für Finanzen

5. Oktober 2021, 16.30 Uhr

### Haupt- und Personalausschuss

6. Oktober 2021, 16.30 Uhr

### Ausschuss für Bauwesen, Stadtentwicklung, Verkehr, Umwelt

7. Oktober 2021, 16.30 Uhr

### Jugendhilfeausschuss

19. Oktober 2021, 16.30 Uhr

### Ausschuss für Kultur und Sport

13. Oktober 2021, 16.30 Uhr

### Ausschuss für Wirtschaft und Tourismus

14. Oktober 2021, 16.30 Uhr

### Betriebsausschuss Eigenbetrieb DeKiTa

21. Oktober 2021, 16.30 Uhr (gemeinsam mit dem Rechnungsprüfungsausschuss)

### Betriebsausschuss Anhaltisches Theater

12. Oktober 2021, 16.30 Uhr (gemeinsam mit dem Rechnungsprüfungsausschuss)

### Ausschuss für Feuerwehr, Hochwasser, Katastrophenschutz

13. Oktober 2021, 16.30 Uhr

Änderungen vorbehalten!

*Folgende **Hinweise** gilt es zu beachten:*

*Überschreitet die Stadt Dessau-Roßlau an 14 aufeinanderfolgenden Tagen die 7-Tage-Inzidenz (festgestellt durch das RKI) von 10, so besteht die Verpflichtung, für alle Teilnehmer der Sitzung einen Schnelltest durch geschultes Personal (beispielsweise in den Testzentren der Stadt) durchführen zu lassen. Vollständig geimpfte und genesene Personen sind hiervon befreit.*

*Teilnehmer, die nicht eine dieser Voraussetzungen erfüllen, sind von der Teilnahme auszuschließen.*

*Für Besucher der Sitzung: Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der Pandemiesituation und der geltenden Kontaktbeschränkungen für die Öffentlichkeit nur begrenzte Teilnahmekapazitäten zur Verfügung stehen! Hygiene- und Abstandsregeln sind einzuhalten. Auf das Tragen eines medizinischen Mund- und Nasenschutzes (OP-Maske oder FFP2/FFP3-Maske) wird hingewiesen.*

*Nähere Informationen zum Ort der Sitzung entnehmen Sie bitte dem Bürgerinfoportal oder den Aushängen.*



### Schadstoffsammlung aus Haushalten

Im Auftrag der Stadt Dessau-Roßlau sammelt die REMONDIS Industrie Service GmbH & Co. KG, NL Wolfen, Südliche Viestraße 2, 06766 Wolfen schadstoffhaltige Abfälle aus privaten Haushalten, um sie einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen.

Diese mobile Schadstoffsammlung wird regelmäßig wiederholt, deshalb ist die Schadstoffabgabe auf **haushaltsübliche Mengen begrenzt**. Entsprechend § 27 der Abfallentsorgungssatzung gilt: „Die Annahme von Schadstoffen an den Sammelstellen erfolgt in haushaltsüblichen Mengen und darf die Gesamtmenge von 20 kg bzw. 20 Liter und einer maximalen Gebindegröße von 20 Litern pro Anlieferung, nicht überschreiten.“

Die mobile Schadstoffsammlung findet statt:

**Datum: 4. Oktober 2021 – 13. Oktober 2021**

**Ort: Stadtgebiet Dessau-Roßlau**

Die Standorte des Schadstoffmobils sind im Tourenplan vermerkt!

Bitte beachten Sie, dass es im Vergleich zum Tourenplan 2020 einige Veränderungen bezüglich der Standorte gibt!

Nachfolgend aufgeführte schadstoffhaltige Abfälle können in Haushalten vorhanden sein:

*Abbeizmittel, Ablauger, Abflussreiniger, mineralöhlhaltige Altfette, Arzneimittelreste, Autopflegemittel, Batterien, Beizmittel, Bleiakumulatoren, Bleichmittel, Bremsflüssigkeit, Desinfektionsmittel, Energiesparlampen, Entfroster, Entkalker, Entwickler, Farbreste, Feuerlöscher, Fleckenentferner, Fotochemikalien, Frostschutzmittel, Fugendichtmasse, Grillanzünder, Grillreiniger, Herdputzmittel, Hobbychemikalien, Holzschutzmittel, Imprägnierungsmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Kaltanstrich, Kaltreiniger, Klebstoffe, Knopfzellen, Korrekturflüssigkeit, Lacke, Laugen, Lederpflegemittel, Leergefäße mit schädlichen Restanhaftungen, Leuchtstoffröhren, Lösemittel, Metallputzmittel, Möbelpflegemittel, Mottenschutzmittel, ölhaltige Betriebsmittel, Pilzbekämpfungsmittel, Pinselreiniger, Pflanzenschutzmittel, quecksilberhaltige Relais und Thermometer, Rohrreiniger, Rostumwandler, Säuren, Silberputzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Schmiermittel, ölhaltige Farbreste, Terpentin, Trockenbatterien, Unkrautbekämpfungsmittel, Kfz-Unterbodenschutzmittel, Verdünnner, Wachse und Waschbenzin.*

Bitte beachten Sie, dass flüssige und feste Schadstoffe in einer ordnungsgemäßen Verpackung bzw. in gegenüber ihrem Inhalt beständigen, geschlossenen Behältnissen abzugeben sind.

In den Schadstoffen befinden sich Substanzen, die für Menschen und Umwelt gefährlich werden können. Besonders Kinder erkennen diese Gefahren oft nicht. Bitte stellen Sie keine schadstoffhaltigen Abfälle unbeaufsichtigt vor dem Sammeltermin an den Sammelstellen ab, sondern übergeben Sie diese direkt dem Personal des Schadstoffmobils.

Nicht zu den Schadstoffen gehören eingetrocknete und ausgehärtete Farben und Lacke einschließlich Pinsel. Weiterhin gehören nicht zu den Schadstoffen: Speiseöl, Glühlampen, Halogenlampen, Trockenmörtel und Gips. Diese Abfälle gehören in den Restmüll.

Haben Sie Fragen zur Schadstoffsammlung, so beantworten wir Ihnen diese gern unter folgender **Telefonnummer: 0340 204-1278**.

Vielen Dank für Ihre umweltgerechte Mithilfe.

Stadtpflege

Eigenbetrieb der Stadt Dessau-Roßlau

### Tourenplan – 3. Schadstoffsammlung 4. Oktober – 13. Oktober 2021

#### Montag, 4. Oktober 2021

09.00 Uhr – 10.00 Uhr - WG Zoberberg: Pappelgrund/neben Straßenbahnhaltestelle „Zoberberg-Mitte“ am Wertstoffcontainerplatz  
10.30 Uhr – 11.15 Uhr - Alten: Meister-Knick-Weg/ am Wertstoffcontainerplatz

11.45 Uhr – 12.45 Uhr - Kochstedt: Gaststätte „Grüner Baum“  
13.15 Uhr – 14.15 Uhr - Mosigkau: Mühlenstraße/Ecke Orangeriestraße  
14.45 Uhr – 15.45 Uhr - Alten: Auenweg/Ecke Lindenstraße  
16.15 Uhr – 17.15 Uhr - WG Schaftrift: Meiereistr./vor Gartensparte Sonneneck

#### Dienstag, 5. Oktober 2021

09.00 Uhr – 10.00 Uhr - Zentrum: Elisabethstraße, am Räucherturm  
10.30 Uhr – 11.30 Uhr - Zentrum: Stenesche Straße/Ecke Turmstraße  
12.00 Uhr – 13.00 Uhr - Ziebigk: Rheinstraße/Ecke Moselstraße  
13.30 Uhr – 14.15 Uhr - Ziebigk: Elballee/Allerstraße  
14.45 Uhr – 15.45 Uhr - Siedlung: Bauhausplatz  
16.15 Uhr – 17.15 Uhr - Haideburg: Alte Leipziger Straße/ Ecke Am Schenkenbusch

#### Mittwoch, 6. Oktober 2021

09.00 Uhr – 10.00 Uhr - Kleinkühnau: Hauptstraße 25  
10.30 Uhr – 11.30 Uhr - Großkühnau: Friedrichsplatz  
12.15 Uhr – 12.45 Uhr - Brambach: an der Elbe/am Wertstoffcontainerplatz  
13.15 Uhr – 14.00 Uhr - Brambach: Rietzmeck/Am Dorfplatz – Denkmal  
14.45 Uhr – 15.15 Uhr - Brambach: Neeken/Am Feuerwehrhaus  
16.00 Uhr – 17.00 Uhr - Siedlung: Garagenkomplex Fichtenbreite

#### Donnerstag, 7. Oktober 2021

09.00 Uhr – 10.00 Uhr - Rodleben: Steinbergsweg/Gemeindezentrum-Parkplatz  
10.30 Uhr – 11.15 Uhr - Dessau-Nord: Waldseestraße  
11.45 Uhr – 12.45 Uhr - Dessau-Süd: Schwimmhalle Heidestraße/Parkplatz  
13.15 Uhr – 14.15 Uhr - Törten: Damaschkestraße/Ecke Stadtweg  
14.45 Uhr – 15.45 Uhr - Zentrum: Radegaster Straße/Parkplatz- Kaufhalle  
16.15 Uhr – 17.15 Uhr - Zentrum: Schloßplatz 3

#### Freitag, 8. Oktober 2021

09.00 Uhr – 10.00 Uhr - Sollnitz: Mildenseer Straße/Ecke Alte Dorfstraße  
10.30 Uhr – 11.30 Uhr - Kleutsch: Dorfplatz „Am Meilenstein“  
12.00 Uhr – 13.00 Uhr - Dessau-Nord: Am Friedrichsgarten - Höhe Tierheim  
13.30 Uhr – 14.30 Uhr - Waldersee: Schönlitzer Straße/Ecke Horstdorfer Straße  
15.00 Uhr – 16.00 Uhr - Mildensee: Alt Scholitz/Ecke Breitscheidstraße  
16.30 Uhr – 17.15 Uhr - Mildensee: An der Adria/am Wertstoffcontainerplatz

#### Samstag, 9. Oktober 2021

09.00 Uhr – 09.45 Uhr - Siedlung: Kühnauer Straße/ Höhe Landesverwaltungsamt  
10.15 Uhr – 11.00 Uhr - Alten: Große Schaftrift/Parkplatz – Gartenanlage  
11.30 Uhr – 12.15 Uhr - Rodleben: Tornau/Am Pharmapark – Wertstoffcontainerplatz  
12.45 Uhr – 13.30 Uhr - Dessau-Nord: Waldseestraße  
14.00 Uhr – 15.00 Uhr - Dessau-Süd: Tempelhofer Straße/ am Wertstoffcontainerplatz

#### Montag, 11. Oktober 2021

09.00 Uhr – 10.00 Uhr - Roßlau: Schweinemarkt  
10.30 Uhr – 11.30 Uhr - Roßlau: Am Bahnhof/neben REWE-Parkplatz  
12.00 Uhr – 13.00 Uhr - Mühlstedt: Freiwillige Feuerwehr  
13.30 Uhr – 14.15 Uhr - Meinsdorf: Lindenplatz  
14.45 Uhr – 15.30 Uhr - Roßlau: Mittelfeldstraße – BBS-Werft  
16.00 Uhr – 17.00 Uhr - Roßlau: Triftweg – Am Wertstoffcontainerplatz

#### Dienstag, 12. Oktober 2021

09.00 Uhr – 10.00 Uhr - Roßlau: Waldesruh, an der alten Kaufhalle  
10.30 Uhr – 11.15 Uhr - Roßlau: Schillerplatz  
11.45 Uhr – 12.45 Uhr - Natho: Freiwillige Feuerwehr  
13.15 Uhr – 14.15 Uhr - Streetz: Dorfteich  
14.45 Uhr – 15.45 Uhr - Roßlau: Nordstraße/NP-Markt  
16.15 Uhr – 17.15 Uhr - Roßlau: Am Finkenherd/Parkplatz

#### Mittwoch, 13. Oktober 2021

09.00 Uhr – 09.45 Uhr - Roßlau: Finanzrat-Albert-Straße/Ernst-Dietze-Straße  
10.30 Uhr – 11.15 Uhr - Alten: Pappelgrund (Parkplatz)  
11.45 Uhr – 12.45 Uhr - Zentrum: Hallmeyer Straße/Quellendorfer Straße  
13.15 Uhr – 14.15 Uhr - Zentrum: Thomas-Müntzer-Straße  
14.45 Uhr – 15.45 Uhr - Dessau-Süd: Augustenstraße  
16.15 Uhr – 17.15 Uhr - Dessau-Süd: Kreuzbergstraße/Heinz-Steyer-Ring – Gegenüber Eisen-Maenicke



**Immobilienleidenschaft für die Region  
- kompetenter Service für Sie**

Wir suchen, bewerten und verkaufen für Sie. Egal ob Immobilien, Grundstücke, Kapitalanlagen oder Gewerbeimmobilien.

**Kontaktieren Sie uns.**  
Ihr Immobilienberater **Maik Strechel**  
Mobil: **0174 - 39 29 445**  
info@strechel.com www.strechel.com

**STRECHEL  
IMMOBILIEN**



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

# Wir suchen Sie!



**Medienberater**

**im Verkaufsinendienst (m/w/d)**

LINUS WITTICH ist ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Medienwesen. Wir geben wöchentlich über 100 Mitteilungsblätter für Städte und Gemeinden in Brandenburg, Sachsen und Sachsen-Anhalt sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

**Aufgabenschwerpunkte:**

- Verkauf von Anzeigen und Medialeistungen
- Verkauf von Officeprodukten, Werbemitteln usw.
- Gewinnung von Neukunden/Pflege der Bestandskunden

**Ihr Profil:**

- Führerschein Klasse B
- das „Verkaufsgen“
- Argumentationsstärke und Abschlussicherheit
- Engagement und Flexibilität
- sehr gute kommunikative Kompetenz
- Erfahrung in der Werbebranche
- Spaß an der Arbeit

**Nach Einarbeitung und Einschätzung durch uns, gibt es die Möglichkeit im Homeoffice zu arbeiten.**

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit dem Stichwort „**Bewerbung Verkaufsinendienst**“ per E-Mail an: **info@wittich-herzberg.de**

**LINUS WITTICH Medien KG**  
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg (Elster)

Eine Veröffentlichung der LINUS WITTICH Medien KG

### Isolieren Sie die Zahlen!

	3		7		9	8		4
		4		5		1	3	7
	2							
	6		9				7	
			5		2			
	9				4		1	
							5	
7	1	3		9		6		
6		2	1		3			9



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

## Warum in die Ferne schweifen....

**Erleben Sie den farbenprächtigen Herbst im Schwarzwald**

### Wochenpauschale Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten,  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1x kaltes Vesper

**p.P. ab 465,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag  
bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension p.P. ab 276,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Wir freuen uns auf Sie!**



Der vollständige

## Jahresabschluss 2020

der Stadtparkkasse Dessau wurde am 16. Juli 2021 im Bundesanzeiger unter der Auftragsnummer 210612026202 bekannt gemacht.

Der richtige Klick!

online auf: [wittich.de](http://wittich.de)



### Erste Hilfe Anhalt

**Erste Hilfe Kurse für  
Fahrschüler und Betriebe**  
am 09.10. + 23.10.2021  
von 8.00 - 16.00 Uhr

Anmeldung unter:  
 [www.erste-hilfe-anhalt.de](http://www.erste-hilfe-anhalt.de)  
 ☎ 0152/26 30 97 98

### Erste-Hilfe-Kurse für Fahrschüler\*innen und betriebliche Ersthelfende

Anmeldung jederzeit telefonisch  
oder online möglich.



... gut zu wissen,  
dass ich helfen könnte.

Telefon 0179 4917067 oder  
[www.erste-hilfe-dessau.de](http://www.erste-hilfe-dessau.de)

**Kohlen**  
Handel Löberitz

Deutsche Briketts ab 10,25<sup>/50kg</sup>  
Anlieferung frei Keller/Schuppen möglich  
Lager Löberitz/Zörbig • 034956/20259

24h Wohn- und Pflegeservice  
**WOHNEN FÜR SENIOREN**

Wir haben noch freie Wohnungen

Altersgerechte Mietangebote mit attraktivem Wohnservice

Haus Anneliese  
» Dessau | Törtener Str. 12

Haus Julie v. Cohn-Oppenheim  
» Dessau | Tornauer Str. 23a

Wir beraten Sie gern!

Wohnservice in Kooperation mit:  
**VolksSolidarität 92**  
Dessau/Roßlau e.V.

**DWG**  
Dessauer Wohnungsbau-  
Gesellschaft mbH  
Ferdinand-von-Schill-Str. 8  
06844 Dessau-Roßlau  
Email: [betrauteswohnen@dwg-wohnen.de](mailto:betrauteswohnen@dwg-wohnen.de)

0340 | 8999-222

**OBSTHOF ULRICH**

Dirk und Ingo Schauer GbR  
Tel. 0179 4896012  
06780 Zörbig

**Äpfel, Pflaumen und Birnen  
frisch vom Baum!**

Im Verkaufshaus, Ortsausgang Zörbig, Ri. Halle  
Mo. – Fr. 9.30 – 18.00/Sa. 9.00 – 12.30 Uhr



**EDELWEISS DER VOLKSMUSIK**

27.10.2021  
DESSAU  
MARIENKIRCHE

Taketa Tschü, Dietrich Bern, Hans-Joachim, Jörg & Christian, Bergblitz Daniel

[WWW.EDELWEISS-DER-VOLKSMUSIK.DE](http://WWW.EDELWEISS-DER-VOLKSMUSIK.DE)

Tickets unter 0361 65430730 oder online auf [www.showfabrik.com](http://www.showfabrik.com)

### Wir bieten folgende Flächen zum Verkauf an

- **Nudersdorf** 284 ha Wald in Nudersdorf, Straach, Reinsdorf und Apollensdorf, 88 ha Eigenjagd, gut bevorratet, 84 % Kiefer, 7 % Eiche
- **Coswig** 1,3220 ha Grünland zwischen Stadt und Elbe, verpachtet bis 31.10.2022
- **Roßlau** 3,5621 ha Grünland südlich von Roßlau, verpachtet bis 31.10.2022
- **Nedlitz** 2,4272 ha Wald Flur 13, Flst. 22/1
- **Nedlitz** 0,7431 ha Wald Flur 15, Flst. 74
- **Straguth** 1,7656 ha Wald
- **Grimme** 3,8858 ha Grünland, Wald und etwas Acker, verpachtet bis 30.09.2022
- **Zerbst** 0,6476 ha Grünland zwischen Zerbst und Flugplatz, pachtfrei
- **Leitzkau** 6,7713 ha, davon Acker (5,8744 ha mit 63 Bodenp.), verpachtet bis 30.09.2022 und Wald (0,8969 ha)
- **Gommern** 7,8829 ha Wald zwischen Vogelsang und Gommern
- **Lübs** 1,8720 ha Wald zwischen Lübs und Gödnitz
- **Lübs** 7,1265 ha Wald westlich von Lübs am „Lübser Heuberg“

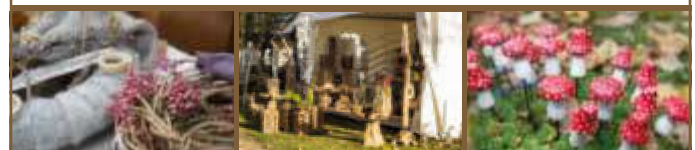
Ausschreibungsunterlagen finden Sie unter:  
[www.fuersthohenlohe.de](http://www.fuersthohenlohe.de) in der Rubrik „Immobilienangebote“  
Die Ausschreibung endet am 30.11.2021.

Forstverwaltung Hohenlohe  
Karlsvorstadt 19 · 74613 Öhringen  
Tel. 07941-6099-0 · Fax 07941-6099-20  
[info@fuersthohenlohe.de](mailto:info@fuersthohenlohe.de)

## LEBENSART

### Herbstzauber

Die Lifestyle-Veranstaltung mit herbstlichem Charme



15.–17. Oktober 2021

Lutherstadt Wittenberg



Wallanlagen (Eingang über Pfaffengasse)



täglich 10 bis 18 Uhr · [www.lebensart-herbstzauber.de](http://www.lebensart-herbstzauber.de)

# Veranstaltungskalender mit Ausstellungen

## Ausstellungen und Museen

**Orangerie der Anhaltischen Gemäldegalerie**  
Andreas Theurer | Die Dessauer Jahre  
Ausstellung: bis 15.08.2021

**Fremdenhaus am Schloss Georgium**  
Zeichnungen von Matthias Beckmann, Video von Kurt Buchwald (19.9.-5.12.21), So 12.00-17.00 Uhr, Eintritt frei

### Stiftung Bauhaus Dessau

**Bauhausgebäude**  
Gropiusallee 38, Tel. 0340 / 6508250  
täglich 10.00 - 17.00 Uhr, öffentl. Führungen täglich 11.00 Uhr  
**Bauhaus Museum Dessau**  
Mies-van-der-Rohe-Platz 1  
Tel. 0340/6508250  
Di-So 10.00-18.00 Uhr; öffentliche Führungen Mi+Sa 13.00 Uhr  
**Meisterhäuser**  
Ebertallee 59-71, täglich 10.00-17.00 Uhr  
öffentliche Führungen täglich 12.30 Uhr,  
Treffpunkt: Besucherzentrum Bauhaus

**Konsumgebäude**  
Am Dreieck 1, täglich 10.00-15.00 Uhr  
öffentliche Führungen Siedlung Dessau-Törten täglich 15.00 Uhr

**Museum für Naturkunde und Vorgeschichte**  
Askanische Straße 32  
Mi.-So. und feiertags 10.00-17.00 Uhr  
**Dauerausstellungen:**  
- Steinzeit und Bronzezeit im Mittelbegebiet - Besuchen Sie die Steinzeitfrau Charlotte  
- Von Anemone bis Zwergrohrdommel - Auenlandschaften an Mulde und Elbe  
- Schätze aus dem Untergrund  
- Kostbarkeiten aus den Mineraliensammlungen  
- Das Dessauer Land zwischen Germanenzeit und Mittelalter  
- Aus der Geschichte des Museums  
- Turmausstellung: Ein Gang durch die Erdgeschichte (So., Feiert. 14.00 - 16.00)  
**Sonderausstellung**

„Fabelhafte Wesen“ keramische Fabelwesen gestaltet nach einem Kreativwettbewerb für Kinder (ab 03.10.2021)

**Museum für Stadtgeschichte Dessau**  
Johannbau, Schloßplatz 3a, Tel. 03 40 / 2 20 96 12  
Mi.-So. und feiertags 10.00-17.00 Uhr  
Ständige Ausstellung:  
„Schauplatz vernünftiger Menschen - Kultur und Geschichte in Anhalt I Dessau“  
**Sonderausstellung:**  
„Neue Schätze der Dessauer Stadtgeschichte - Schenkungen, Neuzugänge und selten Gezeigtes“ (bis 31.10.2021)

**Technikmuseum „Hugo Junkers“**  
Kühnauer Str. 161, Mo. - So. 10.00 - 17.00 Uhr

**Heimatmuseum Dessau-Alten**, Städt. Klinikum, Haus 4, Mo-Fr 10.00 - 17.00, Sa 14.00 - 17.00 Uhr

**Roßlauer Schifferverein**, Clara-Zetkin-Str. 30c  
Schiffahrtsmuseum mit 50 Schiffsmodellen, Dokumenten, Schiffersachen; Di. 10.00-12.00+14.00-17.00, jeder 3. So. im Monat 14.00 - 17.00; außerhalb der Öffnungszeiten Tel. 034901/84824

**Ölmühle Roßlau Hauptstraße 108 a**  
„Bauhaus 100 (+1) Weimar-Dessau-Berlin“, Fotoausstellung von Joachim Weisflog, Dessau (bis 10.10.21)  
Di+Mi 12.00-17.00, So 14.00-17.00 Uhr

**Museum für Stadtgeschichte Dessau / Stadtarchiv Dessau-Roßlau**  
„Zucker aus Rüben - Ein Kraftstoff der Moderne“, Ausstellungsort: Orangerie beim Schloss Georgium (ab 26.09. 2021 bis 31.01.2022)  
Mi bis Mo 10.00-18.00

## Veranstaltungen Oktober 2021

### FREITAG, 01.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt+21.00 Nachtwächter-Rundgang (Treff Turmeingang Marienkirche)  
**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag „Wir ab 60.“+16.00 Spiele-Abend  
**Marienkirche:** 18.00+20.00 Tanzgala 2020 von „SCHAUT-hin!“ auf Leinwand  
**Theater:** 9.30 Frederick (AT Puppenbühne)+20.00 Vom Winde verweht (AT Studio)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt

### SAMSTAG, 02.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Marienkirche:** 18.00+20.00 Tanzgala 2020 von „SCHAUT-hin!“ auf Leinwand  
**Eichenkranz Wörlitz:** 15.00 „Ein deutsches Leben“, Inszenierung des Schlosspark Theaters Berlin mit Brigitte Grothum  
**Theater:** 17.00 Rigoletto (Gr. Haus)  
**Zerbster Straße:** 8.00 Regionaler Bauernmarkt

### SONNTAG, 03.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Theater:** 15.00 Frederick (AT Puppenbühne)

### MONTAG, 04.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Die Brücke:** 9.00 Keramikgruppe+14.00 Café Sonderbar+19.00 Theaterspielgruppe  
**Naturkundemuseum:** 15.00 Ausstellungseröffnung „Fabelhafte Wesen“, Voranmeldung heimat@kunststiftung-sachsen-anhalt.de  
**Frauenzentrum:** 9.30 Herbstliche Mitmachaktion „Ab ins Beet“, Anmeldung 0340/8826070

**Villa Krötenhof:** 10.00 Chorprobe+15.00 Kreatives Nähen+15.30 Pilzberatung+15.30 Klöppeln+18.30 Salsa Schule

### DIENSTAG, 05.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Theater:** 9.30 Frederick (AT Puppenbühne)  
**Kiez-Kino:** 17.30 Und Morgen die ganze Welt+20.30 Minari - Wo wir Wurzeln schlagen  
**Die Brücke:** 8.00 SHG Osteoporose V+9.30 Keramikgruppe

### MITTWOCH, 06.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Villa Krötenhof:** 9.00/10.00/11.00 Seniorensport+10.00 Verkehrsteilnehmerschulung+19.30 Square Dance  
**Frauenzentrum:** 10.00 Wir spielen Bingo+14.00 Treffen der Dessauer Gruppe der in der DDR geschiedenen Frauen, Anmeldung 0340/8826070  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson I+9.30 Keramikgruppe+15.30 SHG Rheumaliga  
**Shia Familienzentrum:** 15.00 Familientreff „Die wilde Horde“  
**Theater:** 9.30 Frederick (AT Puppenbühne)  
**Kiez-Kino:** 17.30 Und Morgen die ganze Welt+20.30 Minari - Wo wir Wurzeln schlagen

### DONNERSTAG, 07.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Kiez-Kino:** 17.30 Minari - Wo wir Wurzeln schlagen+20.30 972 Breakdowns  
**Villa Krötenhof:** 13.00 Skatnachmittag+15.30 Kindertanz ab 6 Jahre  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Osteoporose III+9.30 Keramikgruppe

**Theater:** 9.30 Frederick (AT Puppenbühne)+19.00 THEY EVER COME BACK Lieder, Balladen und Gedichte von Peter Hacks (Ferropolis)

### FREITAG, 08.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Kiez-Kino:** 17.30 Minari - Wo wir Wurzeln schlagen+20.30 972 Breakdowns  
**Grundschule Meinsdorf:** 16.00  
**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag „Wir ab 60.“+16.00 Spiele-Abend  
**Theater:** 9.30 Frederick (AT Puppenbühne)+19.00 THEY EVER COME BACK Lieder, Balladen und Gedichte von Peter Hacks (Ferropolis)

### SAMSTAG, 09.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 14.00 Einmal Arkadien und zurück, Spaziergang durch den Georgengarten (Treff Restaurant Am Georgengarten)  
**Wasserburg Roßlau:** 9.00-17.00 Hubertusfest  
**Lidiceplatz:** 9.00 Regional- und Biomarkt  
**Theater:** 19.30 Tanzgala 2021 (Gr. Haus)+20.00 Vom Winde verweht (AT Studio)  
**Marienkirche:** 19.00 Kabarett Bienenstich „Schon schön!“

### SONNTAG, 10.10.

**Theater:** 11.00 2. Kammerkonzert Beethoven (Marienkirche)+17.00 Die Räuber (Gr. Haus)

### MONTAG, 11.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Die Brücke:** 9.00 Keramikgruppe+14.00 Café Sonderbar+19.00 Theaterspielgruppe  
**Villa Krötenhof:** 10.00 Chorprobe+15.00 Krea-

tives Nähen+15.30 Pilzberatung+18.30 Salsa Schule  
**Frauenzentrum:** 14.00 Frauentreff in lockerer Gesprächsrunde über aktuelle Themen bei Kaffee und Kuchen, Anmeldung 0340/8826070

### DIENSTAG, 12.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Kiez-Kino:** 17.30 Minari - Wo wir Wurzeln schlagen+20.30 972 Breakdowns  
**Die Brücke:** 8.00 SHG Osteoporose V+9.30 Keramikgruppe+15.00 SHG Magenverkleinerung  
**Theater:** 19.00 THEY EVER COME BACK Lieder, Balladen und Gedichte von Peter Hacks (Marienkirche)

### MITTWOCH, 13.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Frauenzentrum:** 10.00 Kreatives Gestalten, Anmeldung 0340/8826070  
**Villa Krötenhof:** 9.00/10.00/11.00 Seniorensport  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson I+9.30 Keramikgruppe+15.30 SHG Rheumaliga  
**Ratsaal Rathaus Dessau:** 16.00 Veranstaltung zum Betreuungsrecht, Anmeldung betreuungsbehoerde@dessau-rosslau.de  
**Kiez-Kino:** 17.30 Minari - Wo wir Wurzeln schlagen+20.30 972 Breakdowns  
**Theater:** 19.00 THEY EVER COME BACK Lieder, Balladen und Gedichte von Peter Hacks (Marienkirche)

### DONNERSTAG, 14.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Kiez-Kino:** 17.30 972 Breakdowns+20.30 The Father

# Veranstaltungskalender mit Ausstellungen

**Die Brücke:** 9.00 SHG Osteoporose III+9.30 Keramikgruppe  
**Theater:** 10.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)  
**Marienkirche:** 19.00 Vortrag "Tatra - Wildnis und Bergpara - dies im Herzen Europas"  
**Villa Krötenhof:** 13.00 Skatnachmittag+15.30 Kindertanz ab 6 Jahre

## FREITAG, 15.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Kiez-Kino:** 17.30 972 Breakdowns+20.30 The Father  
**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag "Wir ab 60." +16.00 Spiele-Abend  
**Theater:** 10.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)+19.30 Orphée (Gr. Haus)  
**Festsaal Burg Reina:** 18.00 Phoenix-Show Tanzgruppe INKA

## SAMSTAG, 16.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Theater:** 17.00 Tanzgala 2021 (Gr. Haus)+20.00 Monster wie wir (AT Foyer)  
**Marienkirche:** 16.00 Herbstkonzert des Anhaltischen Zupforchsters  
**Festsaal Burg Reina:** 18.00 Phoenix-Show Tanzgruppe INKA

## SONNTAG, 17.10.

**Theater:** 15.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)+17.00 Rigoleto (Gr. Haus)+19.00 Vom Winde verweht (AT Studio)  
**Eichenkranz Wörlitz:** 15.00 Wladimir Kammer "Die Wellenreiter. Deutschland raucht auf dem Balkon"

## MONTAG, 18.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Villa Krötenhof:** 10.00 Chorprobe+15.00 Kreatives Nähen+15.30 Pilzberatung+18.30 Salsa Schule  
**Theater:** 10.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)  
**Frauzentrum:** 10.00 geführte Veranstaltung "Waldbaden" im Georgengarten, Treffpunkt Elbpavillon/Beckerbruch, Kosten: 3 EUR, Anmeldung 0340/8826070  
**Die Brücke:** 9.00 Keramikgruppe+14.00 Café Sonderbar+14.00 SHG Apasie und Schlaganfall+19.00 Theaterspielgruppe

## DIENSTAG, 19.10.

**Theater:** 10.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)  
**Kiez-Kino:** 17.30 972 Breakdowns+20.30 The Father  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Die Brücke:** 8.00 SHG Osteoporose V+9.30 Keramikgruppe+16.00 SHG Hochsensivität

## MITTWOCH, 20.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Theater:** 10.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)+18.00 Monster wie wir (AT Foyer)  
**Frauzentrum:** 10.00 Mitbringfrühstück mit den Schlagzeilen der Woche, Anmeldung 0340/8826070  
**Villa Krötenhof:** 9.00/10.00/11.00 Seniorensport+19.30 Square Dance  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson I+9.30 Keramikgruppe+15.30 SHG Rheumaliga  
**Shia Familienzentrum:** 15.00 Alleinerziehendentreff "FreudenSchenker"  
**Kiez-Kino:** 19.00 Freistaat Mittelpunkt (Sonderveranstaltung Gespräch in Anwesenheit des Regisseurs)

## DONNERSTAG, 21.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Kiez-Kino:** 17.30 The Father+20.30 Narziss und Goldmund  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Osteoporose III+9.30 Keramikgruppe  
**Theater:** 10.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)  
**Villa Krötenhof:** 13.00 Skatnachmittag+15.30 Kindertanz ab 6 Jahre

## FREITAG, 22.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Theater:** 10.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)+20.00 Monster wie wir (AT Foyer)  
**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag "Wir ab 60." +16.00 Spiele-Abend  
**Technikmuseum:** 17.30 "Es war da eine Zeit" Filmvorführung des KIEZ e.V. mit anschließender Diskussion mit Eckhard Netzmann und Axel Geiss, Anmeldung buero@kiez-ev.de od. 015778380508 (AB nutzen)  
**Kiez-Kino:** 17.30 The Father+20.30 Narziss und Goldmund

## SAMSTAG, 23.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Theater:** 15.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)+16.00 Tanzgala 2021 (Gr. Haus)+20.00 Vom Winde verweht (AT Studio)

## SONNTAG, 24.10.

**Theater:** 11.00 3. Kammerkonzert Mozart, Martinu, Beethoven (Georgium)+17.00 Die Räuber (Gr. Haus)  
**Petruskirche:** 17.00 Konzert "bassocantilena"

## MONTAG, 25.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Die Brücke:** 9.00 Keramikgruppe+14.00 Café Sonderbar+19.00 Theaterspielgruppe  
**Villa Krötenhof:** 10.00 Chorprobe+15.30 Pilzberatung+18.30 Salsa Schule

**Frauzentrum:** 14.00 "Kleine Auszeit" Meditative Klangreise, Kosten: 5 EUR, Anmeldung 0340/8826070

## DIENSTAG, 26.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Kiez-Kino:** 17.30 The Father+20.30 Narziss und Goldmund  
**Die Brücke:** 8.00 SHG Osteoporose V+9.30 Keramikgruppe+15.30 SHG Angehörige Alzheimer

## MITTWOCH, 27.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Frauzentrum:** 14.30 Autorinnenlesung Abenteuer "Fahrtsegeln", Anmeldung 0340/8826070  
**Villa Krötenhof:** 14.00 Verkehrsteilnehmer-schulung  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson I+9.30 Keramikgruppe+15.30 SHG Rheumaliga  
**Kiez-Kino:** 17.30 The Father+20.30 Narziss und Goldmund

## DONNERSTAG, 28.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Shia Familienzentrum:** 18.00 Treffen der Selbsthilfegruppe "Sternenkinder Dessau"  
**Kiez-Kino:** 17.30 Narziss und Goldmund+20.30 Doch das Böse gibt es nicht  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Osteoporose III+9.30 Keramikgruppe  
**Villa Krötenhof:** 13.00 Skatnachmittag

## FREITAG, 29.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Theater:** 20.00 Die menschliche Stimme (AT Studio)  
**Kiez-Kino:** 17.30 Narziss und Goldmund+20.30 Doch das Böse gibt es nicht  
**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag "Wir ab 60." +16.00 Spiele-Abend

## SAMSTAG, 30.10.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt  
**Theater:** 15.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)+19.30 lolanta (Gr. Haus)+20.00 Monster wie wir (AT Foyer)  
**Anhaltische Goethegesellschaft:** 15.00 Vortrag anlässlich 270. Geburtstag der Malerin und Goethe-Freundin Angelika Kauffmann, Ort: Radisson Blue Hotel Dessau, Anmeldung 0340/615970

## SONNTAG, 31.10.

**Theater:** 15.00 Wie Dilldapp nach dem Riesen ging (AT Puppenbühne)+18.00 Vom Winde verweht (AT Studio)+19.00 The Music of James Bond (Gr. Haus)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 17.00 Öff. Stadtrundgang durch die Dessauer Innenstadt

Ihr Angebot über Ausstellungen und Veranstaltungen, sofern dies gemeinnütziger Art ist, kann hier kostenlos veröffentlicht werden.

**Abgabe für die November-Ausgabe:** 18. Oktober 2021, 12.00 Uhr in der Pressestelle der Stadtverwaltung bzw. Zusendung per E-Mail.

Für die Richtigkeit aller hier veröffentlichten Informationen übernimmt die Redaktion keine Garantie. Auskünfte gibt es nur bei den Veranstaltern.

## AMTS BLATT

Amtsblatt Nr. 10/2021  
15. Jahrgang, 24. September 2021

Herausgeber: Stadt Dessau-Roßlau,  
Zerbster Str. 4, 06844 Dessau-Roßlau,  
Telefon: 0340 204-2313  
Fax: 0340 204-2913

Internet: <http://www.dessau-rosslau.de>;  
E-Mail: [amtsblatt@dessau-rosslau.de](mailto:amtsblatt@dessau-rosslau.de)  
Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:

Stadt Dessau-Roßlau, Zerbster Str. 4,  
06844 Dessau-Roßlau  
Carsten Sauer

Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit;  
Redaktion: Cornelia Maciejewski  
Verlag und Druck:  
LINUS WITTICH Medien KG,  
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg,  
Tel. 03535 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere  
Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Verantwortlich für den Anzeigenteil/  
Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG,  
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg  
Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Das Amtsblatt Dessau-Roßlau erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte, soweit technisch möglich, verteilt. Der Abonnementspreis beträgt im Jahr innerhalb von Dessau-Roßlau Euro 54,00 incl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer und Versand oder per PDF zu einem Preis von 3,50 Euro pro Ausgabe.

Innungsmittglied



**System Dachbau Service GmbH**

**Wir sind für Sie da!**

- Dacheindeckung
- Flachdachbau
- Klempnerarbeiten
- Reparaturen

Rosenhof 5 \* 06844 Dessau-Roßlau  
 ☎ 0340 - 26 1070 📠 0340 - 26 10710 📞 0171 - 3080786  
 ✉ info@system-dachbau.de 🌐 www.system-dachbau.de

Anzeigenwerbung

online buchen: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)




**Dachdecker GmbH Wagner**  
 Meisterbetrieb Innungsmittglied

**Fachbetrieb für Dacharbeiten jeglicher Art**  
 Unser langjähriger Familienbetrieb sucht  
**Facharbeiter des Dachdeckerhandwerkes.**  
 Wenn Sie vorwiegend in Dessau arbeiten möchten, melden Sie sich bitte.

Lorkstraße 28  
 Post: Peterholzhang 9a  
 Tel. 0340 854 63 10  
[www.dachwagner.de](http://www.dachwagner.de)



**06842 Dessau/Roßlau**  
**06849 Dessau/Roßlau**  
 Funk 01 63/7 54 63 12  
 Funk 01 63/7 54 63 16

**24** JAHRE 1997-2021 **SANDNER DACHBAU GMBH**



**Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams**

- Dachdecker- und Dachklempner mit Berufserfahrung
- Auszubildende in dem Beruf Dachklempner mit Ausbildungsstart Sommer 2021

**Wir bieten Ihnen:**

1. Überdurchschnittliche Bezahlung
2. leistungsorientierte Prämien z. B. für Bereitschaftsdienst und Überstunden sowie Urlaubsgeld
3. Weiterbildungsmöglichkeiten bis zum Meister
4. Arbeiten in einer modernen und zukunftsorientierten Firma
5. Tätigkeit nur im Umkreis der Stadt Dessau-Roßlau, keine Montage
6. Festanstellung - Urlaub bis 30 Tage im Kalenderjahr
7. Betriebsferien an den Brückentagen und vom 20. Dezember bis 6. Januar

- ✓ DACHEINDECKUNG UND SANIERUNG ALLER ART
- ✓ CARPORT- UND TERRASSEN-ÜBERDACHUNGEN
- ✓ REPARATUR-SERVICE
- ✓ GERÜSTBAU
- ✓ FASSADENGESTALTUNG
- ✓ GRÜNDÄCHER
- ✓ DACHKLEMPNEREI
- ✓ INSPEKTIONS- UND WARTUNGSSERVICE
- ✓ PREFA LEICHTDÄCHER AUS ALUMINIUM
- ✓ DACHINSPEKTION MIT DRONE

**Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.**

**Sandner Dachbau GmbH**  
 Kleinkühnauer Str. 48a  
 D-06846 Dessau-Roßlau  
 E-Mail: [info@sandner-dachbau.de](mailto:info@sandner-dachbau.de)  
[www.sandner-dachbau.de](http://www.sandner-dachbau.de)

[www.volksbund.de](http://www.volksbund.de)



**dabei**

um eine neue Heizung in  
 Deinem Eigenheim zu ermöglichen

**neu**

Das Wärme-Sorglos-Paket  
 der Stadtwerke Dessau  
**Jetzt informieren!**

Ihre neue Heizungsanlage: **jetzt mieten!** Die Stadtwerke Dessau entwickeln Ihr individuelles Heizungskonzept. Wir bauen, betreiben und warten Ihre neue Heizungsanlage. Sie zahlen lediglich eine monatliche Grundgebühr.

Weitere Leistungen und Vorteile warten auf Sie.

**Ihre Ansprechpartner:** Gerald Müller, E-Mail: [gmueller@dvv-dessau.de](mailto:gmueller@dvv-dessau.de), Telefon: 0340 899 1529  
 Christian Gärtner, E-Mail: [cgaertner@dvv-dessau.de](mailto:cgaertner@dvv-dessau.de), Telefon: 0340 899 1536

Mehr Informationen finden Sie auf unserer Internetseite [www.dvv-dessau.de](http://www.dvv-dessau.de).  
 Stadtwerke Dessau - Wir sind dabei.

**30** JAHRE  
**dabei**

**STADTWERKE  
 DESSAU**